

## EXPO-QUEBEC

UNE 76e ANNÉE...ET TOUJOURS DU NEUF!

**CAHIER SPECIAL**  
**8**  
**PAGES**

♦ L'Exposition provinciale de Québec, cette foire agricole, industrielle et commerciale, tente, année après année, de se surpasser et d'apporter toujours du nouveau. C'est le cas cette année encore.

Cahier C



Nathalie Racette et sa Holstein « Fleuve Alise Sir E.T. ».

## L'AFFAIRE LIZOTTE

# L'EX-ÉPOUX SE REND À LA POLICE

♦ Adrien Pelletier, recherché par la SQ s'est rendu à la police de Laval, hier matin. Il est soupçonné de l'enlèvement et du meurtre de son ex-épouse, Hélène Lizotte, battue avec un gourdin, puis abattue d'une balle dans la tête. Ce que plusieurs appellent « l'affaire Lizotte » continue de dépasser les proportions d'un simple fait divers.

Les détails, page A-3



Adrien Pelletier, l'homme le plus recherché de la SQ, se rend à la police.



# LE SOLEIL

MARDI 25 AOÛT 1987  
QUÉBEC, 91e année, no 235

66 pages, 3 cahiers + 1 tabloïd  
des de la Madeleine-Gaspé-Rivière-au-Renard-Perce-Abitibi 50c

Livraison à domicile (7 jours) 2,75\$

35c



## VISAGES DE BEAUCE



## LES TASCHEREAU

♦ Monique Duval nous parle aujourd'hui des Taschereau de la Beauce, un nom que Wilfrid Laurier a déjà qualifié de plus beau de la race française au Canada en parlant de cette noble famille. Si le nom de Taschereau est directement relié à Saint-Joseph, à Beauceville et à Sainte-Marie, c'est dans cette dernière municipalité que nous le trouvons le plus présent puisque une certaine vieille maison, construite en 1809, a comme propriétaire, M. Remy Taschereau (notre photo), descendant de Jean-Thomas Taschereau. C'est cette maison qui a vu naître le premier cardinal canadien en 1820.

Les détails, page B-1

# \$2 MILLIONS POUR LA LUTTE AU SIDA

♦ Le ministère de la Santé et des Services sociaux consacrera \$2,8 millions pour combattre les maladies transmises sexuellement (MTS). La lutte contre le sida accapara la plus grande partie de cette somme, soit \$2 millions.

par Damien GAGNON

Au cours d'une conférence de presse hier à Montréal, Mme Thérèse Lavoie-Roux a procédé au lancement d'une campagne de sensibilisation sur les MTS et le sida qui coûtera \$800,000 et dévoilé, en même temps, les grandes lignes d'un programme en sept points dans la lutte contre le sida.

Sous le thème « l'amour, ça se protège », cette campagne comporte quatre volets: éducation, information, animation et publicité. Elle vise à sensibiliser la population, en particulier les adolescents et les jeunes adultes (des 12-25 ans), à l'ampleur du problème des maladies transmises sexuellement, aux facteurs de risques qui y concourent et aux moyens de se protéger.

Au cours d'une entrevue au Soleil, Mme Lavoie-Roux a affirmé

Lire A-2, SIDA

AUTRES INFORMATIONS  
AUX PAGES A-2 et A-3

## L'AMOUR...ÇA SE PROTÈGE



Vous n'êtes pas à l'abri des maladies transmissibles sexuellement. Renseignez-vous sur les M.T.S., disent les brochures publiées par le gouvernement.

## 400 SAVANTS EN OPTIQUE RÉUNIS À QUÉBEC (A-8)

# DES COMPTOIRS DE LA SAQ DANS LES ACCOMMODATIONS

♦ La Société des alcools du Québec pourra compter sur 80 nouveaux points de ventes, dans autant de villages et municipalités du Québec, dans quelques semaines, grâce à un allègement des normes permettant à la société d'Etat de desservir les « régions isolées ».

par Marc LESTAGE

Cela fait déjà quelques années que la Société des alcools a comme politique de confier exceptionnellement la gestion d'un comptoir de vente de spiritueux à des épiciers ou propriétaires d'accommodation, dans les régions périphériques du Québec.

Cette latitude a déjà permis l'ouverture de comptoirs à l'île d'Anticosti, à Natashquan, Saint-Michel-de-Squatec, Lourdes de Blanc-Sablon, Sacré-Coeur, Saint-Agathe de Beauce, Les Méchins et Saint-Juste de Bretonnière, notamment, depuis 1982, explique M. Jean Sansfaçon, du service de la commercialisation et du développement de la SAQ.

Lire A-2, SAQ



Le nouveau dépôt de la SAQ, à l'épicerie Axep de Saint-Ferdinand-d'Halifax.

# L'URSS N'EST PAS UN CLUB ÉCOLE DE LA LNH (TRETIAK)

♦ « Le débarquement en force de joueurs étoiles soviétiques dans la Ligue nationale n'est que le fruit de l'imagination des journalistes nord-américains » a déclaré hier Vladislav Tretiak, l'ex-gardien vedette de l'équipe nationale soviétique. « Je me demande bien comment les amateurs réagiraient si on vous enlevait Gretzky pour le faire jouer en Finlande ou en Suède. » Nous ne sommes pas un club école de la Ligue nationale, a ajouté Tretiak.

Voir TABLOÏD SPORT, Page 2



## AVERTISSEMENT AUX CHEMINOTS

« NÉGOCIEZ OU C'EST UNE LOI SPÉCIALE »

Page A-22

## SOMMAIRE

Annonces classées... B-12 à B-18  
Arts... A-12 à A-16  
Bridges... B-16  
Crayons de soleil... S-8  
Décès... B-19  
Economie... B-7 à B-11  
Editorial... B-4  
Horoscope... B-16  
Mode... A-17 à A-19  
Monde... B-5 et B-6  
Mots croisés... B-14  
Mot mystère... B-15  
Ou aller à Québec... A-16  
Patron... B-18

## MÉTÉO



Ciel variable et venteux avec un maximum de 16. Demain: ensoleillé.

Détails, page B-12

|                                                                                        |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>"Des conseillers financiers professionnels"</b><br/>Jean Boivin<br/>Comédien</p> | <p><b>DÉPÔT GARANTI</b></p> <p>10 1/4% 10%<br/>5 ans* 3 ans*<br/>9% 7 1/8%<br/>1 an* 30 jours</p> <p>60 ans et plus: + 1/4%<br/>* taux annuel</p> | <p><b>PRÊT HYPOTHÉCAIRE</b></p> <p>1 an* 3 ans* 5 ans*<br/>10 1/4% 11% 11 1/2%</p> <p>• Couvrez la chance de gagner 0% d'intérêt pour 1 an sur votre prêt et de nombreux autres prix.</p> <p>• Financement possible jusqu'à 90%.</p> <p>Renseignements et règlements disponibles dans toutes les succursales</p> | <p><b>FONDS D'INVESTISSEMENT</b></p> <p>CANADIEN 31,4%<br/>AMÉRICAIN 28,8%</p> <p>AUCUNE COMMISSION À L'ÉMISSION<br/>Rendement 1 an au 31 juillet 1987</p> | <p><b>FIDUCIE PRÊT ET REVENU</b></p> <p>PLACE D'YOUVILLE 692-1221<br/>GALERIES DE LA CAPITALE 626-1221<br/>PLACE IBERVILLE II 659-1814</p> <p>Membre de la Société d'assurance-épargne du Québec<br/>Membre de la Société d'assurance-épargne du Canada</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Découverte qui mènerait à l'amélioration d'un remède contre le sida

♦ (AFP) - Un scientifique du Conseil national de recherches du Canada (CNRC), le Dr Georges Birnbaum, a découvert une configuration peu courante de l'AZT (azidothymidine), un médicament utilisé pour le traitement du sida, a-t-on appris, hier, à Ottawa auprès du CNRC.

L'identification - à l'aide de la cristallographie aux rayons X - de la structure moléculaire particulière de l'AZT pourrait conduire à la conception d'une nouvelle génération de médicaments plus efficaces pour le traitement du sida, estime à cet égard le Dr Birnbaum.

En effet, selon le CNRC, si la structure découverte correspond à la configuration biologiquement active de l'AZT, les scientifiques pourront modifier la molécule d'AZT afin de la rendre plus compatible avec son activité chimique.

L'AZT ne guérit pas le sida et son utilisation s'accompagne d'effets secondaires sérieux. Chez certains malades ce médicament a pour effet de stimuler le système immunitaire entraînant une amélioration de leur état physique. En modifiant l'AZT les scientifiques espèrent diminuer les effets secondaires qu'il provoque.

Environ 50,000 personnes sont actuellement victimes du sida à travers le monde. De 5 à 10 millions de personnes produisent quant à elles des anticorps, témoignant ainsi d'un contact avec le virus de cette maladie.

D'autre part, des chercheurs américains ont découvert un nouvel anti-corps susceptible de bloquer le développement du syndrome d'immuno-déficience acquise, indique le mensuel BioTechnology dans son édition de septembre.

L'équipe menée par les Dr Nancy et Tse Wen Chang, du Baylor College of Medicine, de Houston, doit encore vérifier les effets de cette protéine sur du sang infecté par le virus pendant plusieurs mois, avant de demander aux autorités fédérales l'autorisation de la tester sur des malades.

Ce n'est pas la première fois que la découverte d'une substance bloquant le développement du sida est annoncée aux États-Unis : une drogue baptisée AL-721 est actuellement en cours d'évaluation dans ce pays.

# VENTE

## JOURS D'AUTOMNE

épargnez jusqu'à 12.00

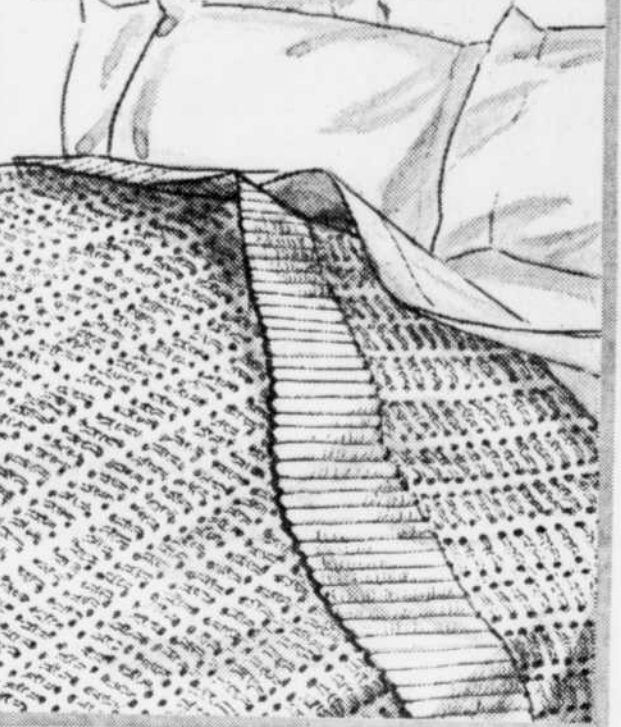


### DRAPS UNIS CANNON 14<sup>99</sup>

jumeau rég. 21.00

percale ultra-douce, ultra-durable, 180 fils au pouce, mélange 50% coton 50% polyester, c'est l'équilibre parfait pour un drap de qualité qui vous garantit grand confort, durabilité et facilité d'entretien sans jamais feutrer... des draps « agréables à porter! » une bonne occasion de rafraîchir votre décor avec les magnifiques coloris de la palette cannon comprenant le pêche, le vert menthe et le bleu denim. double 18.99 rég. 27.00, grand 27.99 rég. 37.00, tr. grand 34.99 rég. 47.00, taies st. 14.99 rég. 22.00, gr. taies 16.99 rég. 25.00

épargnez jusqu'à 12.55



### LA COUVERTURE COTON THERMAL 24<sup>95</sup>

72 x 90 jumeau / double rég. 35.00

faite de pur coton, de poids supérieur, son tissage de fils chevachés confère à cette couverture des propriétés thermiques exceptionnelles: elle sera toujours fraîche en été et agira comme isolant pendant la saison froide... votre corps pourra ainsi toujours parfaitement respirer... c'est une garantie de confort supérieur! elle ajoute en plus un bel élément mode à votre chambre à coucher avec ses coloris de pêche, vert menthe, rose, bleu, vanille, blanc. 102 x 90 grand / tr. grand 34.95 rég. 47.50

épargnez jusqu'à 45%



### SERVIETTE FIELDCREST 10<sup>99</sup>

bain rég. 19.00

«popularity» c'est la signature de qualité fieldcrest pour une serviette tissée dans le pur coton afin d'obtenir une ratine bouclée super-dense aussi belle que douce... «popularity» de fieldcrest c'est une serviette offerte en 8 coloris magnifiques qui vous donnent les plus intéressantes possibilités d'agencements mode particulièrement avec les serviettes rayées et les tapis de bain parfaitement coordonnés. «popularity», des serviettes importées de qualité fieldcrest à prix exceptionnels à la lingerie. main 7.99 rég. 14.50, débarbouillette 3.79 rég. 6.50, drap de bain 21.99 rég. 35.00, descente de bain 13.99 rég. 20.00 les tapis de bain sont également à rabais.

la maison  
**simons**  
PLACE ST-FOY, GALÉRIES DE LA CAPITALE, VIEUX QUÉBEC



Clifford Ray, au centre, accompagné, hier, ses fils Robert, 9 ans, Randy, 6 ans, et Ricky, 10 ans, à l'école élémentaire d'Arcadia, en Floride, où ils revenaient après plus d'un an d'exclusion. Les trois jeunes sont porteurs du virus du sida.

## En Floride

# Rentrée de sidatiques boycottée par des élèves

♦ ARCADIA, Floride (AFP) - Trois enfants hémophiles porteurs du virus du sida sont retournés, hier, à leur école élémentaire d'Arcadia (Floride) d'où ils avaient été exclus il y a plus d'un an, mais près de la moitié des autres élèves ne se sont pas présentés en classe.

Ricky, Robert et Randy Ray, âgés respectivement de 10, 9 et 8 ans, sont revenus avec joie à l'école, où patrouillaient plusieurs policiers en

civil chargés de prévenir tout incident éventuel.

Aucune manifestation ne s'est produite, mais près de la moitié des 632 élèves manquaient à l'appel, a indiqué le proviseur. Une association de parents d'élèves, les « Citoyens contre le sida à l'école » avait appelé à un boycottage d'une semaine de l'établissement après qu'un tribunal fédéral eut ordonné,

le 5 août, la réintégration des trois enfants.

Ces derniers avaient été priés de quitter l'école par les autorités scolaires de leur comté à l'automne dernier, un test de dépistage du sida ayant montré qu'ils étaient porteurs du virus. Dimanche, à la veille de la rentrée des classes à Arcadia, la famille Ray avait reçu des menaces de mort à l'encontre des trois enfants.

## SIDA

(suite de la première page)

que le gouvernement ne peut rester indifférent à la progression alarmante du taux des maladies transmises sexuellement. Il y a chaque année au Québec environ 80,000 cas de gonorrhée et 100,000 cas de chlamydia.

Toutefois, c'est surtout le sida qui a retenu l'attention au cours de la conférence de presse de la ministre: au Québec, 377 cas jusqu'à aujourd'hui dont 215 décès.

Il faut, dans l'avenir, éviter le plus possible de poser des gestes à gauche et à droite, a affirmé Mme Lavoie Roux. Elle retient donc la suggestion du comité SIDA-Québec, en mettant sur pied un groupe de travail formé de personnalités québécoises qui s'ajoutent, à titre de consultants, des experts provenant du Canada, de la France et des États-Unis.

Le comité a six mois pour éta-

blir les grandes lignes d'une politique ministérielle sur le sida et de définir un plan d'action. Mme Lavoie-Roux entend dévoiler les noms des membres de ce comité d'ici une semaine. Ils auront à se pencher sur la prévention de l'infection, les soins aux malades, la recherche sur le sida et les aspects psycho-sociaux de la maladie.

Des \$2 millions qui seront consacrés au programme, \$500,000 serviront à la recherche. Il ne s'agit pas, de préciser la ministre, de recherche fondamentale mais épidémiologique. Elle souligne, que l'absence d'enquête épidémiologique, dans la population générale ou même la population à risque, empêche de connaître avec exactitude l'ampleur du problème.

Elle ajoute, que selon les diverses données que possède le mi-

nistère, il pourrait y avoir présentement au Québec, quelques dizaines de milliers de personnes infectées, peut-être même plus de 100,000, ce qui est, à son avis, amplement suffisant pour soutenir une épidémie de plusieurs années si des mesures de prévention de la maladie et de promotion de la santé ne sont pas instituées ou soutenues pendant les dix prochaines années.

### Des équipes d'intervention

Le programme prévoit également la constitution de trois équipes d'intervention en matière de sida qui devraient être en opération à compter de novembre prochain. Le rôle de ces équipes, deux à Montréal et une à Québec, est d'associer entre autres les professionnels de CLSC, de départements de santé communautaire et de centres hospitaliers pour offrir les services

de dépistage et de counselling en matière de sida a précisé la ministre.

Dans le but d'assurer la qualité des services pour les malades atteints du sida et rassurer et protéger ceux qui les soignent il est aussi prévu un programme de formation des professionnels du réseau de la santé et des services sociaux.

Mme Lavoie-Roux insiste sur l'accueil qui doit être réservé aux sidatiques. Il est donc question de mettre sur pied un projet pilote offrant des services de dépistage, de transition de même que d'hébergement provisoire. On pense, a souligné la ministre, à des résidences qui accueilleraient une douzaine de personnes. Elle donne l'exemple des maisons pour femmes battues. Ces résidences seraient mis sur pied dans les grands centres, notamment, Québec, Montréal et Sherbrooke.

## SAQ

(suite de la première page)

Selon les anciennes normes, il était possible d'instaurer un comptoir «privé» dans les agglomérations d'au moins 1,000 habitants, situées à plus de 30 kilomètres de la succursale la plus rapprochée.

### Nouvelles normes

Or, ces normes viennent d'être modifiées dans le sens où les limitations de population ne sont plus un obstacle et que la succursale la plus près est éloignée d'au moins 20 kilomètres.

Compte tenu du tissu géographique du Québec, les nouvelles règles ont offert l'occasion, du jour au lendemain, à la SAQ d'enclencher les démarches dans le but de créer plus de 80 nouveaux comptoirs, dans autant de municipalités dans lesquelles un commerçant ou les édiles municipaux ont déjà manifesté de l'intérêt, dans ce sens, depuis quelques mois, selon M. Sansfaçon.

### Réactions syndicales

Interrogé à ce sujet, le président du Syndicat des employés de la SAQ, M. Ronald Asselin a expliqué au SOLEIL, hier, qu'en agissant ainsi, la société d'État est en train de procéder à une sorte de privatisation par la base.

Le porte-parole du syndicat affirme que son groupe a été tenu au

courant de ces développements mais qu'il a été impossible de les contenir. «Les administrateurs de la SAQ nous affirment qu'il s'agit là d'un moyen d'assurer la survie des magasins existants. Les nouveaux concessionnaires seront tenus, en effet, de s'approvisionner auprès des magasins de la SAQ existants.

Par ailleurs, note le président, «il est clair que les pressions populaires sont très fortes dans les municipalités de moyenne importance qui réclament l'ouverture d'un comptoir de la SAQ». Il semblerait que la SAQ interprète les nouvelles normes de façon assez libérale, selon M. Asselin. Ce dernier donne l'exemple de l'île d'Orléans qui aura bientôt son comptoir de la SAQ «privé, ouvert même le dimanche» dans une accommodation, dans quelques semaines, si le programme de la SAQ se concrétise. Or, fait observer M. Asselin, l'île d'Orléans ne correspond pas à la description que les travailleurs de la SAQ se font d'une «région éloignée».

### Nouveaux comptoirs SAQ

En conclusion, voilà une liste partielle des 21 municipalités où de nouveaux comptoirs de vente de spiritueux ont ouvert leurs portes, depuis quelques jours, ou seront ouverts, durant la prochaine semai-

ne, uniquement sur le territoire desservi par LE SOLEIL.

Cloridorme, East-Broughton, Ile-aux-Coudres, Inverness, Port Daniel, Saint-Hubert de Rivière-du-Loup, Mont-Louis, Saint-Alexis de Matapédia, Murdochville, Les Escoumiers, Lyster, Pointe-aux-Outardes, Saint-Cyprien, Saint-Epiphanie, Saint-Félix-de-Kingsey, Saint-Hilarion, Saint-René de Matane, Saint-Narcisse, Saint-Thérèse de Gaspé, Sainte-Germaine de l'Anse-aux-Gascons, Tingwick, Weedon et Saint-Ferdinand.

Selon M. Sansfaçon, il s'agit des endroits où les ententes ont été conclues, depuis quelques jours. Soixante autres projets seront complétés prochainement, selon le programme d'expansion actuellement en cours.

### LA QUOTIDIENNE

tirage du 24 août

0-0-1

2-3-0-3

## LE SOLEIL

ABONNEMENTS: 647-3333

Extérieur (sans frais) 1-800-463-2362

Lundi au vendredi: de 7h00 à 17h30. Sam., dim.: de 8h00 à 12h00

ANNONCES CLASSÉES: 647-3311

Lundi au vendredi: de 8h30 à 17h30

RÉDACTION: 647-3394

Lundi au vendredi: de 8h30 à 23h00

Samedi: de 12h00 à 23h00

Dimanche: de 14h00 à 23h00

RENSEIGNEMENTS: 647-3233

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: de 8h30 à 16h30

Le Soleil, 390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6



ALAIN BOUCHARD

## À l'an prochain...

♦ C'est comme si on se retrouvait dans un aquarium... mais un aquarium d'où le poisson pourrait se sauver. Enorme différence, parce que s'il reste là, c'est qu'il est bien. C'est qu'il s'amuse.

Deux chutes successives d'environ trois mètres de haut par deux de large. Et, au pied de chacune, une cuve de la grandeur d'une piscine privée de banlieue. Celle où j'ai joué avec la truite devait faire quatre mètres dans son plus profond.

C'est la fille du couple d'à-côté qui m'a d'abord fait remarquer la truite. De la mouchetée. Elle faisait de hauts bonds dans l'écume de la chute, en frétilant de toutes ses forces, comme pour grimper dans l'autre cuve.

S'il y avait du poisson dans la chute, c'est qu'il y avait du poisson dans la cuve. Je plonge. La truite me laissait m'approcher à portée de main d'elle et, quand je tentais de la saisir, elle s'esquivalait vivement, d'un tout petit coup de queue, l'air de dire : essaie-toi encore, c'est trippant! Elle se recommençait. Elle savait que je ne réussirais jamais à l'attraper, moi aussi.

L'extase. Jouer avec des truites dans l'eau aussi claire que fraîche d'une rivière de montagne, nu comme elles, si c'est pas le nirvana, je me demande qu'est-ce que c'est.

La rivière s'appelle Jean-Larose. Elle coule au pied du mont Sainte-Anne. Elle coule et elle déboule. Une vraie frénésie. Cette journée-là, il faisait l'un des derniers gros soleils d'août. Au-dessus de 30 Celsius. De sorte que toute fraîche fusse-t-elle, l'eau de la chute ne pouvait jamais l'être trop.

### Pétanque et fléchettes

Autour de la cuve, il y a deux ou trois petits nids discrets, auxquels on accède en traversant la rivière à gué. Un autre couple mixte y était déjà installé, à notre arrivée. La jeune femme, qui venait d'Ottawa, devait plus tard me dire : ce n'est pas en Ontario qu'on trouverait des endroits pareils. Comprendre : en Ontario aussi, il y a de belles petites rivières de montagne; mais s'y baigner nu, c'est une autre question...

Et, cette fois, la sainte paix, la douce quiétude. Pas de voyeurs, pas d' exhibitionnistes. On s'y savait parfois vu, mais jamais regardé. Même si un sentier passait à deux pas de là. Ce qui nous changeait passablement des lacs Vert.

Les lacs Vert, vous vous rappelez? La recherche d'un certain nudisme improvisé? Et la découverte du triste «magasinage» qui se déroule à ces deux lacs, par ailleurs d'une saisissante beauté naturelle? Ça existe le nudisme sauvage que je cherchais. Des lecteurs m'ont indiqué le chemin.

Malgré toute la description que je vous en fais, la rivière Larose n'est pas toujours l'endroit rêvé, à cause du sentier qui la longe et qui y amène parfois des paquets de monde, particulièrement les week-ends. Mais il existe, l'endroit rêvé. Au moins à un exemplaire. Et je ne vous dirai pas où. Je ne voudrais pas vous priver du plaisir de chercher et surtout du plaisir de vous dénicher un petit nid bien à vous. Le Québec regorge de lacs et de rivières, il s'agit de vouloir mériter un peu son bonheur.

Des lecteurs m'ont indiqué le genre de petits coins que je cherchais, d'autres, les camps de nudistes organisés. D'autres qui étaient parfois les propriétaires de ces entreprises.

Vous êtes bien fins, mais je savais que ça existe les camps de nudistes, figurez-vous. Je connais même un tas d'adresses. C'est la petite baignade dans la grande nature que je cherchais. Pas précisément le nudisme industriel. Il faudrait que j'aime beaucoup les fesses pour aimer la pétanque, les fléchettes, le volley-ball et les bars qui vont avec, dans ces endroits.

Quoi qu'il en soit, la journée d'hier nous a pas mal rhabillés, pour cette année. On en reparlera l'été prochain, si vous voulez. ♦



L'amour, ça se protège.

Cette affiche publicitaire destinée au milieu scolaire veut sensibiliser les jeunes sur les MTS et le sida.

## Campagne de publicité sur les MTS et le sida diffusée partout sauf à Radio-Canada

♦ Êtes-vous actif sexuellement? Pas besoin d'en faire une maladie. Pour être à l'abri des maladies transmises sexuellement, renseignez-vous auprès de votre médecin, des CLSC, des départements de santé communautaire ou encore en téléphonant à INFO MTS, 1 800 463-5656. C'est gratuit, c'est confidentiel et c'est vraiment rassurant.

par Damien GAGNON

Voilà en gros le message que veut faire passer le ministère de la Santé et des Services sociaux dans sa campagne de sensibilisation sur les MTS et le sida. Cette campagne coûtera \$800,000, dont \$600,000 pour des messages publicitaires à la radio et à la télévision.

Mais, il y a une ombre au tableau, en procédant au lancement de cette campagne, hier à Montréal, la ministre, Mme Thérèse Lavoie-Roux, a indiqué que le réseau français et le réseau anglais de Radio-Canada (télévision) refusaient de diffuser les messages publicitaires parce que l'abstinence n'est pas proposée comme solution.

On se rappellera, qu'en mars dernier, la ministre refusait une campagne conçue par les départements de santé communautaire, jugeant qu'elle faisait la publicité du condom.

### Le condom

La non-participation de la société d'État n'empêchera pas la diffusion des messages, qui présentent le condom comme l'une des solutions contre les MTS, dans les stations privées et à Radio-Québec. Ces messages seront interprétés par

Marie-Soleil Tougas et Carl Marotte, dès le début de septembre. Les messages télé ont été réalisés par M. Jean-Claude Lauzon, réalisateur du film «un zoo la nuit».

Cette campagne de publicité multi-média, qui vise particulièrement les adolescents et les jeunes adultes, a été réalisée avec le concours de la firme Léveillé, Vickers et Benson. En plus des messages à la télé, elle comporte deux messages de 30 secondes à la radio et une affiche destinée principalement au réseau scolaire.

La campagne de sensibilisation comporte trois autres volets. Le volet éducation destiné aux adolescents, qui comprend une vidéo intitulée «il nous reste une demi-heure» et un guide d'utilisation pour les éducateurs.

Un volet information pour permettre à la population d'obtenir en tout temps des renseignements confidentiels et gratuits sur les MTS et le sida. Le service sera en opération à compter du premier septembre et le numéro à composer sera le 1-800-463-5656. Il y aura également la production de dépliants d'information de base et plus spécifique sur les MTS, le sida et la chlamydia.

Le volet animation comprend une vidéo intitulée «SOS MTS» produite en collaboration avec le collectif Vidéo-Femmes. Du matériel de presse est en préparation et une autre vidéo spécifique sur le sida est aussi prévue.

Le ministère de l'Éducation, la Fédération des CLSC, l'Association des hôpitaux du Québec et son réseau de santé communautaire participeront à la campagne. ♦

## Centre de radiothérapie à l'Hôtel-Dieu Des lieux de travail plus sûrs si Mme Lavoie-Roux l'autorise

♦ Il ne manque plus que l'accord de la ministre Thérèse Lavoie-Roux pour que l'Hôtel-Dieu de Québec modernise son centre de radiothérapie et, du même coup, mette le personnel infirmier à l'abri de toute source radioactive.

par Guy DUBÉ

C'est ce qu'a appris LE SOLEIL, hier. Le Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de la région de Québec a déjà donné un avis favorable à ce sujet, il y a quelques mois. De leur côté, des hauts fonctionnaires du ministère de la Santé et des Services sociaux viennent de donner un certain feu vert au projet en recommandant à la ministre Lavoie-Roux une subvention de \$800,000.

Depuis plusieurs mois, l'Hôtel-Dieu projette, en effet, de mettre sur pied une unité spéciale de curiethérapie, qui coûterait au bas mot au-delà de \$1 million. Une section de l'hôpital, où sont traités les malades cancéreux à l'aide d'implants radioactifs, serait blindée au plomb. Toutes les opérations qui sont faites manuellement par les infirmières pourront ainsi être effectuées par télécommande, évitant ainsi au personnel médical des risques inutiles d'irradiation.

Jointe par téléphone, hier, Mme Lavoie-Roux a indiqué qu'elle n'avait pas encore été mise au courant personnellement du projet d'unité de curiethérapie, que la proposition de ses fonctionnaires est probablement en voie d'être acheminée à son bureau, qu'elle n'a donc pas encore pu rendre de décision.

Une enquête publiée dans LE SOLEIL, en fin de semaine, dévoilait qu'une dizaine de cas de cancer ont été décelés chez les infirmières de l'Hôtel-Dieu de Québec,



La ministre Lavoie-Roux attend les propositions de ses fonctionnaires avant de prendre une décision.

depuis 1980. Le Syndicat professionnel des infirmières et des infirmiers de la région de Québec (SPIQ) croit qu'il peut y avoir un lien de cause à effet entre leur travail et le cancer. Il est reconnu scientifiquement que la radioactivité peut causer des lésions cancéreuses et la leucémie, tout dépendant de la dose absorbée par l'organisme et le temps d'exposition. Ce qui est peu probable pour des infirmières, mentionnent des physiciens de Montréal et de Québec.

La même enquête a par contre permis de savoir que les normes et les précautions prises en Europe sont beaucoup plus sé-

vères que les nôtres, les infirmières québécoises étant beaucoup plus exposées inutilement aux radiations. En Europe, toutes les chambres, dans lesquelles sont traités les malades avec des implants radioactifs, sont blindées au plomb. À l'Hôtel-Dieu (le deuxième plus grand centre de radiothérapie au Canada, après Toronto), l'infirmière doit tenter de s'abriter derrière un écran mobile en plomb pour prodiguer des soins aux malades.

Par ailleurs, avant que l'infirmière européenne ne pénètre dans la chambre du patient cancéreux, la radioactivité est neutralisée par télécommande. Ici, ça ne se fait pas. ♦



Les infirmières qui donnent des traitements de radiothérapie sont mal protégées contre les radiations.

## Andrien Pelletier, l'homme le plus recherché par la SQ, s'est finalement rendu à la police

♦ MONTREAL (PC) - L'homme le plus recherché par la Sûreté du Québec, Andrien Pelletier, s'est finalement rendu à la police de La-Val, hier matin.

par Lia LEVESQUE

Pelletier est soupçonné de l'enlèvement et du meurtre de son ex-épouse, Hélène Lizotte, battue avec un gourdin, puis abattue d'une balle dans la tête.

Pelletier a été interrogé pendant une bonne partie de l'après-midi, hier, par les enquêteurs de la Sûreté du Québec, à Parthenais. Il comparaitra, vraisemblablement aujourd'hui, au Palais de justice de Saint-Jérôme.

Hélène Lizotte avait été enlevée, à la sortie de son travail, le 10 août, par un homme armé qui l'avait contrainte à monter dans sa voiture. Son corps a été retrouvé dans un bois de Bellefeuille, près de Saint-Jérôme, le 19 août. Pelletier, son ex-époux, venait d'être remis en li-

berté, après avoir purgé trois mois de prison pour voies de fait et menaces de mort à l'endroit de son épouse.

### «Couronne de brousse»

Pendant ce temps, ce que plusieurs appellent «l'affaire Lizotte» continue de dépasser les proportions d'un simple fait divers.

Dans un premier temps, le juge Joseph Tarasofsky, rentrant de vacances hier, a tenu à apporter certaines précisions sur le fait qu'il ait libéré Pelletier sous conditions, le 27 juillet dernier, alors qu'il était accusé de voies de fait graves et de menaces de mort à l'endroit de son épouse Hélène Lizotte.

Le magistrat estime que, lors de la comparution de Pelletier, il s'est en tout point conformé aux prescriptions de l'article 457.1 du Code criminel qui stipule notamment que «le juge de paix doit, à moins d'un plaidoyer de culpabilité, ordonner que le prévenu soit mis en liberté pourvu qu'il remette une promesse

sans condition, à moins que le poursuivant de la Couronne, ayant eu la possibilité raisonnable de le faire, ne fasse valoir des motifs justifiant la détention du prévenu...».

La comparution de Pelletier, le 27 juillet, avait duré moins d'une minute et une audition de la bande sonore témoin démontre que le juge n'avait ajouté mot aux trois conditions fixées par la Couronne pour une remise en liberté, soit de signaler à la police tout changement d'adresse, de ne pas communiquer avec la victime Mme Lizotte et de s'abstenir de manipuler une arme offensive à l'extérieur de son domicile.

L'Association des procureurs de la Couronne, hier, défendait ses membres, appelés à traiter «de 1,500 à 2,000 causes par année», dont celles des remises en liberté de détenus.

Le président des substituts du procureur général, Me Jacques Casgrain, expliquait lors d'un entretien avec la Presse Canadienne que les

procureurs, surchargés de travail, sont contraints de pratiquer «une Couronne de brousse, de la Couronne à rabais». «On manque de ressources; on manque de personnel; on manque de prison; on manque de moyens», résumait-il.

Me Casgrain trouve trop facile de chercher à pointer du doigt un seul coupable, qu'il soit policier, juge, procureur de la Couronne ou représentant de la Commission des libérations conditionnelles. «Il n'y a pas un seul coupable. Il faut plutôt blâmer le système qui ne nous donne pas les outils pour faire face à la violence conjugale.»

### Une seule solution

La «seule solution», selon le président de l'Association des procureurs de la Couronne, est d'augmenter les effectifs. «On est deux fois moins qu'en Ontario pour un taux de criminalité équivalent.» Or le ministère de la Justice s'y refuse depuis des années.

Si le ministère décide de mettre l'accent sur la violence conjugale en

y affectant davantage de procureurs, il ne devra cependant pas puiser les procureurs dans d'autres secteurs. «S'il enlève des procureurs aux dossiers de fraudes (pour les affecter à la violence conjugale), il ne fera que déplacer le problème. Il se retrouvera avec davantage de fraudes.»

Depuis 1980, la tâche des procureurs de la Couronne a été augmentée: les causes de stupéfiants leur ont été confiées; la nouvelle Charte des droits et libertés a entraîné une multiplication des contestations judiciaires. En plus, d'après les nouvelles dispositions législatives, les détenus reconnus coupables de meurtre deviennent admissibles à la libération conditionnelle plus tôt, maintenant, après 15 ans d'emprisonnement. Et le ministère met maintenant l'accent sur les poursuites en matière de violence conjugale.

Les procureurs de la Couronne répètent qu'ils sont débordés. ♦

JEUDI

CAHIER LA CHASSE

# L'Ontario hisse sa « grosse tente »...

♦ L'Ontario tient à être impliquée dans le suivi du sommet de Québec, et cela dans des secteurs très spécifiques : éducation, affaires culturelles, énergie, agriculture.

par Lise LACHANCE

Voilà ce qu'a affirmé hier le représentant de l'Ontario auprès des gouvernements de Québec et d'Ottawa, M. Don Stevenson, au cours d'une cérémonie marquant l'érrection du pavillon de l'Ontario.

En fait, il s'agit d'une grande tente qui aura pignon dans le parc de l'Esplanade (angle d'Auteuil et Saint-Louis) durant la tenue du deuxième sommet des pays ayant en commun l'usage du français. Son



inauguration officielle aura lieu le samedi 29 août.

**Changement de statut?**

M. Stevenson a insisté sur le dé-

sir de l'Ontario d'élargir de plus en plus la part faite au français dans sa province.

Jusqu'où cette intention se traduira-t-elle concrètement? Le haut-fonctionnaire n'a pu être trop explicite dans le contexte actuel des élections ontariennes, qui ont vu le leader conservateur Larry Grossman, tirer à boulets rouges sur la politique de bilinguisme du premier ministre sortant, le libéral David Peterson.

M. Stevenson a toutefois laissé entendre que le statut du français en Ontario pourrait être un jour encaissé dans la constitution canadienne - comme c'est le cas pour le Québec et le Nouveau-Brunswick - et non plus uniquement garanti par une loi provinciale. Dans une telle

éventualité, l'Ontario demanderait de participer aux prochains sommets de la francophonie à part entière plutôt qu'à titre de gouvernement associé, comme c'est le cas cette fois-ci.

## Exposition

De toute façon, l'Ontario entend se servir du sommet de Québec pour faire connaître le fait français dans sa province et, d'une façon plus générale, sa société toute entière. C'est ainsi que, jusqu'au 7 septembre, sa tente-pavillon servira de port d'attache aux représentants de ministères, d'organismes gouvernementaux et de groupes communautaires francophones qui donneront aux visiteurs un aperçu de la vie sociale, économique et culturelle de la province voisine.

« Qu'il s'agisse de technologie, d'éducation, de communication, de développement économique, d'énergie ou de tourisme, vous trouverez réponses à toutes vos questions au pavillon de l'Ontario », affirme un communiqué du ministère ontarien des Affaires inter-gouvernementales.

Le budget du pavillon ontarien s'élève à environ \$325,000 : \$225,000 pour sa construction et son fonctionnement; \$100,000 pour l'aide aux agences et services communautaires participant à l'exposition.

Précisons que l'Ontario aura également trois kiosques au Carrefour de la francophonie, qui prendra place au manège militaire : l'Université de Toronto, le Centre pédagogique franco-ontarien et le Collège algonquin.



M. Don Stevenson, représentant de l'Ontario auprès des gouvernements de Québec et d'Ottawa (à droite) et M. Jean-Marc Blondeau, directeur des bureaux, de la coopération et de la francophonie au Secrétariat aux affaires inter-gouvernementales canadiennes, hissent le drapeau ontarien à l'emplacement du pavillon qui ouvrira officiellement samedi prochain.

## ...et pense revendiquer le statut de membre participant lors des prochains sommets

♦ (PC) - L'Ontario pourrait revendiquer le statut de membre participant, au même titre que le Québec et le Nouveau-Brunswick, lors des prochains sommets de la francophonie.

C'est ce qu'a indiqué hier en conférence de presse le représentant de l'Ontario auprès du gouvernement de Québec, M. Don Stevenson, alors que l'on procédait, Parc de l'Esplanade, à l'érrection du pavillon de l'Ontario, qui assurera une certaine visibilité aux Ontariens pendant le Sommet de Québec.

Faisant valoir que depuis l'adoption de la loi 8 sur les services en français, l'Ontario était « techniquement » bilingue, M. Stevenson estime que sa province pourrait nettement accroître sa participa-

tion aux sommets francophones, notamment dans les domaines de l'éducation, de la technologie et des télécommunications.

Invité à préciser quand elle pourrait revendiquer ce statut, M. Stevenson a prudemment avancé qu'« aucun échéancier n'avait été fixé ».

Lors du Sommet de Québec, l'Ontario sera représentée par le ministre délégué aux Affaires francophones, Bernard Grandmaitre. Mais il y participera seulement à titre de membre de la délégation canadienne.

Hier, M. Stevenson n'était pas en mesure de spécifier de quelle nature serait cette participation, indiquant que des pourparlers devaient avoir lieu dans les prochains jours

entre le ministre Grandmaitre et la ministre des Affaires extérieures du Canada, Monique Landry, pour déterminer les modalités de la participation ontarienne.

Toutefois, pour le représentant de l'Ontario auprès du Québec, cette participation représente un progrès considérable par rapport au Sommet de 1986 à Paris, où M. Grandmaitre n'avait été invité qu'à titre d'observateur.

## Chapiteau

Par ailleurs, l'immense chapiteau, dont la présence avait créé un certain malaise chez les représentants du Québec, ouvrira ses portes aux visiteurs du 29 août au 7 septembre.

Hier, M. Stevenson a voulu dissiper tout malentendu au sujet de la présence de l'Ontario, Parc de l'Esplanade, en déclarant diplomatiquement que le pavillon aurait pour seul but de promouvoir auprès du Québec et des États participants, l'existence et la vitalité du fait français en Ontario.

« Nous voulons montrer au reste du monde le fait francophone en Ontario. Nous voulons que les francophones de l'Ontario puissent resserrer les liens avec les autres francophones, du Québec d'abord, mais aussi du monde. »

Dans son édition du 30 juillet dernier, le quotidien Le Devoir avait affirmé que Québec ne voyait pas d'un bon oeil que l'Ontario vienne installer sa « grosse tente », interprétant ce geste comme une quasi-ingérence à but commercial et économique de la voisine anglophone dans les affaires francophones.

Quelques jours plus tard, le bureau du ministre des Relations internationales, Gil Remillard, avait démenti ces informations. Interrogé hier, M. Stevenson s'est montré très circonspect, se contentant de dire qu'« après plusieurs rencontres avec les hauts fonctionnaires du Québec, tout est rentré dans l'ordre » et que le comité organisateur du Sommet avait finalement conféré au pavillon le statut d'événement associé.

## Une idée appuyée par 200 universités francophones L'AUFELF verrait son projet d'université retenu au sommet

♦ PARIS (AP) - Le projet de mise en place d'une université francophone par réseaux, proposé par l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUFELF), a « beaucoup de chances » d'être retenu lors du deuxième sommet francophone, à Québec, a estimé lundi à Paris le président de l'AUFELF Michel Guillou.

L'idée d'une telle structure souple et décentralisée s'appuyant sur les quelque 200 universités francophones du monde a en effet reçu « un accueil enthousiaste » des universitaires et a fait l'objet de contacts poussés avec les « sherpas » préparant le sommet se tenant du 2 au 4 septembre à Québec, a souligné le professeur Guillou lors d'une conférence de presse de présentation.

Quant à son budget, estimé à 40 millions de ff (environ \$8 millions Can.) dans un premier temps, la moitié sera apportée par la France, dont le ministère de la Coopération avait déjà débouqué 12 millions de ff (environ \$2,5 millions Can.) cette année pour une expérience pilote, a-t-il précisé.

L'AUFELF, organisation non gouvernementale créée en 1961 - dont le secrétariat général est à Montréal et qui possède quatre bureaux à Paris, Montréal, Dakar et Port-au-

Prince (Haïti), souhaite en effet s'appuyer sur « des centres et des laboratoires d'excellence » existant pour mettre en place trois types de réseaux. Ceux-ci seraient « institutionnels » (pour les chefs d'établissements), à l'instar de la Conférence des doyens des facultés de médecine, « thématiques » (avec des chercheurs, équipes, laboratoires, instituts...) et « didacticiels » (avec les enseignants).

Le but d'une telle université est que « le monde scientifique participe à plein à la francophonie », a affirmé M. Guillou, professeur à Paris. Il vise à « utiliser au mieux » pour le développement de la famille francophone « les possibilités d'échange et de partage qu'offre une langue commune ».

Destinée à « mailler, mettre en réseaux l'espace scientifique et technique francophone », elle répond selon son promoteur « tout à la fois aux préoccupations Nord-Sud, Sud-Sud et Nord-Nord ».

## Recherche sur le SIDA

Il s'agit de « sortir de la période de pionnier pour entrer dans celle du professionnel », a ajouté M. Guillou en insistant sur les aspects de « rupture » des pratiques intellectuelles de cet « outil efficace de solidarité et de modernité ».

Parmi les réseaux prioritaires de recherche prévus par l'AUFELF, fi-

gurent notamment le paludisme, le SIDA, l'amélioration des systèmes post-récolte, le financement de l'entrepreneuriat et la mobilisation de l'épargne. Des journées sur la santé et l'agronomie seront d'ailleurs organisées du 31 août au 2 septembre à Québec en marge du sommet.

Ces réseaux, basés sur une meilleure politique du livre et des banques de données, les échanges de professeurs et d'étudiants, les bourses, dépendraient de trois conseils et d'un organe exécutif qui serait le secrétariat général de l'AUFELF, installé à Montréal. M. Guillou, qui juge cela préférable à la création d'une nouvelle structure administrative, a estimé que cela n'entraîne pas en contradiction avec les missions de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), qui pourrait devenir le secrétariat du sommet francophone.

Quant au budget prévu, il est « faible » selon lui comparativement aux 100 millions de ff (environ \$20 millions Can.) dépensés en moyenne pour le fonctionnement d'une université francophone.

Il ne reste plus qu'à la quarantaine de chefs d'Etat et de gouvernement de prendre leur décision à Québec sur ce projet, qui avait déjà été esquissé sans être approuvé lors du premier sommet organisé en février 1986 à Paris.

## EN BREF

### Mise au point de Mulroney

(PC) - Le premier ministre Brian Mulroney souhaite que la France continue de jouer un rôle de leadership « naturel » au sein de la francophonie et il tient à mettre une barre aux impressions voulant qu'Ottawa semble vouloir livrer une vive concurrence à Paris au sein du monde francophone.

Au cours d'une réception dans la Capitale, hier, où s'est retrouvée la majorité des ambassadeurs des pays qui participent au deuxième Sommet de la francophonie, la semaine prochaine, le chef du gouvernement canadien a rappelé le rôle primordial que la France a joué dans la mise sur pied de cette manifestation francophone.

« Le Canada, a-t-il dit avant de lever son verre au Sommet de Québec, est fier de sa participation à la francophonie, mais il ne faudrait pas oublier que la France, avec son noyau de population, avec ses capacités économiques et ses forces novatrices, avec son rôle historique, demeure et demeurera le partenaire majeur de cette entreprise. »

### Visite de Chirac à Québec

À l'occasion de sa visite officielle au Québec, le premier ministre français Jacques Chirac offrira une réception à la Communauté française de Québec, le mardi 1er septembre, à 11h30, à l'Auberge des Gouverneurs (centre-ville).

Les cartes d'invitation devront obligatoirement être présentées à l'entrée. Elles peuvent être retirées au Consulat de France, 1110, avenue des Laurentides, Québec (de 9h00 à 16h00), depuis hier.

## MARCHE TERRY FOX

13 SEPTEMBRE 1987



Le dimanche 13 septembre à 13 heures aura lieu la marche Terry Fox. Le départ et l'arrivée auront lieu au Peps de l'Université Laval.

Procurez-vous votre formulaire de participation dans tous les restaurants McDonald's de la région de Québec. Demandez à vos parents et amis de commanditer votre marche.

Le dimanche 20 septembre, apportez tout l'argent ainsi amassé à votre restaurant McDonald's qui le versera à la Société Canadienne du Cancer.

Tous les marcheurs qui rapporteront 5 \$ ou plus, le dimanche 20 septembre, recevront un Big Mac, gratuitement!

De plus, tous ceux qui feront un don de 5 \$ ou plus à la Société Canadienne du Cancer le dimanche 20 septembre, chez McDonald's, recevront également un Big Mac en remerciement pour leur appui.

EN COLLABORATION AVEC

LE SOLEIL



PARTICIPEZ AU CONCOURS

Valeur totale de 20 000\$

le prix comprend:

le transport par autobus de luxe, tous les repas, 2 nuits d'hébergement et la croisière aux baleines sur le Marie-Clarisse.

## COMMENT PARTICIPER:

● Du 17 août au 25 septembre 87, écoutez « CBV BONJOUR » avec Robert Gillet, à CBV 980, entre 7h15 et 9h00.

● Notez les mots de passe donnés chaque matin par Robert Gillet et remplissez les coupons de participation publiés dans Le Soleil, en y ins-

crivant deux dates et deux mots de passe.

● À compter du 25 août - pour gagner, la personne dont le nom aura été piqué lors de l'émission « CBV BONJOUR » aura 980 sec. (16 min. 20 sec.) pour téléphoner à Radio-Canada, pendant l'émission.

● Faites parvenir votre coupon avant le 25 sept., adressé comme suit: « CBV BONJOUR » - CBV 980, C.P. 10400, Sainte-Foy G1V 2X2

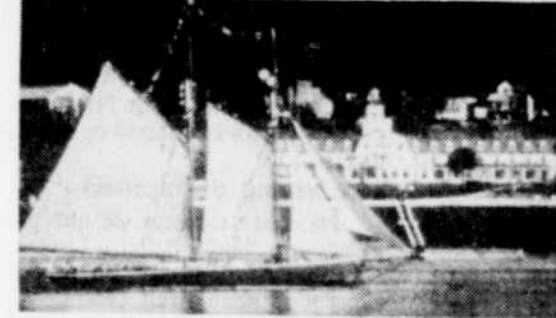
● Les règlements sont disponibles à Radio-Canada.

● Un coupon par enveloppe

## SAFARI VISUEL AUX BALEINES

les 2, 3 et 4 octobre

Le Marie-Clarisse devant l'Hôtel Tadoussac



Auberge La Pignoronde

Baie St-Paul

L'Hôtel Cap-Aux-Pierres



L'Hôtel Val-des-Neiges

Mont Ste-Anne

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE .....  
CODE POSTAL .....  
TÉL. RÉS. .... BUR. ....  
DATE ..... MOT DE PASSE .....  
DATE ..... MOT DE PASSE .....



Radio-Canada  
CBV 980



Radio-Canada  
Québec 11/Câble 6

Une collaboration

Famille Dufour  
Cap-aux-Pierres

LE SOLEIL

## Enquête préliminaire de la mairesse Andrée Boucher

# Gionet dit avoir été victime de menaces

♦ En contre-interrogatoire hier matin, le capitaine Roméo Gionet a raconté avoir été victime de menaces. « La personne qui m'a fait ces menaces est très dangereuse. Si aucune mesure disciplinaire n'a été prise contre cet homme, c'est qu'on a peur de lui ». Le nom de cette « personne » a été mentionné plus tard: John Tardif.

par Louise LEMIEUX

Enquêteur au sein du corps de police de Sainte-Foy, John Tardif est étroitement lié aux problèmes de l'organisme. C'est lui qui a été à l'origine d'une première commission de police en 1975 à Sainte-Foy. En juillet 1985, quelques jours après le meurtre de deux policiers

de Québec par son collègue Serge Lefebvre, John Tardif réclamait publiquement sur les ondes de CHRC, la démission de son chef André Sainte-Marie. La deuxième enquête publique de la commission de police venait de prendre racine; mais elle a dû se saborder à la suite d'un ordre de la cour supérieure.

John Tardif, John Tardif

Ce nom de John Tardif est revenu à maintes reprises depuis le début de l'enquête préliminaire de la mairesse Andrée Boucher, accusée de libelle diffamatoire par le capitaine Roméo Gionet. Dans un rapport rendu public le 5 février dernier, la mairesse recommandait le congédiement de Roméo Gionet, dans des termes qui n'ont pas eu l'heur de plaire à ce dernier.

Au cours du contre-interrogatoire mené par Me Michel Proulx, l'avocat de Mme Boucher, M. Gionet a eu l'occasion d'effleurer le comportement de l'enquêteur Tardif.

« À l'occasion il m'a fait peur, à moi, et à ma famille. Pour mettre un terme à ses menaces je suis allé voir un avocat qui m'a déconseillé de porter plainte contre lui » dira M. Gionet.

Et de toute façon d'ajouter ce dernier, personne ne voulait témoigner contre Tardif, parce que tout le monde en avait peur.

« À partir du moment où des mesures disciplinaires ont été prises contre lui, en 1967, à la suite de voies de fait contre un détenu, M. Tardif a commencé à faire des menaces. Jamais plus de mesures

disciplinaires n'ont-elles été prises contre l'enquêteur, même si « c'est toujours lui qui conduit les contestations » précise M. Gionet.

Le contre-interrogatoire du capitaine Gionet s'est terminé par une question singulière de la part de Me Proulx:

« Qui a choisi de procéder au criminel plutôt qu'au civil dans cette cause de libelle diffamatoire? demande l'avocat. (Une condamnation au criminel équivaut pour la mairesse à un retrait immédiat de la vie politique municipale).

« Mon avocat m'a informé du genre de poursuites possibles. J'en ai choisi une, répond M. Gionet.

« Vous êtes bien sûr que personne d'autre ne vous a incité à agir ainsi? »

« Qui voulez-vous que ce soit d'autre? a rétorqué M. Gionet.

Pas de problème

Un deuxième haut fonctionnaire de la ville de Sainte-Foy, M. Jean Lavoie, a corroboré le témoignage rendu la semaine dernière par son patron, Jacques Cloutier. « À ma connaissance, il n'y avait pas plus de problèmes dans le corps de police qu'aux travaux publics ou aux loisirs » a déclaré M. Lavoie, responsable de ces trois secteurs. Par conséquent, le rapport du 4 février de Mme Boucher l'a beaucoup surpris, lui aussi.

M. Lavoie a avoué que jamais Mme Boucher ne l'avait consulté sur le dossier de la police et que « c'était la première fois que je voyais ça », lui qui a travaillé sous le règne de quatre autres maires.

Autre témoin corroborateur, M. Gilles Lavoie, bras droit de Mme Boucher, a déclaré à l'instar de son collègue Guy Filion, qu'aucun terme utilisé par Mme Boucher le 5 février ne l'avait choqué. Un avocat, Me Louis Vézina, l'avait assuré que chaque terme utilisé par la mairesse était légalement acceptable.

L'enquête préliminaire est entrée dans sa deuxième semaine, hier. Au terme de cette procédure, le juge Gilbert Morier déterminera s'il y a lieu de citer Mme Boucher à procès.

## Au Château Frontenac

# Activité fébrile au 82e congrès des chefs de police

♦ Si le 82e congrès de l'Association canadienne des chefs de police est inauguré ce matin, il n'en demeure pas moins que depuis deux jours l'activité est fébrile, au Château Frontenac, où une bonne partie des quelque 250 directeurs inscrits participent à différents ateliers d'où devraient sortir les recommandations qui seront soumises aux congressistes en assemblée plénière.

par Michel TRUCHON

Selon le directeur de la police de Québec, M. Normand Bergeron, c'est la première fois depuis 15 ans que l'ACCP tient son congrès à Québec et l'attrait de la Vieille Capitale est tel que l'on note l'une des plus fortes participations à ce congrès depuis plusieurs années.

« C'est agréable pour nous de

recevoir tous ces gens, c'est une autre façon de leur démontrer ce que nous pouvons faire sur le plan canadien, tant à cause de nos valeurs que de la richesse de notre patrimoine », a dit M. Bergeron lors d'un entretien avec le représentant du SOLEIL.

Le congrès de 1987 des chefs de police du Canada porte sur le thème générique du crime organisé, avec

un intérêt plus marqué du côté du trafic des stupéfiants, tant aux échelons international, national que régional et local.

On se penchera également sur le problème de la fraude internationale, qui a pris de l'ampleur ces dernières années avec des moyens de transport de plus en plus rapides et la sophistication des communications électroniques. Les congressistes s'intéresseront également aux victimes d'actes criminels et à diverses facettes de la prévention du crime.

Un congrès comme celui de l'Association canadienne des chefs de police est l'occasion pour les participants, a expliqué M. Bergeron, de se situer par rapport à leur environnement, d'étudier les possibilités d'échange de services et d'informations, une chose qui est de plus en plus accessible aux services de police de tous les coins du pays avec l'amélioration des systèmes informatisés.

Mais, et peut-être surtout, cette réunion annuelle permet aux chefs de police de préciser leur position face à certains problèmes d'actualité. C'est d'ailleurs là la raison des différents ateliers et comités qui occupent une bonne partie des participants depuis dimanche.

« C'est l'occasion pour les chefs

de police du pays d'améliorer l'efficacité des services de protection publique au Canada. Les recommandations qui sortent des comités et qui sont approuvées en assemblée plénière sont généralement transmises au gouvernement pour que l'on apporte des modifications à certaines lois afin de permettre à la police de faire son travail avec plus d'efficacité. Les sujets traités sont importants et pleins d'à-propos, se penchant toujours sur des sujets d'actualité et les positions de l'ACCP ne sont pas du genre de celles que le gouvernement ignore, » a ajouté M. Bergeron.

Les recommandations des comités seront rendues publiques au fur et à mesure que les ateliers sou-

mettront leurs rapports.

En tant qu'hôte, le service de police de la ville de Québec fournit une partie de la structure d'organisation du congrès. Une quarantaine de membres de la Sureté municipale, tant du personnel policier que civil, vient à la bonne marche de l'accueil, du secrétariat, des transports et des activités sociales. Mais le congrès de l'ACCP assume lui-même ses frais, tant par le coût de l'inscription que par la participation de nombreux commanditaires. « C'est une machine bien rodée et bien structurée. L'an prochain, le 83e congrès aura lieu à Vancouver. Ça n'est sans doute pas avant l'an 2000 qu'il reviendra à Québec, » a précisé le directeur Bergeron.

## Construction: Pierre Dufresne nommé personne-ressource

♦ (PC) M. Pierre Dufresne a été nommé personne-ressource dans le différend qui sévit dans le secteur industriel de la construction, a annoncé hier le ministre du Travail, Pierre Paradis.

M. Dufresne, qui œuvre depuis plus de 25 ans dans le monde des relations de travail, est consultant pour une firme privée de relations industrielles.

Cette nomination, a dit M. Paradis, devrait permettre à l'association patronale et aux parties syndicales de s'asseoir ensemble et de parvenir à un règlement négocié.

Le ministre a ajouté qu'il espère que les parties feront preuve d'autant de maturité que l'été dernier, lors du renouvellement du contrat de travail.

Pour sa part, le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (international) a réagi

favorablement à la nomination de M. Pierre Dufresne à titre de personne-ressource dans le conflit qui a perturbé le travail au cours des derniers jours sur plusieurs chantiers industriels de la province.

Tout en soulignant qu'il aurait préféré que l'on confie l'étude du problème à une commission parlementaire, le PDG du Conseil, M. Maurice Pouliot, s'est dit satisfait de la nomination de M. Dufresne.

Par ailleurs, le travail a repris hier sur les chantiers qui avaient été touchés par des débrayages la semaine dernière. C'était d'ailleurs une condition posée par le ministre qui s'était engagé à intervenir après le retour « à la légalité ».

Selon M. Pouliot, la plupart des entrepreneurs ont accepté entre-temps de maintenir les conditions de travail qui prévalaient avant le jugement de la Cour d'appel.

LE SOLEIL

ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-463-2362

Heures d'affaires: Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30  
Samedi et Dimanche: 8h00 à 12h00

## UNE PONY C'EST UNE PONY

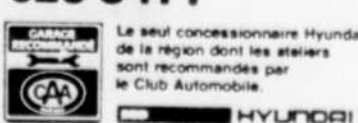


MAIS UNE PONY  
**LESSARD\***  
VOUS POUVEZ  
LA GAGNER!

**TIRAGE LE 29 AOÛT 87**



49, Boul. St-Joseph  
Québec  
623-5471



\* l'expérience, le service, l'accueil, l'honnêteté  
depuis plus de 40 ans au service des automobilistes  
Tous les règlements sont disponibles sur place.

CHAUDRONS

RÉPARATION — POLISSAGE

• Miroir • Argenterie • Cuivre • Étamage

HC HÔPITAL DE CHAUDRONS

QUÉBEC ENR. 687-2559

Commandez maintenant

**ÉPARGNEZ 30%  
JUSQU'À**

Portes et fenêtres

EN BOIS OU EN ALUMINIUM ROBUSTE

HIVER-ÉTÉ - FINI EMAIL CUIT DE COULEUR

• Spécial porte-patio

• Fabrication sur mesure

• Installation professionnelle

• Garantie écrite de 5 ans

• Choix de couleurs

• Expérience et savoir-faire depuis 1952

• Visitez notre salle de montre

Démonstrations gratuites à domicile en tout temps

Le soir, les jours fériés et la fin de semaine: 842-2500 • 682-5466

AUSI ALUMENTS, PORTES-PATIO, PAREMENTS ALCAN ET STORES

**FEN-POR-A**

381, rue SAINT-PAUL, QUÉBEC

En face de la gare du Palais

Le plus renommé dans le domaine des portes et fenêtres

Economisez l'énergie et revalorisez votre maison en changeant vos vieilles portes et fenêtres

Portes 15" x 21"

2 1/2"

Votre électricien disponible

GRATUIT

Un technicien des portes et fenêtres se rendra chez vous pour évaluer vos besoins, faire un devis et vous expliquer les avantages de la nouvelle porte et fenêtre.

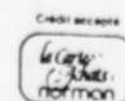
WonderBra®



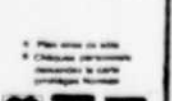
*rabais de 30%*

Style 1520 - Très féminin, rehaussé d'une fine broderie, ce soutien-gorge procure une apparence lisse sous les vêtements moulants. Tailles 32 A à 36 C. Blanc ou beige. Rég. 12<sup>50</sup>

Style 1005 - Nouveau soutien-gorge avec dos en T. Tout confort, il permet de bouger librement dans les vêtements mode. Tailles 32 A à 36 C. Blanc ou beige. Rég. 12<sup>5</sup>



**norman**



## FAITS DIVERS

## Affaires de vols à main armée éclaircies à Québec

♦ La police de Québec est parvenue à éclaircir dix affaires de vols à main armée dans des banques, survenues récemment dans la région, dont sept sur son territoire, après avoir interrogé un individu que ses enquêteurs ont arrêté, jeudi, à Sainte-Foy.

Florian Larouche, 35 ans, un ex-motard domicilié à Québec, a été accusé, hier, de ces hold-up. Outre les vols dans la capitale, il s'en serait pris à des banques à Beauport, à Sillery et à Jonquière.

Selon la police, ce voleur solitaire semblait toujours suivre le même scénario pour commettre ses

crimes: il se présentait au comptoir, remettant un billet à la caissière précisant qu'il s'agissait d'un vol et qu'il était armé. Pour prouver son dire, il ouvrait son veston pour montrer la crosse d'une arme passée dans sa ceinture. L'enquête a révélé qu'à chaque fois l'arme utilisée n'était pas un jouet mais bel et bien un revolver chargé et qu'à aucune occasion le voleur ne l'avait sortie pour la braquer vers ses victimes. ♦

## Le corps d'une femme trouvé

♦ MONTREAL (PC) — Le corps d'une femme a été découvert, hier matin dans un champ de maïs de Saint-Roch-de-l'Achigan, au nord de Montréal.

C'est un fermier qui aurait fait la découverte du corps de la victime qui aurait été poignardée à plusieurs reprises et abandonnée nue.

Une autopsie sera pratiquée pour en savoir plus sur les causes de ce décès qui serait survenu récemment.

L'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec à Montréal poursuit son enquête sur les circonstances entourant cette découverte. ♦

## Alma garde sa clinique

♦ ALMA (PC) — Le CLSC le Norois d'Alma vient de remporter une autre victoire dans le débat juridique l'opposant à M. Richard Côté, un citoyen d'Alma qui tente de faire fermer la clinique d'interruption

de grossesse de l'établissement.

Selon un jugement rendu vendredi dernier par le juge Henri Larue, de la Cour supérieure du Québec, l'ouverture d'une telle clinique à Alma ne cause aucun préjudice au demandeur Richard Côté. Le juge a donc rejeté la requête en injonction permanente déposée par ce dernier.

## Saint-Georges : présumé meurtrier de retour en cour, vendredi, pour le cautionnement

♦ Accusé de meurtre au second degré au palais de justice de Saint-Joseph de Beauce, hier, Roch Rodrigue, âgé de 43 ans, de Saint-Georges, doit revenir en cour, vendredi, pour son enquête sur le cautionnement. Son enquête préliminaire a toutefois été fixée au 8 septembre.

par Lucien LATULIPPE

Les dénonciations autorisées par Me Martin Chabot, procureur de la Couronne, précisent que M. Ross Numa, âgé de 30 ans, de Saint-Simon-les-Mines, dans la Beauce, avait été tué de deux coups de couteau, le 20 août, au domicile de l'accusé qui a été arrêté par la Sûreté du Québec chez l'un de ses frères à Saint-Georges, quelques heures plus tard.

L'accusé et la victime se seraient rencontrés dans un bar au cours de la soirée du 19 août. Une dispute aurait éclaté par la suite et, selon la SQ, le mobile du crime serait une histoire de mœurs. ♦

## COURS DE GRAPHOLOGIE ET ETUDE DES DESSINS D'ENFANTS

Ce dernier cours est ouvert aux graphologues mais également aux psychologues, travailleurs sociaux et pédagogues.

Inscription: CEGEP Garneau du 24 août au 4 septembre 1987

Tél.: 688-8310



## MODIFICATIONS AU SERVICE À COMPTER DU SAMEDI 29 AOÛT 1987

Le détail de chacune des modifications suivantes apparaît sur les nouveaux guides-horaires disponibles dans les autobus concernés et à nos bureaux des services à la clientèle.

- PARCOURS 1:** 30 minutes d'intervalle après 22h00, du lundi au vendredi, après 18h00 le samedi et toute la journée le dimanche.
- PARCOURS 2:** Ce parcours est remplacé par le 25. En soirée, service arrêté à Marie-de-l'Incarnation/Charest.
- PARCOURS 4:** 30 minutes d'intervalle avant 7h00 et après 22h00 du lundi au vendredi, avant 9h00 et après 18h00 le samedi et après 18h00 le dimanche.
- PARCOURS 5:** Ce parcours est remplacé par le 84.
- PARCOURS 6:** • 30 minutes d'intervalle avant 7h00 et après 22h00 du lundi au vendredi, avant 9h00 et après 18h00 le samedi.  
• Début du service à 11h30 le dimanche; 45 minutes d'intervalle le dimanche.
- PARCOURS 12:** 30 minutes d'intervalle après 18h00 les lundi, mardi et mercredi soirs (demeurant aux 15 minutes les jeudi et vendredi soirs).
- PARCOURS 13:** 60 minutes d'intervalle avant 9h00 le samedi matin.
- PARCOURS 16:** • 75 minutes d'intervalle après 22h00 du lundi au vendredi, après 18h00 le samedi et toute la journée le dimanche.  
• 45 minutes d'intervalle avant 18h00 le samedi.
- PARCOURS 18:** 45 minutes d'intervalle avant 9h00 le samedi matin.
- PARCOURS 25:** Nouveau trajet dans la partie du centre-ville de Québec pour prendre la relève du parcours 2; horaire presque inchangé.
- PARCOURS 35:** 30 minutes d'intervalle avant 9h00 le samedi.
- PARCOURS 37:** 60 minutes d'intervalle entre 9h00 et 15h30 du lundi au vendredi.
- PARCOURS 38:** 60 minutes d'intervalle entre 9h00 et 15h30 du lundi au vendredi.
- PARCOURS 51:** • Nouveau terminus à Québec: rue Fleurie.  
• Nouvel arrêt au coin de la Couronne/du Roi (arrêt du 50).
- PARCOURS 53:** • Trajet arrêté au terminus Beauport (d'Estimauville/de la Canardière) en dehors des heures de pointe et toute la journée, le samedi et le dimanche.  
• 60 minutes d'intervalle le samedi et le dimanche.  
• Nouveau terminus à Québec: rue Fleurie.  
• Nouvel arrêt au coin de la Couronne/du Roi (arrêt du 50).
- PARCOURS 54, 55:** • Nouveau terminus à Québec: rue Fleurie.  
• Nouvel arrêt au coin de la Couronne/du Roi (arrêt du 50).
- PARCOURS 56:** Abandon du service le samedi.
- PARCOURS 57:** Trajet modifié dans le secteur Courville près de l'aréna Gilles Tremblay.
- PARCOURS 71, 73:** Légers changements dans l'horaire.
- PARCOURS 80:** 60 minutes d'intervalle après 18h00 du lundi au vendredi sauf le jeudi et le vendredi pendant le magasinage, il demeure aux 30 minutes.
- PARCOURS 81:** • 60 minutes d'intervalle avant 18h00 le samedi.  
• Service limité tous les soirs et le dimanche.
- PARCOURS 83:** Trajet arrêté en tout temps au terminus Les Saules: horaire presque inchangé.
- PARCOURS 84:** Le 84 prend la relève du parcours 5.  
• Au centre-ville de Québec, le trajet est modifié pour desservir Place Fleur-de-Lys, le centre François-Charron et la CSST.  
• Dans Neufchâtel, alternance des départs du terminus actuel et du secteur Montchâtel (nouvelle desserte), horaire presque identique.
- PARCOURS 85:** • 60 minutes d'intervalle avant 9h00 le samedi matin.  
• Début du service à 11h30 le dimanche.
- PARCOURS 94:** Service entre Les Saules (Carré Duclaux, Banville, Costebelle) et Place Jacques-Cartier; 3 départs le matin et 3 départs l'après-midi, du lundi au vendredi.
- PARCOURS 254:** Un départ est ajouté à 17h35 de la Colline parlementaire.
- PARCOURS 271:** La boucle dans le secteur Montchâtel est abandonnée.
- PARCOURS 284:** Le trajet est prolongé dans le secteur Montchâtel avec départ au coin des Cimes/Duhamel.

N'oubliez pas de prendre votre nouveau guide-horaire!



Bureaux des services à la clientèle  
Complexe Place Jacques-Cartier (rez-de-chaussée)  
Place Laurier (mail est)  
Place Fleur-de-Lys

Renseignements téléphoniques  
627-2511 de 7h à 21h30  
(8h30 à 21h30, les samedi, dimanche et jours de fête)



Le Soleil, André Pichette

## Incendie à l'Enfant-Jésus

Le service de radiographie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus a été endommagé par un incendie qui a éclaté dans la chambre noire, vers 9h hier soir. Il y avait beaucoup de fumée dans le corridor du sous-sol, du côté du boulevard Bourassa, et une seconde alarme a été sonnée. Le feu a été rapidement maîtrisé, mais la fumée a eu le temps de se répandre dans les étages supérieurs. Comme l'atteste la photo du haut, plusieurs malades ont dû être déplacés, mais ils ont pu regagner leur chambre après que la fumée eut été chassée par des aspirateurs dont disposaient les pompiers. Le personnel de l'hôpital s'est empressé pour éviter la panique qui semblait vouloir s'emparer de certains. Dès hier soir, une enquête a été ouverte pour établir la cause de l'incendie et l'étendue des dégâts ne sera pas évaluée avant quelques jours.



## UNE INVITATION IRRÉSISTIBLE!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT UNE SÉANCE DE MAQUILLAGE AVEC LE MAQUILLEUR INTERNATIONAL DE

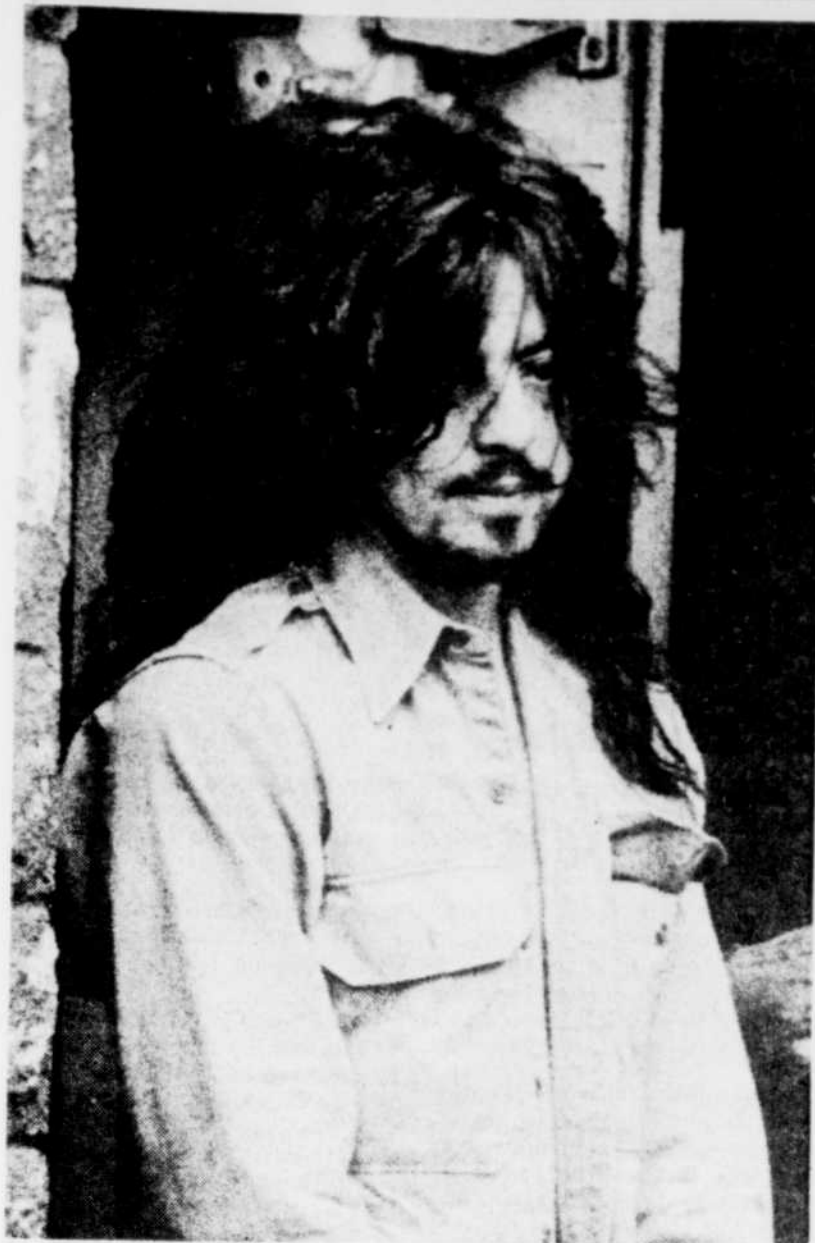
**CHRISTIAN DIOR**

Carlos Villalon et son équipe d'experts maquilleurs seront à la Baie, Place Laurier, pour trois jours seulement. Du lundi 31 août au mercredi 2 sept., Carlos ou l'un de ses maquilleurs vous montrera les douces nuances du maquillage Christian Dior automne 1987, une nouvelle collection vive pour votre visage et vos ongles. Des frais de 15\$ sont remboursables à l'achat de produits Christian Dior durant votre séance. Prenez dès maintenant rendez-vous au comptoir Christian Dior de la Baie ou en composant le 627-5959.

Produits de beauté, rayon 240



la Baie



François Trudel, 23 ans, a été conduit au palais de justice, hier après-midi, pour y être accusé de meurtre au premier degré.

# Mort de Steven Cloutier, rue Turnbull François Trudel accusé de meurtre avec préméditation

« C'est apparemment une querelle concernant le partage d'une quantité de drogue destinée à la revente qui serait à l'origine du décès d'un jeune Québécois mort au bout de son sang après avoir eu la gorge tranchée dans un appartement de la rue Turnbull, dans le quartier Saint-Jean-Baptiste, en fin de soirée dimanche. Le suspect dans cette affaire a été appréhendé quelques heures plus tard, dans le logement d'une connaissance, non loin de là.

par Michel TRUCHON

François Trudel, âgé de 23 ans, domicilié au 805 Turnbull, appartement 13, a comparu, hier après-midi, en cour des sessions de la paix, sous une accusation de meurtre avec préméditation. Il demeure en prison en attendant son enquête préliminaire fixée au 14 septembre.

Si plusieurs personnes se trouvaient dans les parages (elles ont d'ailleurs été conduites à la centrale de police pour interrogatoire), il semble que le suspect était seul avec la victime, un jeune homme de 21 ans identifié comme Steven Cloutier, sans adresse connue pour le moment, quand la bagarre a éclaté. Les enquêteurs sont parvenus à retracer le suspect qui se trouvait dans un appartement du voisinage, vers 6h hier matin.

Selon l'agent Richard Marcoux, du service des relations publiques de la police de Québec, l'enquête aurait jusqu'à maintenant permis d'établir que les deux hommes, qui n'avaient que des peccadilles à leur dossier judiciaire, se connaissaient depuis un bon moment mais qu'ils étaient loin de filer la parfaite amitié.

C'est parce qu'ils ne parvenaient pas à s'entendre sur le partage d'une quantité de drogue qu'ils venaient d'acheter et qu'ils devaient revendre qu'ils en sont venus aux prises. Steven Cloutier a été atteint de onze coups de couteau, comme l'autopsie devait hier

le démontrer, dont au moins un était mortel, ayant tranché une bonne partie de la gorge de la victime.

Tout le monde trouve étonnant que, malgré la gravité de ses blessures, le frère jeune homme ait réussi à trouver la force de s'échapper de l'appartement de Trudel, de descendre les deux étages par l'escalier arrière, se traîner dans le passage entre deux maisons et gagner le trottoir pour finalement, après s'être appuyé sur de nombreuses voitures en stationnement, s'effondrer près d'un poteau, à l'entrée de la rue Lockwell, où une passante l'a découvert et a alerté la police, vers 22h20.

Au total, la victime a parcouru une centaine de mètres, laissant une longue traînée de sang. Ce sont ces traces que les policiers ont suivies pour aboutir à l'appartement du suspect. À cet endroit, ils ont découvert certaines quantités de drogues dont on n'a pas révélé la nature, de même que le couteau qui aurait servi au crime. L'arme était gardée sous scellés, hier, en attendant que les techniciens de la police procèdent aux analyses nécessaires.

L'enquête a été confiée aux détectives Denis Royer et André Lachance. Ce meurtre est le quatrième à être commis dans la Vieille Capitale, cette année, et le onzième dans la grande région de Québec.

## Aurèle Marceau renonce à son enquête préliminaire et est envoyé à son procès

♦ Aurèle Marceau, de Saint-Nazaire de Bellechasse, a renoncé à son enquête préliminaire, hier, et il a été envoyé aux Assises pour y subir son procès. Le prochain terme est prévu pour le 30 novembre.

par Lucien LATULIPPE

Suspendu de ses fonctions de professeur à la polyvalente de Saint-Damien, l'accusé qui est âgé de 46 ans est soupçonné d'agression sexuelle, de sodomie et de grossière indécence avec des adolescents dont certains étaient ses élèves.

Selon les dénonciations autorisées par Me Marcel Guimont, procureur de la Couronne à Montmagny, un total de 29 chefs d'accusations pèsent sur le prévenu qui était aussi maire de Saint-Nazaire et préfet de comté à la MRC. Me Hubert Couture, de la Beauce, est en défense.

Les infractions se seraient déroulées entre 1985 et 1987, et 11 auraient été commises entre septembre et octobre 1986 alors que la conduite de l'accusé faisait déjà l'objet d'une enquête à la suite de plaintes portées par les parents des présumées victimes.

L'accusé est en liberté provisoire sous un cautionnement personnel de \$5,000, mais assailli de plusieurs conditions dont celles de ne pas se trouver en présence d'adolescents, de ne pas voir ou tenter de voir les jeunes impliqués, de prévenir de tout changement d'adresse et de se rapporter une fois par semaine à la Sûreté du Québec qui a fait enquête.

Déclaration acceptée

Par ailleurs, le juge Mark Dubé a accepté la déclaration de Jean-Noël Pelletier, de Montmagny, qui est accusé d'agression sexuelle à main armée, et le prévenu de 21 ans a été envoyé aux Assises pour y subir son procès.

La décision a été rendue, hier,

## Un employé du Château Frontenac se fait amocher lors d'une bagarre avec trois individus suspects

♦ Un membre du service de sécurité du Château Frontenac a eu un œil passablement amoché, tôt hier matin, lors d'une bagarre avec trois individus suspects, dans le parking de l'hôtel. Les trois hommes, qui ont pris la fuite dans une voiture dont la description a été immédiatement fournie aux policiers de Québec, ont été appréhendés quelques instants plus tard, sur la Grande-Allée. Pendant ce temps les policiers de l'hôtel mettaient la main au collet d'un quatrième individu, présumément complice du trio surpris à voler dans une chambre.

par Michel TRUCHON

Une affaire qui, normalement, aurait été considérée comme banale et dont personne n'aurait sans doute jugé bon de parler... si ce n'est qu'elle s'est déroulée au début d'un congrès qui réunit près de 250 chefs de police venus de tous les coins du pays et qui résident pour la plupart au Château Frontenac. Mais, a-t-on assuré hier, l'incident n'a aucun rapport avec le congrès de l'ACCP,

et l'occupant de la chambre visitée par le voleur n'est pas un directeur de police.

Le tout a commencé vers 6h quand les services de sécurité ont remarqué la présence de trois hommes qui n'étaient pas des clients de l'hôtel et qui tentaient d'utiliser des cartes de crédit vraisemblablement volées. Un des agents du Château Frontenac les a pris en filature et les a suivis jusque dans le parking intérieur où il les a interpellés dans l'intention de les retenir en attendant des renforts. Mais les suspects ne l'entendaient pas de la même oreille et ont pris l'agent de sécurité à partie. Dans la mêlée, l'homme a encaissé quelques bons coups et s'est retrouvé au plancher.

Ses confrères ont fini par le retrouver et ont alerté les patrouilleurs de la police de Québec qui n'ont pas tardé à repérer la voiture suspecte. Quelques instants plus tard une autre plainte amenait la police à l'hôtel où on détenait un quatrième homme, soupçonné celui-là d'avoir cambriolé une chambre.

### Poursuite à Pointe-à-la-Garde

## Les policiers avaient raison de tenter d'intercepter Langlois, croit le coroner

♦ Le coroner Marc-André Bouliane considère que les policiers de la Sûreté du Québec ont fait leur devoir en tentant d'intercepter Sylvain Langlois, lors d'une poursuite en véhicule, survenue le 19

par Isabelle JINCHEREAU

janvier à Pointe-à-la-Garde, dans Bonaventure. Le jeune homme de 19 ans est mort au volant de la voiture qu'il conduisait, après avoir reçu une balle en plein cœur en tentant de forcer un barrage policier sur la route 132.

Me Bouliane croit que l'agent Jacques Maurice, du poste de la Matapédia, a dit la vérité en affirmant qu'il n'a jamais visé le conducteur du véhicule volé un peu plus tôt mais a plutôt essayé d'atteindre la voiture fonçant sur lui.

Dans son témoignage, le policier déclare que le coup de feu est parti accidentellement au moment où il a sauté dans le fossé pour sauver sa vie. Le projectile a fracassé le pare-brise et a atteint le conducteur mort sur le coup.

Cette version semble plausible pour Me Bouliane qui, après analyse

de la preuve, conclut que les agents avaient le devoir d'intercepter ou d'identifier celui qu'ils soupçonnaient d'avoir commis un vol d'essence de \$25 dans un garage de New-Richmond.

Les policiers du poste de New-Richmond ont voulu arrêter l'individu roulant à une vitesse folle sur la 132 mais ils n'ont pas réussi. Ils ont donc demandé l'aide du poste de Matapédia. L'agent Maurice était le seul patrouilleur en service, le matin du 19 janvier, dans le territoire.

Sylvain Langlois circulait dans une voiture de marque Honda Accord bleue, propriété de son père. Ce dernier avait rapporté le vol de sa voiture, le 17 janvier.

« Or, les policiers avaient des motifs raisonnables de croire que le suspect était l'auteur du vol, ce qui constitue une autre infraction au Code pénal », estime le coroner.

Enfin, après avoir entendu une autre version des faits de témoins prétendant que l'agent Maurice n'avait pas bougé en tirant, Me Bouliane retient le fait que le policier affichait des blessures aux genoux et que son uniforme était déchiré. Par ailleurs, selon lui, l'angle de la blessure correspondait à la position fournie par le policier. Il se dit donc convaincu que le drame s'est déroulé de la façon décrite par l'agent Maurice.

## Comparution du présumé pyromane arrêté en Beauce

♦ Le présumé incendiaire de Sainte-Marie de Beauce a comparu au palais de justice de Québec, hier. Le juge Robert Sansfaçon a autorisé la requête en détention signée par Me Cyrille Delage, du Commissariat des incendies, permettant de garder le suspect en prison jusqu'au 8 septembre.

par Lucien LATULIPPE

Mario Routhier, âgé de 26 ans, de Sainte-Marie de Beauce, est soupçonné d'avoir allumé six incendies dans des immeubles de cette ville, au cours de la semaine dernière, dont trois en l'espace d'une heure, samedi soir.

Vers 00h30 dimanche, le feu a éclaté dans l'escalier d'un immeuble à logements de la rue Notre-

Dame pour y causer des dommages évalués à \$10,000. Les policiers Clément Pomerleau et Claude Giguère ont dû aider une locataire à fuir les lieux pendant que les pompiers combattaient les flammes. La Sûreté du Québec a pris l'enquête en main.

## Le capitaine C. Grégoire sera accusé

♦ Le capitaine Claude Grégoire, de la police de Sainte-Foy, arrêté pour ivresse au volant durant ses vacances, sera accusé d'avoir conduit sa voiture en état d'ébriété.

Après réflexion, la couronne a finalement décidé de porter une accusation contre M. Grégoire. La date de l'enquête préliminaire a été fixée au 8 octobre.

Claude Grégoire a été arrêté, le 11 juillet, par un de ses subalternes. En vacances, le capitaine Grégoire conduisait sa voiture personnelle sur la plage Jacques-Cartier. Il a été conduit au poste de police où l'alcooltest indiquait un taux de .15.

La mairesse Andrée Boucher a indiqué qu'il n'était pas question de suspendre le policier puisque qu'il n'était pas au travail au moment de l'incident.

## Motocycliste tué sur la route

♦ Un motocycliste de Saint-Romuald a perdu la vie, dimanche soir, dans la courbe de la rue du Sault qui permet d'accéder à la route 20. La police de cette ville précise que la moto de Christian Fortin, âgé de 31 ans, avait heurté l'arrière d'un camion avec double remorque (train routier). La tragédie est survenue vers 22h30 et l'enquête du coroner a été ouverte, hier.

### En Colombie-Britannique

## Les guides chargés de la descente d'une rivière en canot n'étaient pas qualifiés

♦ BURNABY, Colombie-Britannique (PC). Les guides chargés de diriger la descente d'une rivière en canot qui a coûté la vie à cinq personnes le 1er juillet, n'étaient pas qualifiés pour faire ce travail. C'est ce qu'a déclaré hier devant le coroner le propriétaire de l'entreprise qui les avaient embauchés.

Ken Brisebois, copropriétaire de Dynamic Descents Whitewater Rafting, a précisé lors de l'enquête du coroner que son entreprise comptait sur un groupe de payeurs de Vancouver pour diriger les expéditions qu'elle organisait.

Durant une expédition sur la rivière Elaho, près de Squamish, cinq participants ont été tués quand leur embarcation a heurté une sou-

che à un endroit appelé le « coude du démon » et qu'ils sont tombés à l'eau.

Cet accident, plus un autre survenu sur la rivière Chilko un mois plus tard et qui a tué cinq autres personnes, et deux autres accidents mortels survenus lors de deux autres descentes individuelles, ont forcé le gouvernement provincial à renforcer la réglementation concernant la pratique de ce sport.

Jusqu'à maintenant, les règlements régissant les permis pour organiser une descente de rivière et édictant les normes de sécurité à respecter pour l'équipement, étaient applicables seulement sur un petit nombre de rivières. Dorénavant, ils seront appliqués sur toutes les rivières de la province.

### Centres de Contrôle du Poids

\$ 00.00

voilà ce que vous paierez pour perdre vos 15 premières livres\* à un Centre de Contrôle du Poids d'ici au 31 août 1987.

\* Vous devez avoir au moins 30 livres à perdre. Si vous avez moins de 30 livres à perdre, passez quand même nous voir et nous vous accorderons jusqu'à 25% de rabais.

Garantie des C.C.P. : Nous garantissons d'aider toutes les personnes qui nous rejoignent à perdre au moins 15 livres.

centres de contrôle du poids

DU LUNDI AU VENDREDI de 9h00 à 19h00

STE-FOY: 2600 Boul. Laurier 659-4596

CHARLES BOURG: 4500 Boul. Henri Bourassa 628-8383

## PLACE AUX CONSEILS !

Joignez-vous à la nouvelle équipe de conseillers de Québec Sportif. Elle compte près de 100 ans d'expérience dans la vente d'équipements sportifs.



▲ De gauche à droite: Robert Blais, Josée Hébert, Renaud Bélanger, Michel Joubert et Gilles Petit.

QUÉBEC SPORTIF  
La première place!

710, rue Bouvier, Québec  
(angle boul. Pierre Bertrand et La Capitale)  
628-5252

Grâce à un nouveau type de laser à soliton

# Un pas vers les ordinateurs optiques



Des savants en optique ont donné une conférence de presse, hier, à Québec : Alexander Sawchuk, de l'Institut de Californie du Sud; S.L. Chin, de l'université Laval, président du comité organisateur du congrès de la Commission internationale d'optique; H.H. Arsenault, nouveau directeur du Laboratoire de recherche en optique et laser de l'université Laval; M.P. Petrov, de l'Institut Ioffe de Leningrad, en Union soviétique; et Claude Froehley, de l'Institut de recherche en communications optiques et micro-ondes de Limoges, en France.

## Québec tient à sa vocation de pôle principal de l'optique au pays

♦ Le gouvernement du Québec doit accroître son soutien financier à la recherche en optique.

Dans une déclaration émise à l'occasion de la réunion de 400 scientifiques de l'optique réunis à Québec, le Laboratoire de recherche en optique et laser de l'université Laval réaffirme la vocation de Québec comme pôle principal d'optique au Canada.

La région de Québec renferme la

plus grande concentration de chercheurs en optique au Canada avec le Laboratoire de l'université Laval, l'Institut national d'optique, le Centre de recherche de Valcartier et plusieurs industries d'optique telles que BOMEM, GENTEC, TE-CRAD et d'autres.

Le président du 14e congrès de la Commission internationale d'optique, M. See Leang Chin, a rappelé que le gouvernement de l'Ontario vient de consacrer une somme de

\$40 millions pour appuyer des équipes d'excellence en optique et laser dans cette province.

Une quinzaine de chercheurs de l'université Laval présentent au congrès international des travaux sur l'optique intégrée, la métrologie (mesure) optique, les lasers, l'interférométrie, l'optique non linéaire, les impulsions courtes, l'holographie, la reconnaissance des formes et le traitement optique de l'information. ♦

♦ Devant le transistor (électronique) qui montre des signes d'essoufflement pour la création d'ordinateurs super-puissants, des savants, réunis à Québec, annoncent le transistor optique qui rendra les ordinateurs des milliards de fois plus puissants.

Textes de Claude TESSIER

Un savant soviétique, le professeur Michael Petrov, de l'Institut A.F. Loffe de Leningrad, a déclaré, au cours d'une conférence de presse, que ce jour-là, ce ne sera plus un problème que de transmettre toutes les conversations téléphoniques qui ont lieu en même temps dans Moscou, Paris et Québec.

Un laser à soliton

Un pas vient d'être fait vers les ordinateurs optiques, dit-on, avec la mise au point, par une équipe française, d'un nouveau type de laser à soliton: il s'agit du travail d'une équipe de l'Institut de recherche en communications optiques et micro-ondes de Limoges, en France. Cette recherche est excitante puisqu'il s'agit du contrôle de la lumière par la lumière.

Au cours d'une entrevue au Soleil, le professeur Claude Froehley a affirmé qu'on est parvenu à maîtriser la force et la forme des impulsions de deux lasers par un troisième dirigé à un point de rencontre (soit une solution comme de l'eau ou du verre par exemple) des deux premiers faisceaux. On a obtenu des impulsions laser très régulières, très reproductibles. Selon M. Froehley, le moyen d'y parvenir (il a été breveté) peut s'appliquer aux lasers existants actuellement.

La lampe de poche

Le chercheur français a expli-



Le professeur français Claude Froehley, de Limoges: « La science optique moderne est à la recherche d'un nouveau Fresnel ou d'un nouveau Einstein car les théories actuelles de la lumière sont dépassées ».

qué que si on croise deux rayons d'une lampe de poche, il ne se passe rien de visible. Mais les faisceaux laser sont de loin beaucoup plus puissants. De plus, ils sont supposés être de la lumière cohérente.

En réalité, il y a un désordre dans ces ondes lumineuses, un désordre semblable à celui des vagues de la mer. Il est difficile de prédire les ondes sur la mer, sauf pour une exception; la seule onde ordonnée qu'on connaisse est celle du tsunami, le raz-de-marée provoqué par un tremblement de terre ou par une explosion volcanique sous-marine.

En optique où les faisceaux sont intenses, les chercheurs tentent de trouver une onde lumineuse stable, une onde à soliton qui se propage dans un milieu optique avec une puissance définie, sans se déformer.

On y est parvenu à Limoges. On a prouvé que c'est possible de pouvoir commander un faisceau laser par un autre.

Cela ouvre la voie à la fabrication de lentilles simplement par un faisceau de lumière, d'altérer la trajectoire d'un faisceau lumineux par un autre dans l'ordre milliardième de seconde. Ce qui est beaucoup plus vite que par le transistor. L'énergie lumineuse remplace les électrons.

Le poste de radio à la galène

« On a démocratiser les solitons (ondes lumineuses stables), on est au début de l'industrie du laser à soliton », a dit le professeur Froehley qui souligne, toutefois, qu'il y a encore beaucoup de recherches à faire afin de parvenir un jour à l'ordinateur optique. « On en est pour l'instant à l'ère de la radio à la galène. Personne toutefois ne peut dire où nous conduira le transistor optique. Souvenez-vous du transistor et de sa révolution inespérée ».

Il reste, comme l'a rappelé le soviétique Petrov, que l'électronique viendra toujours, elle aussi, au secours de la photonique.

Le chercheur français soutient que vis-à-vis la lumière, la physique de base nous offre encore beaucoup d'obstacles. « Je sais que des chercheurs ne sont pas de mon avis mais je me range du groupe de ceux qui pensent que les théories actuelles de la lumière sont dépassées par les technologies; il nous faut d'autres Einstein, d'autres théoriciens en optique ondulatoire comme Fresnel, pour expliquer les phénomènes de pulsions lumineuses à très haute énergie. » ♦

## 400 savants à l'U.L. Québec vit son « sommet » de l'optique

♦ Québec connaît un véritable sommet, celui de l'optique, avec la présence, cette semaine, de 400 savants de l'optique, venus de 29 pays pour assister au 14e congrès de la Commission internationale d'optique. Cette conférence est parrainée par le Conseil national de recherches du Canada et par l'université Laval.

À l'hôtel Hilton où a lieu la réunion savante, chacun a l'œil sur l'autre, les Américains (80) sur les Soviétiques (9), les Français (20) sur les Japonais (60), les Chinois (8) sur les Allemands (10) ou les Espagnols (10), etc.

Tous sont à l'écoute de l'autre et tentent de voir les nouveautés dans le domaine pointu de l'optique afin d'y trouver des applications possibles dans les domaines de la communication, de l'astronomie, des mémoires optiques, des lasers, de la recherche sur la vision artificielle, de l'holographie et des fibres optiques.

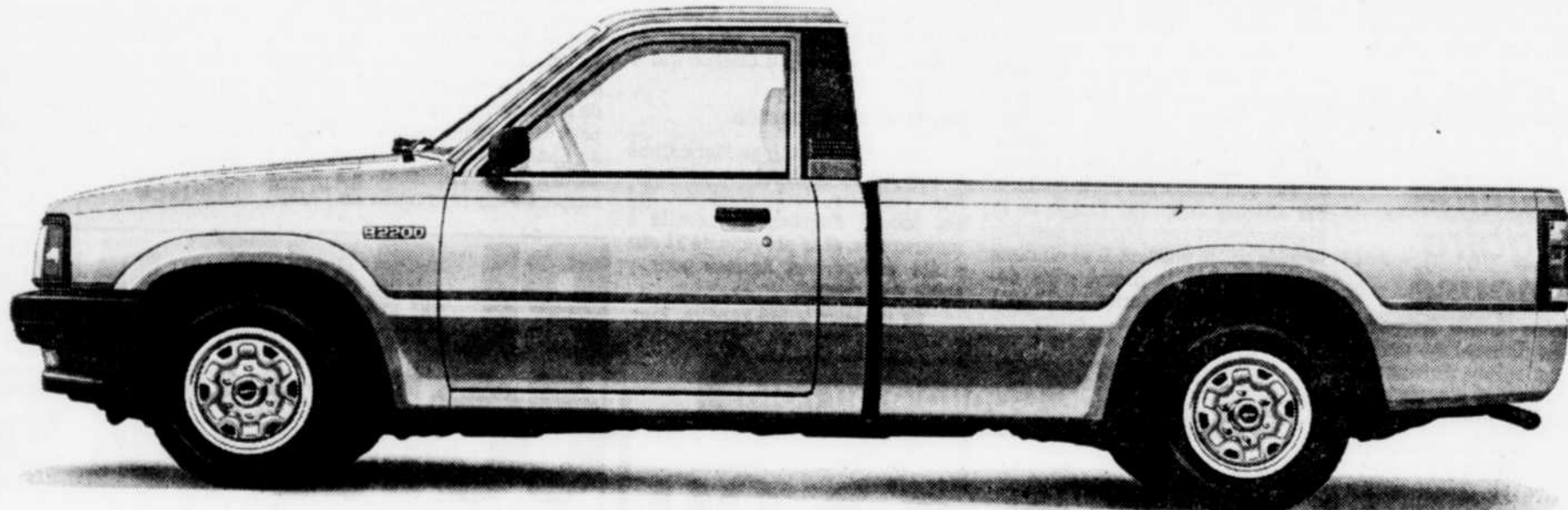
Le thème proposé, l'optique à l'ère de l'information, a attiré 270 communications de par le monde, ce qui a fait dire au président et organisateur du congrès, le professeur de physique S.L. Chin de l'université Laval, que « ce congrès est une véritable réussite au plan international ».

La Commission internationale d'optique ne se réunit qu'à tous les trois ans. Le congrès de 1984 a eu lieu à Sapporo, au Japon.

On affirme que l'optique sera aussi importante, au début du prochain siècle, que l'a été l'électronique à la fin de ce siècle; ces réunions sont très courues. Le climat est celui de détente comme en sont capables les physiciens... de l'optique. Ils se connaissent presque tous, certainement en tout cas par leurs travaux. Ces chercheurs tentent essentiellement de remplacer les électrons par l'énergie lumineuse, les photons, pour nous donner un jour notamment des ordinateurs optiques des milliardièmes de fois plus puissants que ceux qu'on connaît présentement. ♦

VOICI L'AUBAINE DE L'ANNÉE!

## LA MAZDA B2200 1988 COÛTE MOINS CHER QUE LES MODÈLES 1987 DE LA CONCURRENCE.



**8 985\$\***

LA MAZDA B2200 1988  
DE BASE À PLATE-FORME  
COURTE

### NUL AUTRE QUE MAZDA N'OFFRE UN TEL RAPPORT QUALITÉ/PRIX DANS UNE CAMIONNETTE.

Notre B2200 1988 est offerte à un prix inférieur aux modèles de base 1987 de ces deux concurrents.

Notre B2200 établit des normes étonnamment élevées pour la maniabilité, le confort routier, le niveau sonore et l'espace intérieur. Pour la deuxième année consécutive, elle se classe au premier rang pour la satisfaction/client aux États-Unis dans le sondage de la maison J.D. Power. Et elle est fournie d'équipement standard: radio AM/FM stéréo, plate-forme à double paroi tout au long, poignée d'ouverture facile du hayon, boîte de vitesses à cinq rapports surmultiples, pneus radiaux ceinturés d'acier, servofreins, vitres teintées, moquette intégrale, jauge de température, totalisateur

kilométrique. Enfin, toutes les camionnettes Mazda sont couvertes par notre nouvelle garantie pare-chocs à pare-chocs.

### LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

La garantie Leadership Mazda symbolise parfaitement notre engagement en vue de la satisfaction totale de la clientèle: une nouvelle garantie pare-chocs à pare-chocs de 3 ans ou 80 000 km PLUS la garantie 5 ans ou 100 000 km qui couvre toutes les pièces principales. C'est une garantie transférable, sans franchise et sans coût additionnel. Voyez votre concessionnaire Mazda pour en connaître tous les détails. La garantie Leadership Mazda, la meilleure de l'industrie. Un reflet de la Manière Mazda.



### C'EST LA MANIÈRE MAZDA

La Manière Mazda est une philosophie qui vise la satisfaction totale de chacun de nos clients. Elle représente notre engagement à vous assurer le summum de ce qui fait l'expérience de conduire. Chaque composante de nos véhicules, chaque aspect de nos opérations sont révisés et renouvelés à la lumière de cette philosophie. Pour 1988, Mazda vous propose une gamme complète de véhicules uniques. Chacun a été conçu en vue de votre satisfaction, selon la Manière Mazda.

**mazda**

\*Prix de détail suggéré. Préparation, taxe provinciale, immatriculation, transport, options et autres frais du concessionnaire en sus. Les concessionnaires Mazda et concurrents peuvent vendre moins cher. Comparaison établie à partir de renseignements recueillis le 17 août 1987 et des prix de détail suggérés. Les prix et les caractéristiques peuvent changer sans préavis.

Québec  
Rendez-Vous Mazda  
1615 boul. Henri Bourassa  
529-8551

Ste-Foy  
Jacques Girard  
Automobiles Inc.  
656 rue Graham Bell  
687-0753

Pintendre  
A. Lachance  
Automobile Inc.  
529 Route Kennedy  
837-8897

Thetford Mines  
Centre de L'Auto  
Amiante Inc.  
410 sud, boul. Smith  
338-4694

Jonquière  
Garage Bouchard  
et Frères Enr.  
2036 rue St-Dominique  
547-6624

Rimouski  
Automobiles R.P. Inc.  
455 boul. Ste-Anne  
Pointe au Père  
724-7888

Plessisville  
Maurice Côté  
Automobiles Inc.  
637 rue St-Louis  
362-7324

Québec  
Chatel Automobiles Ltée  
1350 Bouvier  
628-6336

Matane  
Garage Marcel Villeneuve Inc.  
1780 ouest, rue du Phare  
562-0245

Ste-Patrice de Beauvillage  
Automobiles M. Blais  
462 rue Principale  
596-2322

Petit Fabis  
Automobiles Pabos Inc.  
C.P. 100, Route 132  
385-3031

Chicoutimi  
Chicoutimi  
Automobiles (1986) Inc.  
234 Racine Est  
545-6555

St. Georges de Beauce  
Automobiles Sittelle  
15300 boul. Lacroix  
228-4815

Rivière du Loup  
Voyer Automobile Inc.  
160 Fraser  
862-3263

# «Les investissements boursiers n'offrent aucune garantie.»



☐ vrai ☒ faux

## Voici le placement garanti sur l'indice boursier

Le Trust Royal vous propose d'investir votre argent là où ça bouge vraiment... sans risque.

Imaginez des rendements basés sur ceux que vous voyez à la Bourse. Imaginez des rendements qui suivent la croissance des fonds communs de placement. Et maintenant, imaginez des rendements encore plus élevés, sans frais de gestion, d'acquisition ou de courtage, et sans risque pour votre capital.

Voilà que vous pouvez désormais obtenir ces rendements grâce au Placement garanti sur l'indice boursier (PGIB), du Trust Royal. Un placement qui garantit votre capital et vous offre toute la sécurité des CPG sans vous limiter à leurs taux moins élevés.

### Trois possibilités de placement

Le Placement garanti sur l'indice boursier vous laisse "miser" sur l'indice 35 de Toronto, le marché boursier de New York ou le prix de l'or. Vos rendements sont calculés selon la variation de ces indices. Lorsque l'indice augmente, l'intérêt que vous touchez augmente également.

Votre intérêt est calculé selon la croissance du marché que vous avez choisi. Voyons cela de plus près:

Supposons que, le 1<sup>er</sup> janvier 1987, vous avez choisi de miser sur l'indice 35 de Toronto et qu'au terme de votre placement, six mois plus tard, cet indice ait augmenté de 20%. Étant donné que le Trust Royal verse de l'intérêt à un taux équivalent à

40% du pourcentage d'augmentation de l'indice 35 de Toronto, vous auriez obtenu un rendement semestriel de 8% ( $0,20 \times 0,40$ ), soit un rendement annuel de 16%. Dans le cas d'un CPG ordinaire, vous auriez reçu une moyenne de 7¼%. Par contre, si le marché avait été à la baisse, vous n'auriez pas touché d'intérêt, mais votre capital serait resté le même.

### Aucun risque

Votre capital est toujours assuré par la SADP, jusqu'à concurrence de 60 000\$. Et si vous le désirez, vous pouvez opter pour une formule de placement qui vous garantit un taux d'intérêt de base. Le dépôt minimum est de 1 000\$, et l'échéance du PGIB, de six mois, ce qui vous donne l'occasion de choisir un nouvel indice sur

une base semestrielle.

### Des possibilités de rendements supérieurs

Le Placement garanti sur l'indice boursier, du Trust Royal, pourrait vous rapporter beaucoup plus d'intérêt que les dépôts à terme ordinaires. Prenez vos affaires en main. Voici la solution que vous attendiez... la solution de remplacement des taux bancaires peu élevés et la possibilité d'adapter vos rendements aux marchés les plus actifs d'aujourd'hui.

Renseignez-vous sur ce placement intéressant et innovateur. Parlez-en aux spécialistes financiers du Trust Royal. Rendez-vous à la succursale la plus proche de chez vous ou composez le 1 800 387-1610 (aucuns frais).

 **TRUST ROYAL**

Rendez-vous à la succursale du Trust Royal la plus proche.

Québec  
2700, boul. Laurier, Ste-Foy  
658-1013

1874, d'Estimauville  
667-7318

1122, chemin St-Louis, Sillery  
681-7241

Rimouski  
419, boul. Jessop  
722-6434

Jonquière  
2876, Place Davis  
548-3108



Le ministre Benoît Bouchard apportera des amendements qui devraient clarifier certaines notions.

## Projet de loi sur l'immigration Bouchard proposera une série d'amendements mineurs

♦ OTTAWA (PC) - Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration Benoît Bouchard doit annoncer ce matin une série d'amendements à son projet de loi controversé sur la détention et la dissuasion en matière d'immigration.

par Guy Taillefer

Difficile pour l'instant toutefois de dire quelle sera la nature des modifications qui seront apportées au bill C-84, unanimement décrié par les organisations d'aide aux réfugiés individuelles, une violation des responsabilités internationales du Canada et une question de vie ou de mort pour les réfugiés authentiques.

Hier à sa sortie des Communautés, le ministre a continué de tenir tête à ses détracteurs, réaffirmant qu'il n'était pas question d'apporter des modifications substantielles au projet de loi.

Tout au plus, a-t-il laissé entendre, les amendements permettront de clarifier et de resserrer certaines dispositions contenues dans le projet de loi d'urgence. Ces clarifications seraient vraisemblablement destinées à pallier les faiblesses graves signalées dans la rédaction du projet de loi par de nombreux intervenants.

### La notion de passeur

Le ministre serait notamment prêt à clarifier la notion de passeur, ce qui pourrait, du moins en partie, rassurer les groupes religieux et humanitaires qui craignent, en vertu du projet C-84, d'être traînés devant les tribunaux pour avoir aidé un ou des réfugiés à entrer au pays sans papiers d'identité valables. Pas question, a-t-il toutefois indiqué, d'inclure dans la législation des clauses d'exception qui mettraient explicitement les Églises à l'abri de poursuites judiciaires.

M. Bouchard déposera ce matin ses amendements devant le comité législatif ad hoc qui étudie depuis une semaine le bill C-84. Le comité devrait, immédiatement après le dépôt des amendements, commencer l'étude article par article du projet de loi.

Un document de travail obtenu auprès du comité dresse une liste sommaire de ces propositions de modification. Émanant du ministère de l'Immigration et des membres conservateurs du comité, les amendements modifient entre autres les articles touchant la détention d'un revendicateur du statut de réfugié soupçonné de constituer une menace à la sécurité nationale.

### Autres amendements

Un autre amendement propose une révision de la loi cinq ans après son adoption et son abolition si le gouvernement le juge nécessaire. Cette proposition est le fruit d'une suggestion faite la semaine dernière

devant le comité par le rabbin Gunther Plaut, ex-président d'une commission royale qui a fait enquête en 1985 sur le processus de détermination du statut de réfugié.

Le rabbin Plaut, considéré comme une autorité en la matière, avait pressé le gouvernement d'intégrer au projet de loi une clause d'expiration prévoyant l'abolition de la législation six mois après son adoption.

Hier en Chambre, le critique libéral en matière d'immigration Sergio Marchi a de nouveau dénoncé l'entêtement du ministre, brandissant une copie du procès-verbal de la dernière réunion du caucus conservateur, tenue la semaine dernière. M. Bouchard y déclare clairement qu'il « n'acceptera aucun amendement qui affaiblirait le projet de loi ».

M. Marchi y est allé lui aussi d'une série de propositions d'amendements, qui reprennent en grande partie les critiques formulées devant le comité par les représentants du Barreau canadien et les organisations religieuses et humanitaires d'aide aux réfugiés.

« Ou le premier ministre paie dès maintenant le petit prix - en acceptant des amendements -, ou il paie le gros prix plus tard, lorsque la contestation de cette loi devant les tribunaux paralysera notre politique à l'égard des réfugiés et la rendra encore plus chaotique que le présent système », a déclaré M. Marchi.

Deux témoins ont comparu hier devant le comité: le sous-commissaire aux opérations criminelles de la GRC, M. Normand Bélanger, et le sous-ministre adjoint du solliciteur général, M. Julius Isaac.

D'une prudence inouïe, l'un et l'autre ont soutenu ne déceler aucune faille majeure dans le projet de loi, ni dans ses implications policières ni dans ses implications légales.

M. Isaac a nié les informations voulant que les ministères de la Justice et de l'Immigration ne s'entendent pas sur l'évaluation des implications légales du projet C-84. M. Marchi avait soutenu la semaine dernière que le ministère de la Justice était inquiet face à certaines dispositions du bill.

## Six nouveaux réfugiés arrivent au Canada

♦ GANDER, T.-N. (PC) - Six personnes désirant obtenir le statut de réfugiés politiques au Canada ont quitté deux appareils est-allemands qui faisaient escale à l'aéroport international de Gander, durant le weekend.

Un Polonais, sa femme et un enfant ont d'abord abandonné samedi un vol d'Interflug reliant Berlin-Est à La Havane, a rapporté hier un officier du service d'immigration.

Puis dimanche, une citoyenne de l'Allemagne de l'Est et deux enfants ont répété le scénario alors que le même appareil était sur le chemin du retour, reliant cette fois Cuba à Berlin-Est. ♦

## Visiter les condos du Vieux-Port a rapporté \$85,000 à l'OSQ

♦ L'opération « maisons ouvertes » aux Terrasses du Vieux-Port aura permis d'amasser un montant total de \$85,000, qui permettra la présentation des concerts estivaux de l'Orchestre symphonique de Québec, l'an prochain.

Le président du comité organisateur, M. Bernard Paquet, espère trouver auprès de commanditaires les \$15,000 nécessaires pour atteindre l'objectif de \$100,000. Nommé, hier, premier président de la nouvelle Fondation de l'OSQ, ce dernier compte également mettre sur pied un événement hivernal « unique et original » afin de sensibiliser la population aux besoins financiers de l'orchestre.

Finalement, c'est Mme France Tremblay, de Charlebourg, qui a gagné le gros lot de \$15,000 en prix, parmi les 13,510 personnes qui se sont présentées, pendant les neuf jours de l'événement, pour visiter les condos de luxe spécialement aménagés par de grands magasins de meubles de Québec. ♦

**Place du LAURIER**

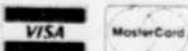
**immensément sympathique!**

Jusqu'au 6 octobre.

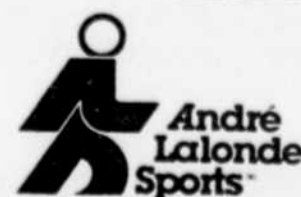
**Un bon d'achat de 100\$\***  
échangeable chez  
**André Lalonde Sports** si je  
m'abonne?

Je me sens déjà mieux.

**Nautilus Plus INC.**



Club Avantage 1080, Bouvier, Charlebourg  
622-5005  
Multiclub 4500, boul. des Grands  
Lebourgneuf Charlebourg  
628-7524  
Parc Samuel 3, parc Samuel Holland  
Holland Ste-Foy  
527-2577



\*Sous réserve de certaines conditions.  
Détails dans les centres Nautilus Plus et  
dans les magasins participants.

La forme au maximum



**Saint-Charles-Garnier passe à des laïcs**

# Les Jésuites vendent leur dernier collège au Québec

Le rêve de la corporation laïque qui dirige depuis cinq ans le collège Saint-Charles-Garnier, à Québec, s'est enfin réalisé, hier. La Compagnie de Jésus lui a officiellement vendu la propriété du boulevard Saint-Cyrille lors d'une cérémonie réunissant une centaine de personnes.

par Richard HÉNAULT

C'est l'aboutissement de l'expérience entreprise en 1982 par la première équipe de laïcs au Québec à prendre en main l'enseignement dans un collège appartenant à une communauté religieuse, a commenté l'actuel directeur général du collège, M. Auguste Servant, à l'issue de la signature des actes.

Par ce geste, les Jésuites se départissent de leur dernier collège au Québec puisqu'ils ont aussi vendu Jean-de-Brébeuf, de Montréal, en novembre dernier. Dans le cas de Saint-Charles-Garnier, le prix de vente est de \$1 million dont \$310,000 ont déjà été versés sous forme de loyer depuis cinq ans. Le solde sera payé durant les 20 prochaines années.

Au cours des trois prochaines années, les montants versés aux Jésuites seront les mêmes que durant les années de location. Par la suite, les versements augmenteront de \$25,000 par année mais cela ne posera pas de problème à la corporation laïque puisque celle-ci sera alors libérée d'autres obligations, a expliqué M. Servant au SOLEIL.

Le directeur général n'entrevoit pas de projet d'expansion pour le moment. « Nous fonctionnons présentement à pleine capacité, soit 850 élèves, de dire M. Servant, mais il n'y a pas de possibilité d'expansion dans les locaux actuels. » Par ailleurs, un « comité de développement » sera mis sur pied incessamment en vue de planifier les grandes orientations éducatives du collège qui a vu ses effectifs étudiants augmenter de 200 en cinq ans. Durant cette même période, des investissements de quelque \$1.3 million ont été faits à l'immeuble, de noter M. Servant.

Les laïcs de Saint-Charles-Garnier ne sont pas sans constater actuellement un « mouvement » vers l'enseignement privé. A tel point, précise le directeur général, qu'on doit refuser jusqu'à 600 élèves par année.

## Un signe d'évolution

Parmi les nombreux invités à la célébration eucharistique et à la signature des actes, hier, on notait la présence de plusieurs anciens enseignants du collège. C'est le cas du père Florian Larivière qui y a enseigné de 1945 à 1948 et de 1952 à 1964.

Dans ses cours d'histoire, de latin et de français, en rhétorique, il y avait, entre autres, les Jean Pelletier, maire de Québec, et Jean Garon, député de Lévis, dont le père Larivière se souvient plus particulièrement. « Jean Garon était pittoresque et coloré, tel qu'il l'est aujourd'hui, se remémore avec plaisir le Jésuite qui se consacre maintenant à la prédication, à Montréal. Il était organisateur, travailleur et bon élève. Mais il faisait des dissertations à l'emporte-pièce et je devais souvent le ramener à l'ordre pour qu'il rende ses images plus cohérentes. »

Selon le père Larivière, la vente du collège Saint-Charles-Garnier constitue un signe d'évolution dans le monde de l'éducation. Il s'agit en fait de la suite logique de ce qui s'est produit dans les universités, il y a quelques années. « Autrefois, l'éducation était sous la responsabilité de l'Eglise, précise le Jésuite, mais maintenant, les citoyens la prennent en main et c'est normal. »

Reconnaissant que les Jésuites sont attachés à leur œuvre, le père Larivière souligne que les lieux de Saint-Charles-Garnier continuent à évoquer des souvenirs : « Ce qui m'a le plus marqué, c'est l'esprit de famille qu'il y avait ici. Moi qui viens de Montréal, j'ai senti cet accueil du milieu québécois, particulièrement des parents et des élèves. Cette confiance spontanée était nécessaire pour le climat éducatif. »

Le père Larivière qui a joué un rôle actif dans la vente du collège Jean-de-Brébeuf, souligne que les termes de la cession de Saint-Charles-Garnier sont identiques, toutes proportions gardées.

On ne compte plus que 325 Jésuites au Québec alors que leur nombre a atteint 800 vers 1965. Une certaine relève continue à exister puisque le noviciat de Montréal accueille huit candidats, cette année.



Le père Georges-Henri Gamache, représentant de la corporation « Collège des Jésuites », a signé les documents de la vente que lui a remis le notaire Pierre Beaudoin, à droite. Le père Marcel Laberge, au centre, a fait de même au nom de la Compagnie de Jésus.



Du côté des acheteurs laïcs, c'est le directeur général du collège Auguste Servant qui a apposé sa signature sur les documents. A sa droite, le notaire Pierre Beaudoin.

**EN PRÉVISION DE L'AUTOMNE, DES SUPER RABAIS SUR TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR POUR HOMMES ET JEUNES HOMMES**

# 33% DE RABAIS

Jusqu'au samedi 29 août seulement



**19<sup>99</sup> A 329<sup>99</sup>**

À vous de choisir! Toute notre sélection de vêtements d'extérieur pour hommes et jeunes hommes est en solde. Nous avons des modèles pour tous les goûts, et tous à super prix d'avant-saison. Notre incroyable sélection comprend des blousons aviateurs, des modèles ski, des cuirs, des parkas en duvet, des impers, des pardessus en laine, des paletots, des vestes en denim ou en melton. Vous trouverez assurément votre modèle préféré au prix qui vous convient, mais faites vite pour profiter du meilleur choix! Grande diversité de couleurs automnales. Ord. 30\$ à 495\$.

Vêtements d'extérieur pour hommes/jeunes hommes, rayons 306/310/323/375/547

**C'est MOINS CHER que vous pensiez à la Baie**

**LA CHAUMINE OFFRE SPÉCIALE\***

Hot-dog, frites et boisson gazeuse (format régulier)

**2<sup>99</sup>**

\* En vigueur jusqu'au vendredi 29 août.

la **Baie**

# MAINTENANT À PLACE LAURIER!

PLUS DE 200 ARTICLES POUR L'ÉCOLE À SUPER RABAIS JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE BUREAUX D'ÉTUDIANTS

DACTYLOS STYLOS FILIÈRES TABLES À DESSIN UN GRAND MAGASIN DE 3 500 pi<sup>2</sup>

SERVICE À L'AUTO GRATUIT AU TOTAL, C'EST MOINS CHER. PLACE LAURIER (PORTE 3)

PAPETERIE



**Le Spécialiste du Stylo**

(PRÈS DE NOTRE COMPTOIR D'ÉCRITURE)

## ARTS ET SPECTACLES

# Intervista: l'entrevue rêvée de Fellini

♦ MONTREAL - On se pose encore la question dans les coulisses du Festival du film du monde à savoir si Fellini fera l'honneur de sa visite à Montréal et à Serge Losique, en particulier, qui y tient toujours aussi fort. Il devait déjà être là pour la présentation de son dernier long métrage hier, mais maintenant on nous assure qu'il sera ici en fin de semaine.

Viendra viendra pas, la question n'a plus beaucoup d'importance, maintenant qu'on a vu, hier, *Intervista*. C'est sans doute la plus belle entrevue qu'il aurait souhaité accorder de toute sa vie, puisqu'il en a écrit le scénario de long en large. Et plus que les belles phrases qu'il sait toujours dénicher devant la presse qu'il rencontre toutefois de moins

en moins, c'est avec des images qu'il s'exprime tout de même le mieux. Mais c'est aussi le plus bel hommage qu'il aura pu rendre au cinéma, à Cinecittà et plus précisément à son propre cinéma. Essayons de voir.

D'entrée, il nous fait pénétrer dans son carnaval de l'imaginaire. Nous sommes chez Cinecittà il y a plusieurs décennies. Fellini voulait devenir un grand reporter. Une actrice déjà fellinienne et se prenant pour Greta Garbo détournera le jeune reporter, venu l'interviewer dans sa loge, de sa vocation. Fellini avait peut-être même un furoncle sur le nez... La bête et la belle. Rencontre mythique.

Il deviendra le grand maître que l'on connaît aujourd'hui et, pendant

qu'il prépare le tournage prochain d'une oeuvre de Kafka, *L'Amérique*, une équipe de télévision japonaise vient dans les studios de Rome pour l'interviewer.

*Intervista* est très certainement une oeuvre autobiographique, mais on sent dans ce regard la même trajectoire de sa poursuite incessante du souvenir entretenue dans tous ses films. L'humour s'allège avec le temps et encore davantage dans un film-interview. Moins sombre. Rome toujours aussi belle.

Il fait des clin d'oeil malicieux dans toutes les directions. Vers les producteurs qui veulent toujours dans la demeure même de la mythique actrice, vieillie... comme Fellini

et j'allais dire aussi Mastroianni, que le retour vers le passé a lieu.

On ne peut faire autrement que d'aimer ce Federico Fellini, même si des chefs-d'oeuvres les moins coûteux possible et donc avec des « décors de pailleux ». Il entretient son mythe dans ces séquences de casting où il descend dans le métro

scènes de *La Dolce Vita* dans lesquelles on voit Mastroianni avec la belle et plantureuse Anita Ekberg. C'est d'ailleurs en banlieue de Rome son film tire - volontairement - dans toutes les directions. C'est que le maître Fellini aime le cinéma, on le sent. Il vieillit, malheureusement pour nous tous et pour lui, mais son cinéma non.

même un cinéma puissant qui sait où il va et a le sens du récit.

Prenons par exemple ce *Masques*, précisément. Il installe un habile comédien, Philippe Noiret, dans la peau d'un populaire animateur de télévision comme on en voit sur nos télé. *Le bonheur pour tous*, c'est le titre de ce quiz destiné aux gens du troisième âge, c'est-à-dire les vieux, tous aussi victimes potentielles des charlatans que le sont les enfants et sans doute encore plus. C'est rose bonbon, accroche-coeur partout.

Tout doucement, Claude Chabrol greffe à l'histoire un petit polar, pas pressé, mais qui garde l'intérêt du spectateur pendant qu'il fait le portrait de ses personnages, ceux qui entourent monsieur Legagneur (Noiret), dont sa filleule Catherine (Monique Chaumette) et le soi-disant journaliste (Robin Renucci) qui vient en fait enquêter sur une disparition mystérieuse.

On a un plaisir impatient, comme si on était à vrai dire en train de regarder un film de télévision. On regarde tout cela se dérouler comme un téléroman. C'est en fait un téléroman que vient confirmer la séquence finale où l'animateur télé - genre poodle tout rose bonbon - vient dire la vérité, toute la vérité, aux téléspectateurs qui bouffent toute la marchandise des marchands de rêve.



## Du Chabrol, rose bonbon

Chabrol n'est pas annoncé à Montréal mais son film l'était, par le grand public. Comme c'est d'ailleurs le cas pour tous ses films. *Masques* a été applaudi hier, chaleureusement. Mais nous avions aimé davantage ses deux précédents, soit *Poulet au vinaigre* et *Inspecteur Lavardin*.

Mais attention, il faut prendre plus de précautions avec Chabrol qu'avec Lelouch par exemple. Derrière cette retenue du geste qui est parfois le loisir des metteurs en scène connus et aimés dont les producteurs pourraient permettre tous les excès, Chabrol construit tout de

pour y dénicher des têtes... felliniennes pour son prochain film. Il fournit les répliques que voudraient faire les comédiens professionnels. « Et nous, avec nos 40 ans de théâtre, ça ne compte pas? »

En fait, lorsque nous faisons notre entrée dans le grand studio pour voir gueuler le réalisateur Alessandro Blasentti, c'est déjà le vieux Fellini qu'on voit au travail.

De sa baguette magique de grand illusionniste qu'il fait tenir par Marcello Mastroianni, son acteur-fétiche, Fellini rappelle quelques

## Le film Maurice aborde un thème toujours aussi délicat

♦ MONTREAL - Toute l'attention des caméras étaient tournée hier sur le réalisateur James Ivory et le producteur Ismail Merchant à qui ce 11e Festival des films du monde de Montréal rend un hom-

par Léonce GAUDREAU

mage spécial en présentant une rétrospective de cinq de leurs réalisations en plus de projeter en première mondiale *Maurice*, leur dernier-né de 25 ans de mariage.

Tout en conservant cette teinte très particulière à tous les films de James Ivory, ce nouveau long métrage risque toutefois de heurter plus de sensibilité que n'en avait fait *Chambre avec vue*, ce très beau film d'époque de l'Angleterre victorienne. En puisant toujours dans le fond littéraire de l'écrivain E.M. Foster, Ivory traite de relations homosexuelles au début du siècle dans une société qui feignait d'ignorer ces écarts de la nature aux bonnes moeurs.

C'est un film d'époque mais,

malgré les changements aux lois puritaines de ce temps, il est aussi un film contemporain dans les dilemmes qu'il soulève, disaient hier en conférence de presse le réalisateur et le producteur de *Maurice*. C'est un thème toujours controversé, reconnaissent-ils, mais ils ne croient pas que cela puisse nuire à la carrière commerciale du film.

Foster avait écrit le roman en 1914 mais en avait fait une oeuvre posthume craignant de trop vives réactions dans cette société qui menait au suicide certains de ses plus illustres membres qui avaient été condamnés pour ce crime. Tel ce parlementaire, Lord Risley, qu'évoque le roman et le film.

Le récit dont le scénario appartient à James Ivory et à Kit Hesketh-Harvey's tourne autour d'une relation amoureuse entre deux jeunes hommes de la belle société qui seront tous deux amenés à faire des choix d'avenir différents. Même si on a imposé un embargo jusqu'à la projection publique du film le 31 août à la Place des Arts, la projection de dimanche réservée à la presse permet de témoigner déjà que les admirateurs du réalisateur James Ivory ne seront absolument pas déçus même si on peut déjà prévoir, par le thème du film, qu'il n'obtiendra certainement pas la même diffusion que le précédent *A Room with a View*.

### La couleur Ivory

*Maurice* bénéficie de la même sensibilité dans la description des êtres et de la société. Malgré l'apport d'un nouveau directeur-photo, le très connu Français Pierre L'Homme, le film conserve aussi cette texture et cette couleur particulières des films d'Ivory. Beaucoup de nouveaux comédiens dont Hugh Grant dans le rôle de Clyde Durham qui donnait la république à l'autre principal comédien, James Wilby (Maurice Hall). On revoit avec plaisir Denholm Elliott.

MM. Merchant et Ivory, ainsi que deux autres pivots importants de cette puissante équipe, soit la scénariste-écrivaine Ruth Prawer Jhabvala et le compositeur Richard Robbins, ont eu l'occasion d'expliquer leur manière de travailler et d'indiquer les projets à venir. On y reviendra mais ajoutons seulement qu'on compte réaliser un film qui devrait permettre de réunir sur un même plateau la plupart des collaborateurs et des comédiens des dernières vingt-cinq années d'existence de cette équipe. Ce pourrait être autour de l'adaptation de *Three Continents*, le tout dernier roman de madame Jhabvala. Mais le projet est beaucoup plus avancé, serait tourné dans un New York contemporain et permettrait donc à James Ivory de se démarquer de ses derniers films d'époque.



Un scène du film « Maurice », le dernier-né du réalisateur James Ivory et du producteur Ismail Merchant

## AU PALMARÈS DES ÉCONOMIES!



À PARTIR DE  
**797\$**

CASSETTE AU  
MICROSILLON

EUROPE

"The Final Countdown"

GOWAN

"Great Dirty World"

BON JOVI

"Slippery When Wet"

**797\$**

WHITNEY HOUSTON

"Whitney"

VARIOUS ARTISTS

"Beverly Hills Cop II Soundtrack"

U2

"The Joshua Tree"

WHITESNAKE

"Whitesnake"

MOTLEY CRUE

"Girls Girls Girls"

HEART

"Bad Animals"

POISON

"Look What the Cat Dragged In"

**897\$**

PLACE FLEUR DE LYS — 550, boul. Hamel, Québec  
PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS — 999, rue de Bourgogne, Ste-Foy

K MART VOUS GARANTIT DES PRIX AVANTAGEUSEMENT BAS. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À SAMEDI LE 5 SEPTEMBRE 1987.

**Kmart**  
Le magasin d'aubaines

POUR DES SACS DE CLASSE, EN CUIR  
DE BONNE QUALITÉ, LA LIBRAIRIE:

**LE CENTRE  
PÉDAGOGIQUE INC.**

2299, Versant-Nord,  
Sainte-Foy, tél.: 688-1943

Heures d'ouvertures:

Lundi, mardi, mercredi

9h 00 à 17h30

Jeudi, vendredi 9h00 à 21h00

Samedi 9h00 à 17h00

CARTES MASTERCARD et

VISA ACCEPTÉES

# Pour une troisième fois. Monsieur Bourassa... accepteriez-vous de vous faire opérer par un médecin qui n'a pas dormi depuis 32 heures?



## Un père ou une mère responsables peuvent-ils confier la vie de leur enfant à un tel médecin?

Dans les hôpitaux universitaires, les médecins résidents et internes sont astreints à des horaires inhumains. Ils travaillent jusqu'à 32 heures d'affilée et font des semaines de 80 à 100 heures. Cette pratique affecte leurs réflexes et leur jugement.

Non seulement cette surcharge de travail est-elle dangereuse pour les médecins résidents et internes, mais elle représente un risque évident pour la clientèle des hôpitaux.

Dans le but de protéger ses patients, l'État de New York vient de limiter par voie législative les périodes de travail des résidents et internes à 12 heures consécutives. Ici, le gouvernement du Québec oblige les résidents et internes à effectuer, plusieurs fois par semaine, des périodes de travail d'au moins 24 heures sans dormir.

Qui doit se préoccuper de la protection des patients?

Dans le respect de la Loi sur les services essentiels, les médecins résidents et internes ont entrepris et maintiennent des moyens de pression pour obtenir des législateurs qu'ils remédient à la situation.

La Fédération des médecins résidents et internes du Québec demande, entre autres, au gouvernement la mise en place d'un mécanisme pour contrer les abus et le non-respect des horaires de garde.

La FMRIQ a déjà fait des concessions majeures quant à la question de la rémunération. Mais ce qui est en jeu actuellement, c'est la qualité de vie des professionnels et la qualité des soins dispensés.

### C'est dans l'intérêt de tous!

Voici quelques uns des hôpitaux où les résidents et internes travaillent jusqu'à 100 heures par semaine:

Hôpital Ste-Justine  
Hôpital du Sacré-Coeur  
Hôpital Notre-Dame  
Hôpital Général de Montréal  
Hôpital Reine-Élizabeth  
Centre hospitalier universitaire de Laval  
Hôpital Christ-Roi  
Hôpital Laval  
Hôtel-Dieu de Québec  
Hôpital du Saint-Sacrement  
Hôpital St-Vincent-de-Paul  
Hôpital Maisonneuve-Rosemont  
Hôpital St-Luc  
Hôtel-Dieu de Montréal  
Hôpital Général Juif  
Hôpital Royal-Victoria  
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke  
Hôpital de l'Enfant-Jésus  
Hôpital St-François-d'Assise  
Hôtel-Dieu de Lévis  
Hôtel-Dieu de Sherbrooke  
Hôpital de Sherbrooke

**FMRIQ**  
Fédération des médecins résidents  
et internes du Québec

Au menu trois lectures et deux pièces de théâtre

# Le théâtre escalade le Sommet francophone



L'auteure et comédienne Marie Laberge est responsable avec le Français Gabriel Garran des cinq événements théâtraux du Sommet.

♦ Le théâtre escalade le Sommet francophone grâce à une plus large collaboration France-Québec-Afrique. Le fondateur du Théâtre international de langue française, le Français Gabriel Garran, et la Québécoise Marie Laberge organisent cinq événements théâtraux dans le cadre du Sommet, dont trois lectures à L'Implanthéâtre: *Aurélia Steiner*, de Marguerite Duras, du 31 août au 4 septembre; *Fragments d'une lettre d'adieu lus par des géologues*, du Québécois Normand Chaurrette, le 2 septembre; *Le chien*, du Franco-Ontarien Jean-Marc Dalpé, le lendemain.

par Régis TREMBLAY

Ce Sommet francothéâtral sera complété par deux pièces africaines: *Zinimo Zinimo Zi*, du Malien Akonio Dolo, à la Bibliothèque Gabrielle-Roy, le 31 août et le 2 septembre, et *La fille des dieux*, du Sénégalais Abdou Anta Ka, au même endroit, les 3, 4 et 5 septembre. Les cinq œuvres seront ensuite présentées à Montréal.

Gabriel Garran, qui assure la mise en espace du texte de Duras, reconnaît que « les Français, qui pèchent par francocentrisme, ne se rendent pas encore compte du destin mondial de la langue française. Quand j'ai commencé à importer du théâtre québécois en France, on m'a servi toutes sortes de mises en garde. On n'y croyait pas! »

Mais en 1983, Garran ne s'est pas gêné pour faire venir la Ligue nationale d'improvisation, qui eut tellement d'impact que des ligues sœurs naquirent en France, en Belgique et en Suisse. L'année suivante, il fonda le TILF et montait sans hésiter la pièce *Quatre à quatre*, du Québécois Michel Garneau. Et en 1986, il faisait de la pièce de Marie Laberge, *L'homme gris*, un succès parisien. Déjà 120 représentations, auxquelles s'ajoutent 85 autres en tournée, à partir de la fin septembre.

Dans une entrevue téléphonique depuis Paris, il évoque les origines du Théâtre international de langue française: « Tout a commencé au Québec, en 1972-1973, alors que j'enseignais à l'École nationale de théâtre de Montréal. Quand j'ai découvert la vitalité de vos auteurs, j'ai senti le besoin de les faire connaître en France. »

Internationalisme oblige, Garran contribue cette fois à faire mieux connaître au Québec un auteur français peu accessible: Marguerite Duras. Imaginez! Son héroïne, Aurélia Steiner, est comme le bon Dieu: elle est en trois personnes.

« Trois femmes se prennent pour Steiner. Une première, à Melbourne, se projette dans cette victime du génocide juif. Une deuxième, à Vancouver, se prend aussi pour Aurélia, à travers sa relation de dé-

sir avec un homme. La troisième est Parisienne. Trois voix, trois jeunes comédiennes lisent tour à tour des lettres et font une polyphonie assez étonnante! »

Marie Laberge

« Une lecture-spectacle n'est pas aussi dénuée de mise en scène qu'on pourrait le croire, déclare dans une autre entrevue Marie Laberge, de L'Implanthéâtre. Cela ne veut pas dire que les comédiens sont plantés derrière leur lutrin et lisent la pièce comme un curé récite l'évangile! Une mise en espace peut inclure des effets lumineux, des entrées et des sorties, etc. »

« L'avantage de telles lectures, c'est que le spectateur entre en contact plus direct avec le TEXTE, car le jeu des comédiens, plus discret, fait une vitrine transparente de l'œuvre. La lecture scénique laisse place à l'imagination, un peu comme en littérature. Certains textes se prêtent mieux à ce jeu, dont ceux de Duras et de Chaurrette. En passant, je suis prête à parier gros sur Normand Chaurrette qui écrit dans une langue magnifique, pleine de trouvailles. »

Autre attrait de ces lectures scéniques: l'entrée est gratuite. Notez qu'il en coûte \$8 pour assister aux deux pièces africaines qui, elles, ont une mise en scène élaborée. Pour renseignements: Paulette Dufour, 643-6742. ♦

## Le CRTC examinera à la loupe les activités de la radio de R.-C.

♦ La radio de Radio-Canada ronronne depuis neuf ans d'un océan à l'autre, sans avoir été publiquement scrutée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Par Ghislaine RHEAULT

Mais à compter du 15 octobre prochain, le CRTC va évaluer à la loupe le rendement et les services offerts au public par l'ensemble des réseaux radiophoniques AM, FM en anglais et en français. Il va s'intéresser, entre autres, aux émissions de nouvelles et d'affaires publiques, à la proportion d'émissions locales et régionales, à la représentation et l'image des femmes, aux émissions destinées aux autochtones et aux Canadiens d'origine ethnique. Et bien d'autres choses encore...

Le CRTC annonce donc qu'il va procéder à une « examen exhaustif du mandat et des activités radiophoniques » de la radio d'État.

Treize thèmes sur lesquels les dirigeants de la Société seront notamment interrogés sont énumérés dans l'avis du CRTC: les plans et stratégies de Radio-Canada compte tenu des restrictions financières, le rôle de chacun des réseaux, le contenu canadien en musique « classique », le développement des services radiophoniques à long terme, le développement des talents canadiens, le rôle des Entreprises Radio-Canada, celui des services internationaux.

Mandat élastique...

En 1982, le CRTC a tenu une au-

dience publique pour examiner les besoins de Radio-Canada en matière de canaux FM. Mais la Société n'a pas vraiment rendu de comptes au CRTC sur les services radiophoniques depuis 1978. La société avait alors obtenu le renouvellement de ses licences jusqu'au 31 mars 1984. Par la suite, les audiences ont été reportées à trois reprises, à la demande de Radio-Canada.

Il faut dire que la Société avait des raisons nombreuses pour demander au CRTC d'étirer l'élastique aussi longtemps. Son plan d'action quinquennal, pondu en 1983, a été court-circuité par les restrictions budgétaires imposées par le gouvernement. Les échanges de Radio-Canada, du ministère fédéral des Communications et du CRTC n'ont pas permis d'aboutir à un nouveau plan d'action.

En janvier 1986, Radio-Canada a proposé de « revamper » la radio d'État, notamment au chapitre de l'information, dans un mémoire adressé au Groupe de travail fédéral sur la politique de radiodiffusion. Elle imaginait alors la radio d'État de l'an 2000. Elle proposait le regroupement des services AM sous l'appellation de Radio 1, des services FM sous le titre de Radio 2.

Information...et condoms!

C'est tout ça, et un peu plus, qui sera « rebrassé » le 15 octobre prochain lors des audiences qui seront tenues à Hull. Et parions qu'il sera même question de la « publicité sociale » sur les condoms que la Société vient de refuser de diffuser... parce qu'elle ne répond pas à ses critères! ♦

## Les Ateliers Imagine vont de l'avant

♦ Même si le cri de détresse financière, lancé, le printemps dernier, par les Ateliers Imagine, n'a pas été entendu en haut lieu, la direction de ce centre de formation et de diffusion en arts visuels de Québec a décidé d'aller de l'avant en faisant appel à la générosité du public.

par Paul BENNETT

Aussi, afin de souligner cette volonté de poursuivre ses activités contre vents et marées, l'école d'art de la rue St-Stanislas, dans le Vieux-Québec, a décidé de tenir deux journées « portes ouvertes ».

les 29 et 30 août, de 13h à 17h, afin de permettre au public d'obtenir des informations sur la programmation d'automne, de rencontrer les professeurs et de visiter la galerie.

On se souvient qu'en avril dernier, la direction de cette école-galerie d'art, aux prises avec d'importantes difficultés financières, avait lancé un SOS à tous les paliers de gouvernement, particulièrement le ministère des Affaires culturelles du Québec, afin d'éviter la fermeture de l'établissement. Le maigre \$5,000 obtenu du MAC aura aidé l'école à subsister mais a également convaincu sa direction de compter avant tout sur le secteur privé pour assurer sa survie.

On a donc décidé, d'expliquer sa directrice, Mme Nicole Thibault, de diminuer les dépenses en sursoyant à l'embauche de nouveaux professeurs, en diminuant les frais de publicité et en refinançant la dette accumulée sur une plus longue période. On espère, par ailleurs, accroître les revenus en lançant une campagne de financement annuelle auprès de l'entreprise privée et du grand public dont l'objectif est de \$40,000 et en augmentant de façon substantielle le nombre d'élèves. Le responsable de la campagne de financement est M. Jean Barussaud qu'on peut rejoindre au 522-6471.

Les cours des Ateliers Imagine, qui rejoignaient l'an dernier 325 étudiants, n'assurent pas une formation professionnelle en arts visuels, mais une initiation de qualité. ♦

Marguerite et compagnie



À COMPTER DU 31 AOÛT

Du lundi au vendredi 13h

avec Marguerite Blais

QUÉBEC  
SUPER CABLE  
2 13  
CFAP-TV



Télévision Quatre Saisons

ON GRANDIT ENSEMBLE

**POUR MIEUX CONSOMMER...**

Les pages "Consommation" du Mercredi. Un guide pratique pour une consommation plus rationnelle, un budget mieux équilibré et une meilleure protection du consommateur.

**LE SOLEIL**  
ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-463-2362

Heures d'affaires:  
Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30  
Samedi et Dimanche: 8h00 à 12h00

Du 30 septembre au 4 octobre à Victoriaville

# Le festival de musique actuelle plus international que jamais

Restant une manifestation « en région », le Festival de musique actuelle de Victoriaville aura un caractère international plus prononcé que jamais, pour sa 5e présentation qui aura lieu du 30 septembre au 4 octobre.

par Louis TANGUY

En effet, en annonçant la programmation de l'événement, hier matin à Québec, son principal animateur, Michel Levasseur a surtout souligné le lien de parenté nouveau établi avec des festivals spécialisés qui ont lieu en Allemagne (Moers Festival), en France (Festival Mimi), en Angleterre (Company Week) et aux États-Unis (New Music America).

Parmi les 25 spectacles qui seront présentés dans six lieux différents tous situés au centre de la capitale des Bois-Francs, l'organisateur a aussi identifié quelques participations très spéciales (outre celle de l'Américain Cecil Taylor, déjà connue depuis la fin de semaine pour un spectacle en solo qui en fera la vedette incontestée de ces cinq jours).

C'est le cas pour *Confiture de Gagaku*, un spectacle avec 10 musiciens et un cinéaste conçu par Jean

Derome et proposant une interprétation moderne des principes de l'art musical japonais « gagaku ».

Un autre spectacle inédit présenté en première nord-américaine rend hommage au cinéma muet, avec *Un drame musical instantané* de France groupant trois interprètes sur le thème du film *Le cabinet du docteur Cagliari*.

Aussi en première nord-américaine, *Man in The Elevator*, un « concert narratif » réunissant sept têtes de file de la musique actuelle: Arto Lindsay, André Duchesne, Don Cherry, Fred Firth, Chris Cutler, Alfred Harth, jouant sous la direction de Heiner Goebbels sur un texte de l'auteur allemand Heiner Müller.

Un « cérémonial dansant » soulignera enfin le retour de Sun Ra au Québec après 10 ans d'absence. Avec 14 musiciens, le *Sun Ra Arkestra*, retrace l'histoire de la musique afro-américaine.

## Evolution

Pour le reste, les critères des organisateurs de cette rencontre de Victoriaville sont restés la qualité, la créativité, l'originalité et la diversité des artistes invités, même dans les lieux de spectacles privés qui s'associent pour la première fois au festival et même si les pres-

sions se font souvent pressantes pour orienter son contenu dans une direction plus rock ou plus jazz.

C'est la musique contemporaine dite « sérieuse » qui est la plus difficile, selon Michel Levasseur, de maintenir en vedette dans un tel rassemblement, mais elle y est abondamment représentée, notamment par la participation de Pauline Oliveros (États-Unis), du duo Richard Teitelbaum-Carlos Zingaro (États-Unis-Portugal) et de celui formé par Heiner Goebbels et Alfred Harth (Allemagne).

Il est également de plus en plus en plus difficile de maintenir « en région » un événement de ce genre à une époque où la décentralisation culturelle est moins en vogue qu'à l'époque du retour à la terre. Mais l'équipe qui anime ce festival dont le budget est passé en cinq ans de \$40.000 à \$215.000 est encore composée à 90 pour 100 de gens habitant la région de Victoriaville ou qui y reviennent.

Un commanditaire majeur a aussi été trouvé dans la région avec la maison Pepsi tandis que la Société Radio-Canada augmente sa contribution en enregistrant pour diffusion au cours de l'année sur son antenne MF, 18 des 25 spectacles.

La société d'État collabore aussi aux productions de l'étiquette Disques Victo qui a, à la suite du festival de l'an dernier, mis en marché l'enregistrement du spectacle Fred Frith-René Lussier (distribué à environ 2.000 copies au Japon et en Europe de l'Est et de l'Ouest aussi bien qu'au Canada et aux États-Unis pour faire connaître le festival) et en fera autant dans les 10 jours avec l'enregistrement du concert Anthony Braxton-Derek Bailey.

Un sondage effectué l'an passé auprès de 500 des quelque 3.000 spectateurs payants aux concerts, démontre que dans une proportion de 15 pour 100, ils viennent de la région de Québec.

Les billets individuels pour les spectacles ont été mis en vente hier dans le réseau Ticketron, mais des passeports pour cinq, 10 ou tous les concerts sont disponibles auprès de l'organisation seulement, à Victoriaville.

## ART'UALITÉ

### Programme d'intégration des arts à l'architecture 1986-87

Dans un récent communiqué, le ministère des Affaires culturelles offrait un bilan du programme d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement pour 1986-87. Le ministère fait état de 126 projets poursuivis à travers le Québec pour cette période. Actuellement à des stades de réalisation divers, ces projets représentent un investissement total de \$2.853.209 au profit des artistes qui y ont participé. Pour les régions desservies par LE SOLEIL, les projets se répartissent comme suit:

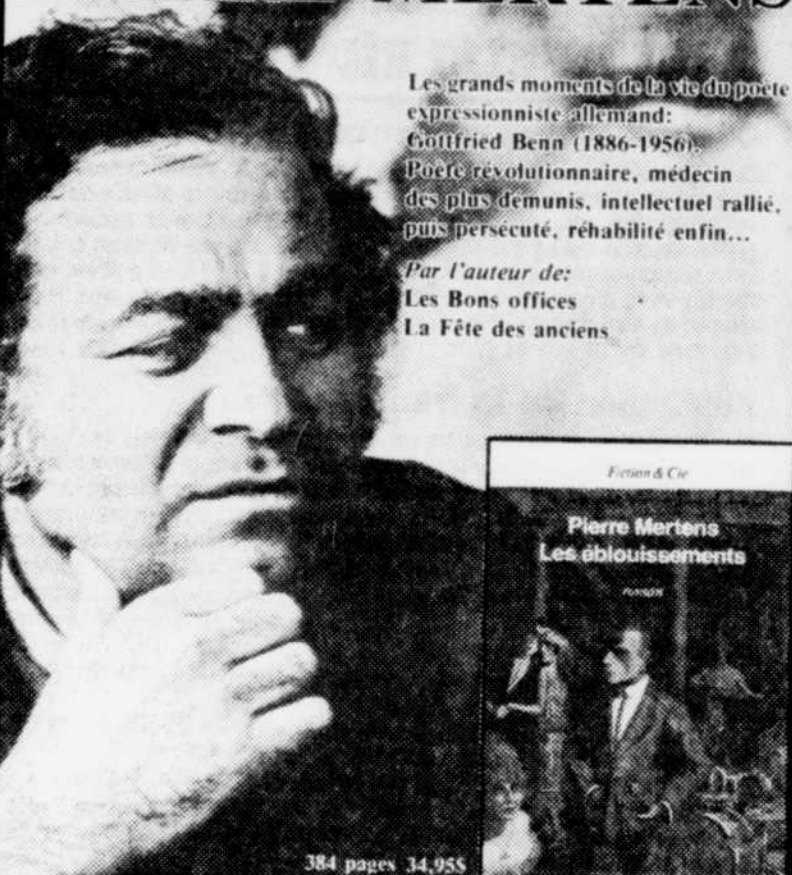
- Est du Québec: six projets pour un budget de \$46.892;
- Saguenay-Lac-Saint-Jean: trois projets totalisant \$37.940;
- Québec: 23 projets pour un montant global de \$255.147.

Rappelons qu'en vertu du programme d'intégration des arts, tout projet de construction d'un édifice gouvernemental dont le coût est égal ou supérieur à \$150.000 doit réserver une partie de son budget à l'intégration d'œuvres d'art. Les édifices, bâtiments et emplacements concernés par cette mesure sont ceux qui sont accessibles au public à des fins d'information, de loisir ou d'obtention d'un bien ou d'un service.

### Visas américains refusés à deux cinéastes cubains

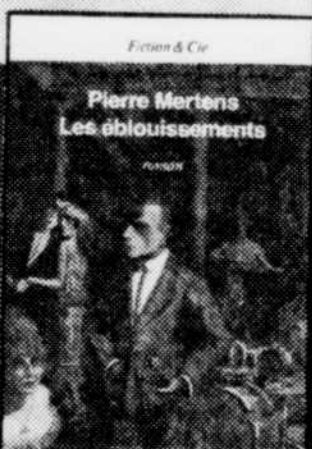
LA HAVANE (AFP) — Les autorités américaines ont refusé d'accorder des visas aux deux cinéastes cubains Humberto Solás et Pastor Vega, qui devaient participer au festival latino de New York, a indiqué le quotidien du Parti communiste cubain « Granma ». Les deux metteurs en scène ont envoyé une lettre de protestation à l'organisateur du festival, Joe Papp, dans laquelle ils affirment que « a décision négative du gouvernement de Ronald Reagan répond aux intérêts qui combattent l'expression artistique authentique et la culture de tous nos pays ».

## PIERRE MERTENS



Les grands moments de la vie du poète expressionniste allemand: Gottfried Benn (1886-1956). Poète révolutionnaire, médecin des plus démunis, intellectuel rallié, puis persécuté, réhabilité enfin...

Par l'auteur de: Les Bons offices, La Fête des anciens.



384 pages 34,95\$

LA LIBRAIRIE GÉNÉRALE FRANÇAISE vous invite à venir rencontrer

PIERRE MERTENS

le mercredi 26 août de 17 h00 à 19h00 au 10, Côte de la Fabrique (Québec)

SEUIL

|                                                                                  |  |                                                                                                   |  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>ROBOCOP</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA ST-GEORGES        |  | <b>LA FOLLE HISTOIRE DE L'ESPACE</b><br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA ST-GEORGES                        |  |
| <b>LE PRÉDATEUR</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>LE PARIS<br>CINÉMA LIDO              |  | <b>LES SORCIÈRES D'EWING</b><br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO                                      |  |
| <b>TUER N'EST PAS JOUER</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO |  | <b>Le frère ANDRÉ</b><br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO                                             |  |
| <b>Dirty Dancing</b><br>VERSION ORIGINALE<br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO        |  | <b>POLICE ACADEMY 4</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>CANADIENNE<br>CINÉMA LIDO                         |  |
| <b>SUCCES HARRY</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO         |  | <b>LE DERNIER CHEF D'ŒUVRE</b><br>produit par Steven Spielberg...<br>PLACE CHAREST<br>CINÉMA LIDO |  |
| <b>CROCODILE DUNDEE</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>LE PARIS<br>CINÉMA LIDO          |  | <b>MONSTER SQUAD</b><br>VERSION ORIGINALE<br>LE PARIS<br>CINÉMA LIDO                              |  |
| <b>TOP GUN</b><br>VERSION FRANÇAISE<br>LE PARIS<br>CINÉMA LIDO                   |  | <b>Les exploits d'un jeune Don Juan</b><br>LE PARIS<br>CINÉMA LIDO                                |  |

**Comptant content**

**À COMPTER DU 31 AOÛT**

Les lundis, mardis et mercredis 19h

Le quiz insolent animé par LARRY-MICHEL DEMERS

QUÉBEC SUPER CÂBLE 2 13 CFAP-TV

Télévision Quatre Saisons

ON GRANDIT ENSEMBLE

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tous les MARDIS 3.00\$</b><br>admission:                                                                                                                                                    |                                                                                                       |
| <b>rose bonbon</b><br>FERRIS BUELLER<br>GALERIES CAPITALE<br>5401 Boul. des GALERIES 628-2455                                                                                                  | <b>JEAN de FLORETTE</b><br>MANON des SOURCES<br>GALERIES CAPITALE<br>5401 Boul. des GALERIES 628-2455 |
| <b>BLANCHE NEIGE et les 7 Nains</b><br>WALT DISNEY<br>12h35, 14h15, 15h55, 17h30.<br>GALERIES CAPITALE<br>5401 Boul. des GALERIES 628-2455                                                     |                                                                                                       |
| <b>ELIOT NESS vs AL CAPONE</b><br>LES INCORRUPTIBLES<br>Version Française de "THE UNTOUCHABLES"<br>12h45, 14h50, 17h00, 19h05, 21h15.<br>GALERIES CAPITALE<br>5401 Boul. des GALERIES 628-2455 |                                                                                                       |
| <b>le 7<sup>e</sup> de BEVERLY HILLS 2</b><br>JAMES BOND 007<br>Version originale<br>En sem.: 18h10 et 20h50.<br>GALERIES CAPITALE<br>5401 Boul. des GALERIES 628-2455                         |                                                                                                       |
| <b>THE LIVING DAYLIGHTS</b><br>Version originale<br>En sem.: 18h10 et 20h50.<br>PLACE QUÉBEC<br>514, rue OUELLET 525-4574                                                                      |                                                                                                       |
| <b>MADONNA</b><br>GRIFFIN DUNNE<br>Version originale<br>12h45, 14h50, 16h55, 19h00, 21h05.<br>STE-FOY<br>2500 Boul. LAURIER 656-0597                                                           |                                                                                                       |
| <b>TOUCHSTONE présente pour la SAISON ESTIVALE</b><br><b>ADVENTURES IN BABYSITTING</b><br>Version originale<br>12h50, 14h55, 17h00, 19h10, 21h20.<br>ZOMBI<br>2500 Boul. LAURIER 656-0597      |                                                                                                       |
| <b>CAN'T BUY ME LOVE</b><br>MONEY CAN BUY POPULARITY BUT IT...<br>13h10, 15h15, 17h20, 19h25, 21h30.<br>STE-FOY<br>2500 Boul. LAURIER 656-0597                                                 |                                                                                                       |
| <b>STAKEOUT</b><br>RICHARD DREYFUSS<br>EMILIO ESTEVEZ<br>Version originale<br>En sem.: 18h40 et 21h10.<br>PLACE QUÉBEC<br>514, rue OUELLET 525-4574                                            |                                                                                                       |

# OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.

## CINÉMA

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

• Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

• Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

• L'horaire que nous publions est valable pour la journée de publication seulement; il peut varier, d'un jour à l'autre, selon les salles. Dans la majorité des salles de cinéma, les changements de programmation se font le vendredi.

CANARDIÈRE (Galerie Canardière, 661-8575). Bras de fer (4). 19h35. Académie de police no 4 (6). 21h15. G. Prix d'entrée spécial du mardi: \$3.

CINEPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745). Cinéma 1: Tuer n'est pas jouer (4). V.F. de The Living Daylights. 13h15, 16h15, 19h00, 21h40. Cinéma 2: programme double: Harry et les Henderson (4) 15h, 19h35. G. Le secret de mon succès (4). 12h45, 17h10, 21h45. G. Cinéma 3: Dirty Dancing (4). V.O. 12h15, 14h25, 16h40, 19h, 21h15. G. Cinéma 4: Les sorcières d'Eastwick (4) 13h30, 16h30, 19h20, 21h50. G. Cinéma 5: Robocop (3). V.F. 12h55, 15h05, 17h15, 19h35, 21h45. 14 ans. Cinéma 6: La folle histoire de l'espace (5). 12h45, 14h50, 16h55, 19h15, 21h30. Cinéma 7: Le frère André (4). 13h45, 15h45, 17h40, 19h45, 21h45. Cinéma 8: Inter Espace (4). V.F. de Innerspace. 13h55, 16h40, 19h30, 21h50. G. Prix spécial du mardi: \$3. N.B.: Il est possible de se procurer ses billets à l'avance, la journée même de la représentation à laquelle vous désirez assister.

CLAP (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-3750). HORAIRE POUR AUJOURD'HUI: Le secret

de mon succès (4) 12h15, 19h. A Trip to Bountiful. V.O. (3) 12h45, 16h30. Angel Heart (3) 14h30, 21h15. Radio Days (3) 14h45, 21h30. Platoon (3) 16h45. La Storia (3) 18h30. Prix d'entrée: \$4; \$2.50 50 ans et plus et moins de 14 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401 des Galeries, 628-2455). Salle 1: Blanche-Neige et les sept nains (-). 12h35, 14h15, 15h55, 17h30. Jean de Florette (3) 19h. Manon des Sources (2) 21h20. Salle 2: Le fil de Beverly Hills no 2 (4). 12h45, 14h50, 17h, 19h05, 21h15. G. Salle 3: Les Incorruptibles (3). 13h30, 16h, 18h30, 21h. 14 ans. Salle 4: programme double: Ferris Bueller (4) 13h30, 17h20, 21h30. Rose bonbon (4). 15h30, 19h30. Prix d'entrée spécial du mardi: \$3.

LIDO (Lévis 837-0234). Salle 1: Tuer n'est pas jouer (4). V.F. de The Living Daylights. 19h30, 21h55. G. Salle 2: Inter Espace (4). V.F. de Innerspace. 19h30, 21h45. G.

MIDI-MINUIT (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828). Jouissance sous les palmiers (-). 13h40, 16h15, 18h50, 21h30. Professeur d'amour. 14h55, 17h35, 20h10. 18 ans. Prix d'entrée: \$5.

PARIS (Place d'Youville, 694-0891). Salle 1: Le prédateur (5). 13h45, 17h25, 21h10. Mannequin (5). 15h45, 19h30. 14 ans. Salle 2: Crocodile Dundee (4). V.F. en matinée: 16h, en soirée: 21h15. Top Gun (5) V.F. en matinée: 16h; en soirée: 21h15. G. Salle 3: Les exploits d'un jeune Don Juan (5) 13h, 15h, 17h, 21h. 14 ans. Munster Squad (5). V.O. G. 19h. Prix d'entrée spécial du mardi: \$3.

PLACE QUÉBEC (525-4524). Salle 1: Sta-keout (4). 18h40, 21h20. 14 ans. Laissez-passer non valides. Salle 2: Living Daylight (4). 18h10, 20h50. Les laissez-passer ne sont pas acceptés pour ce film. Prix d'entrée spécial du mardi: \$3.

SAINT-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592). Salle 1: Aventures in babysitting (4). 70 mm. Dolby stéréo. 12h50, 14h55, 17h00, 19h10, 21h20. G. Salle 2: Can't buy me love (-) 13h10, 15h15, 17h20, 19h25, 21h30. G. Salle 3: Who's that girl (4). 12h45, 14h50, 16h55, 19h, 21h05. G. Prix d'entrée spécial du mardi: \$3.

CINÉ-PARC BEAUPORT (667-5362). Ecran no 1: Le fil de Beverly Hills (4). Teen Wolf (6). Ecran no 2: Le secret de mon succès (5). Harry et les Henderson (4) G. Ecran no 3: Platoon (3). Sauvage et dangereuse (-). G. DE LA COLLINE (831-0778). Ecran no 1. Le Temple d'or (6). Paiement Cash (-). Ecran no 2: Teen Wolf (6). Ferris Bueller (4). 14 ans. G. Ouverture à 19h30. La projection est au crépuscule. Prix spécial le mardi: \$2.50.

## THÉÂTRE D'ÉTÉ

THÉÂTRE LA FENIÈRE. 1500 rue de la Fenière, Ancienne-Lorette. Réservations: 872-1424. UN CHEVEU SUR LA SOUPE de Jean Daigle. Avec Johanne Bolduc, Jean-François Gaudet, Benoît Gouin, Lisette St-Gelais et Michèle Sirois. Mise en scène de Michel Gariépy. Mar. au dim. 20h30. Relâche le lundi. Billets: \$12. mar., merc., jeu. et dim.; \$14. ven., sam. Se termine le 6 septembre.

THÉÂTRE DU BOIS DE COULONGE. Parc du Bois de Coulonge, Sillery. Rés. et inf.: (418) 681-0088 et 681-4679. Fanny de Marcel Pagnol. Avec Clairette, Marjorie Smith, Simon Fortin, François Cartier, Jack Robitaille, Jean Turgeon, Dominique Briand et Pierre Potvin. Mise en scène de Jean-Yves Laforce. Mar. au ven. 20h. Sam. 19h et 22h. Billets: \$12. et \$14. Se termine samedi.

THÉÂTRE LA POMME. 630 route 365 nord, Neuville. Rés.: (418) 876-2973. Chante-moi... pas la pomme, revue musicale de Paul Berval et Claude Binet. Avec Paul Berval, Michelle Fontaine, Claude Ouellet-Garon, René Boutet, Jean-François Lapointe, Christiane Farley, Louis Larouche, Daniel Marcoux et François Bernatchez. Mar. au sam. 20h30. Relâche dim. lun. Billets: \$11. du mer. au jeu. \$13. ven. sam. Groupes: prix spéciaux. Se termine le 5 septembre.

THÉÂTRE BEAUMONT-ST-MICHEL. Au centre communautaire St-Michel, 129 route 132, en face du poste de pompiers. Rés.: (418) 884-3344. La grande opération ou quand les rêves refusent de mourir, de Jean-Raymond Marcoux. Avec Michel Laperrière, Nicole Leblanc, Roger Léger et Lucie Routhier. Mar. au ven. 20h30. Sam. 19h et 22h. Dim. 19h. Relâche lun. Billets: \$15. Groupes: prix spéciaux.

ciaux. Prolongation. Se termine le 5 septembre.

THÉÂTRE PAUL-HÉBERT. St-Jean de l'Île d'Orléans. Sur le terrain du Manoir Mauvide-Genest juste avant le village de St-Jean. Rés.: 829-2202. Possibilité de forfait-souper-théâtre. Rés.: (418) 828-2275. Le bourgeois gentilhomme de Molière. Avec André Montmorency, Marie-Christine Perreault, Léo Munger, Jean-Jacques Boutet, Roland Lepage, Louis Fortin, Jacques Leblanc, François Dupuis, José Luis Thénon, Marie Dumais, Marie-Ginette Guay, Rychard Theriault, Jacques Baril, Paul Allard, Francine Potras, Michel Cervant, André Boutet et Harold Rheume et les danseurs de Danse Partout. Mise en scène de Guillermo de Andria. Mar. au sam. 20h30. Relâche lun. Billets: \$15. Groupes: \$13. Se termine samedi.

THÉÂTRE DE L'ÎLE. St-Pierre de l'Île d'Orléans. Rés.: (418) 828-9530. L'enfant en pénitence... une création de Félix Leclerc. Spectacle conçu et mis en scène par Alexandre Hausvater. Avec Jocelyn Bérubé, Sophie Faucher, Frédérique Bédard et Benjamin Lemieux. Mar. au sam. 20h Relâche dim. lun. Billets: \$15. Se termine samedi.

ANGLICANE. 33 rue Wolfe, Lévis. Rés.: 833-8831. Quand l'humour fait l'amour. Textes de André Jean, Louis Saia, Claude Meunier, Clémence Desrochers et Yvon Brochu. Mar. au sam. 20h30. Relâche dim. lun. Billets: \$10. du mar. au ven. \$12. le samedi. Groupes: prix spéciaux. Se termine vendredi.

## CONFÉRENCE

Écrire aujourd'hui en français. Institut Canadien. 42, St-Stanislas, Québec. Soirée d'ouverture de l'événement «Univers littéraire francophone», organisé par la SIDAC du Vieux-Québec en collaboration avec les librairies Garneau, Générale Française et Pantoute. Conférenciers: Massa Makan Diabaté, du Mali, Pierre Mertens, de Belgique, Madeleine Ouellette-Mishalska, du Québec. Ce soir 20h. Billets: \$5, \$4 (membres de l'Institut); \$3 étudiants en vente aux librairies Pantoute, Générale Française, et Garneau, et à la Bibliothèque Gabrielle-Roy.

## MARCHÉ AUX PUCES

Sport Bazar. Ecole La Source, 204 boul. des Étudiants, Loretteville. Aujourd'hui, de 19h à 21h30. Inf.: 843-3695, 842-6854.

Super Sport Bazar au Centre Sportif Acti-Vital 4525 Montée du Côteau, St-Augustin-Sud (les Bocages du Golf). Pour tous les articles de sports (ski, pêche, tennis, golf, hockey, etc.). Informations au 872-6074.

Marché aux puces. Au profit du Café rencontre (chrétien) de Lorette Inc. au 5 rue Martel, Loretteville. Le 5 et 6 septembre de midi à 21h. Contacter François au 847-2238.

Marché aux puces. 12 et 13 septembre au Centre communautaire des Chutes, à Montmorency. Les profits de cette activité seront versés au Centre communautaire. Le coût de location pour une table est de \$10 par jour. Pour obtenir de plus amples informations, communiquez au 661-4385.

## POUR LES ENFANTS

BIBICHE, opérette. Spectacle quotidien d'animation par la muse de Québec sous la direction de Bernice Poitras-Allard. Avec Paul Allard, Caroline Tremblay, Fabrice Tremblay et Agnès Zacharie. Tous les jours 11h30 et 14h15. Sur une scène extérieure, aménagée sur les pelouses du futur pavillon du Saint-Laurent, à proximité du stationnement nord de l'Aquarium de Québec. Relâche les jours de pluie.

DES ANIMAUX MAL AIMÉS, pièce de théâtre pour enfants, tous les mer. 11h30 et 12h30 au Jardin Zoologique du Québec. Gratuit.



Jocelyn Bérubé, Frédérique Bédard, Sophie Faucher et Benjamin Lemieux, de la distribution de la pièce «Un enfant en pénitence», en dernière semaine au Théâtre de l'Île.

## A SURVEILLER

### Clinique d'hygiène dentaire au CHUL

Le Centre hospitalier de l'université Laval (CHUL) annonce l'ouverture de sa clinique d'hygiène dentaire. Les services offerts sont: nettoyage (au coût de \$5) et possibilité d'examen avec radiographies. Ceux et celles qui veulent se prévaloir de ces services peuvent communiquer à la clinique au numéro 654-2730. Un premier rendez-vous d'environ 15 minutes est obligatoire pour tous les clients en vue d'obtenir un rendez-vous. Ces services sont offerts aux gens de 16 ans et plus.

### Animathon de la francophonie

Une seconde invitation est lancée aux jeunes de la région de Québec désireux de réaliser leur propre film d'animation. 24 personnes pourront réaliser en équipe un court film d'animation en utilisant la technique du dessin animé, les 31 août, 1er et 2 septembre. Rappels que l'Animathon se déroulera au Carrefour de la francophonie (manège militaire), dans le cadre du Sommet des peuples francophones. Informations: 648-3176.

### Inscriptions

- Club de gymnastique Lévis. Inscriptions samedi de 9h à 17h. Informations: 837-6844 ou 833-3145.
- Cours d'initiation à la calligraphie japonaise, le samedi de 11h à 14h. Début le 5 septembre. Informations: 529-6081.
- Cours de formation sur la loi sur le logement locatif, les mardis soirs du 15 septembre au 27 octobre et les mercredis soirs du 28 octobre au 9 décembre. Frais: \$10. Inscription au 321 rue Du Pont, avant le 11 septembre. Informations: 523-6177.
- Télé-Université: kiosque d'information à Place Belle-Cour demain, vendredi, samedi et les 10, 11 et 12 septembre. Ou composez sans frais 1-800-463-4722 ou 657-2262.
- Madame Butterfly I, II: Cours d'anglais pour jeunes de 3 à 6 ans au YMCA, 835 boul. St-Cyrille Ouest, débutant le 14 septembre. Inf.: 527-2518.
- Jouons parents-enfants: pour enfants de 2 à 5 ans et leurs parents. Tous les mardis de 9h à 11h pour 10 semaines. Inf. YMCA: 527-2518.
- Atelier de formation de moniteurs(trices) de groupe. Adolescents de 14 à 17 ans. Début le 17 septembre pour 8 semaines. Inf.: YMCA: 527-2518.
- Les Ballets Dansart. Cours aux enfants, adolescents et adultes en ballet classique, danse créative, ballet-jazz et ballet moderne. Inscriptions jusqu'à demain de 19h à 21h, au Centre Marie-Victorin, 2415 rue Marie-Victorin à Sillery. Début des cours le 14 septembre. Informations: de 9h à 16h 687-4212; de 19h à 21h: 681-0657.
- Cours d'astrologie donnés par l'Organisation de recherche indépendante en astrologie naturelle. Cépep F.-X. Garneau. Début d'octobre. Soirée d'information demain. Informations: 653-7385 (soir).

# Action Réaction

## DU LUNDI AU VENDREDI 18h

avec **Pierre Lalonde**

Le jeu de mots le plus populaire au Québec.

QUÉBEC  
SUPER CABLE  
2 13  
CFAP-TV

**Télévision Quatre Saisons**

**ON GRANDIT ENSEMBLE**

**Voulez-vous jouer**

**et LE SOLEIL?**

avec Radio France Internationale

**Pour être sélectionné(e), envoyez votre définition personnelle du mot "CHEF"**

Les auteur(e)s des meilleures définitions seront récompensé(e)s (sacs de voyages, sacs 'reporter', abonnements au Soleil) et participeront à l'émission-jeu de RFI "Carré d'As", les 2, 3 et 4 septembre, en direct de l'ESPACE FRANCE INTERNATIONAL, implanté à Québec à l'occasion du sommet francophone.

## COUPON-RÉPONSE

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 TÉL. BUR.: \_\_\_\_\_ RÉS.: \_\_\_\_\_ PROFESSION: \_\_\_\_\_  
 VOTRE DÉFINITION DU MOT "CHEF": \_\_\_\_\_

À retourner avant le vendredi 28 août à:

**GRAND JEU RADIOPHONIQUE LE SOLEIL — RF1**  
**LE SOLEIL, C.P. 15 800, Québec, Qué. G1K 8A8**

du 25 août au 10 septembre

L'UNIVERS LITTÉRAIRE  
**FRANCOPHONE**

CONFÉRENCES, TABLES RONDES



**TROIS LIBRAIRIES**  
**UN seul ÉVÉNEMENT**

pour *lire*  
 la FRANCOPHONIE

LECTURES PUBLIQUES, LANCEMENTS

## Programmation

### Soirée d'ouverture

Mardi, 25 août, 20h  
 Salle de l'Institut canadien  
 42, St-Stanislas, Québec

## ÉCRIRE AUJOURD'HUI EN FRANÇAIS

Conférence avec: **M. Massa Makan Diabaté (Mali)**  
**M. Pierre Mertens (Com. française de Belgique)**  
**Mme Madeleine Ouellette Mishalska (Québec)**

Cette soirée sera animée par M. MICHEL TÊTU, membre du Haut-Conseil de la francophonie et professeur à l'Université Laval.

Entrée: \$5, \$4, \$3

Les billets sont en vente dans les librairies Garneau, Générale, Française et Pantoute et à la Bibliothèque Gabrielle-Roy.

**CKRL**  
 89,1 FM

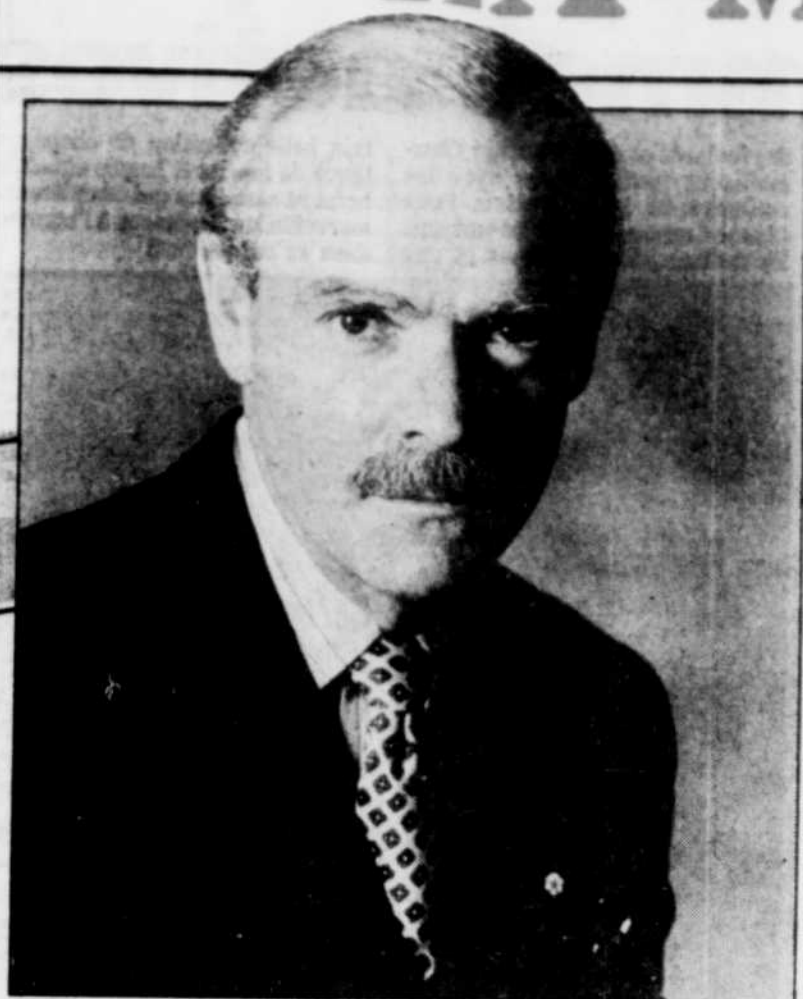
Tous les jours de 16h à 16h30

**LE SOLEIL**

**QUARTIER LATIN**

**SOMMET DE QUÉBEC**

# LA MODE



## LÉO CHEVALIER

### Un mélange de motifs

Pour l'automne 1987, Léo Chevalier associe entre eux différents motifs. Hélène porte, sous un manteau trois-quarts uni, un veston largement quadrillé, une chemise tachetée et une jupe à plis creux en fin pied-de-poule de laine. Collection automne-hiver 1987-88 de Léo Chevalier.



### Brocart et satin

Veste à basque volante en brocart rehaussée de boutons de cristal, complétée par une jupe fourreau en satin noir. Collection automne-hiver 1987-88 de Léo Chevalier.

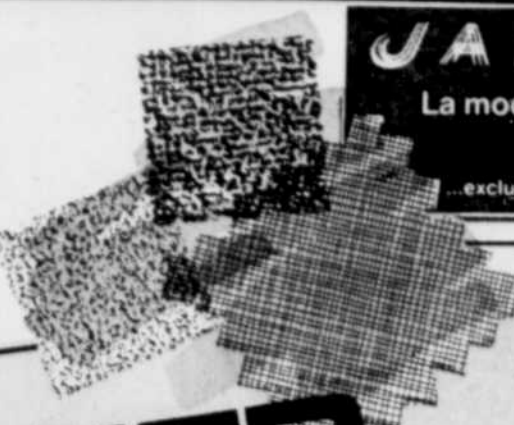
## PROFESSION: COUTURIER

♦ Plus de vingt ans de carrière déjà couronnent cette passionnante aventure que poursuit le couturier canadien Léo Chevalier. À la fois pionnier et ambassadeur du design canadien à l'étranger, Léo Chevalier fait partie de cette lignée de créateurs qui ont bouleversé au Québec notre façon de penser la mode. Ses débuts eurent lieu en 1955, à une époque où seuls les manufacturiers et une poignée de créateurs canadiens de haute couture possédaient le monopole de la mode.

À cette époque, la plupart des entreprises copiaient ce qui se faisait ailleurs en l'adaptant aux goûts des Québécois. Ceux qui se sentaient une âme de créateur devaient, ou s'expatrier en Europe, ou encore ouvrir leur propre atelier de haute couture puisqu'il n'était pas question alors de prêt-à-porter. Après avoir fait ses études classiques et ses Beaux-Arts, Léo Chevalier se dirige à l'école des métiers commerciaux. Il travaille ensuite dix ans comme illustrateur de mode, étalagiste et comme acheteur pour plusieurs boutiques spécialisées et grands magasins de la métropole. En 1966, Léo Chevalier choisit d'ouvrir au cœur de Montréal sa propre maison de couture, «Cheval». Pendant une dizaine d'années il y reçoit les élégantes et crée pour elles des vêtements de haute couture. Dans les années soixante-dix, la haute couture cède la place au prêt-à-porter. «C'était très coûteux, très sélectif et pas rentable de faire de la haute couture. On le faisait pour le prestige, qui était très important à cette époque» souligne Léo Chevalier qui, aujourd'hui, signe les créations de plus d'une quinzaine de licences en prêt-à-porter et accessoires féminins et masculins qui sont vendus à travers le Canada.

Ce couturier a aussi exporté son design à l'étranger en représentant le Canada, en 1975, à Melbourne et Sydney en Australie, en participant, en 1977, à Modest international à Hvar en Yougoslavie, et en 1978, à Francfort en Allemagne pour la présentation de sa première collection de fourrure. A ce tableau déjà bien garni, s'inscrit également la création d'uniformes pour Bell Canada, Golden Eagle, le Centre National des Arts d'Ottawa, les Olympiques de 1976, l'Assemblée nationale de Québec en 1985, et ceux d'Air Canada.

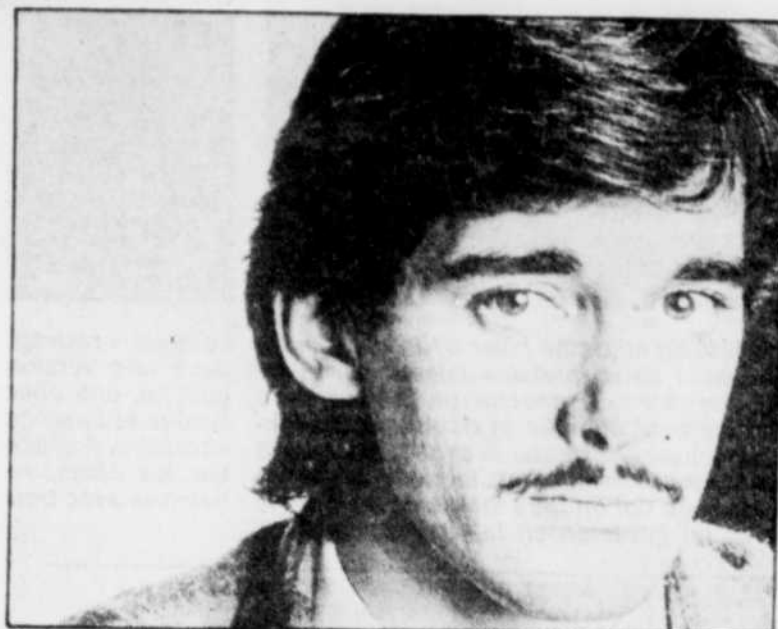
Après un an et demi d'absence dans le domaine du prêt-à-porter féminin, Léo Chevalier revient cet automne avec une nouvelle collection, composée d'une cinquantaine de modèles incluant des chemises, des vestes, des pantalons et des jupes, qui sont présentés dans cent trente-deux tissus différents. Un éventail de coloris et d'imprimés qui ont été conçus pour s'agencer parfaitement entre eux. On retrouve notamment des tartans divers, des jacquards, des pieds-de-poule, des quadrillés plus ou moins larges et de beaux challis au double imprimé. Pour le soir, Chevalier a choisi du damas, du satin et du brocart, présentés dans des ensembles délicieusement féminins.



**JAEGER**  
La mode indispensable

...exclusivement à Place Ste-Foy

par  
**Sylvie CORRIEUX**  
Collaboration spéciale



## CLAUDE GAGNON

♦ Le talent de Claude Gagnon, styliste québécois, n'est plus à prouver. Sa notoriété est le fruit d'un cheminement de cinq longues années de travail. Sans tambour ni trompette, comme certains qui, à grand renfort de publicité, deviennent du jour au lendemain des têtes d'affiche, Claude Gagnon, lentement mais sûrement, a conquis sa clientèle par son éclatant souci de l'élégance.

Loin de vouloir déguiser les femmes, Claude opte plutôt pour des formes et des styles qui respectent leur silhouette. D'ailleurs, ce couturier originaire de Jonquière souhaite habiller toutes les femmes. Si généralement c'est l'image du mannequin grand et mince que tentent d'idéaliser pour leur collection la plupart des couturiers, Claude Gagnon a une vision plus réaliste de son marché et il crée pour «Madame-tout-le-monde». Les vêtements de Claude Gagnon sont d'abord conçus et pensés pour être portés par des femmes actives. Ne cherchez pas de drapés compliqués ou d'attaches qui exigent de lire un feuillet d'instruction car les coupes et les garnitures de ses créations, si belles soient-elles, se veulent aussi fonctionnelles et très confortables à porter. Certes, il se permet quelquefois certains petits écarts mais uniquement pour sa collection plus habillée pour les Fêtes.

Pour l'automne 1987, Claude propose une garde-robe bien remplie de coordonnés en version tailleur, un style de vêtement dans lequel il excelle. Trois thèmes sont à l'honneur cette saison: l'allure «russe», avec des vestons et des jupes militarisés emmitouffés dans de grandes capes bordées de fourrure; le style «cavalier», caractérisé par des jaquettes de type équestre rehaussées de cols contrastant en ultrasuede; le style comprend aussi des vestes souples en mohair, des jupes droites ou à larges godets et des pantalons avec plis à la taille. Le troisième thème en vedette, «Savagnie», est présenté dans un ondulant motif bicolore: veste sans col et largement ceinturée sur les hanches, chemise sanglée à la taille, jeux de poches à larges rabats, le tout pour un look plus décontracté mais tout aussi raffiné.

### Thème russe

Solange porte une grande cape bordée de renard et un tailleur avec veste sans col et taille légèrement appuyée.

Collection automne-hiver 1987-88 de Claude Gagnon.



**clément**



Avec tout achat d'un coupe-vent d'automne à prix régulier obtenez gratuitement un foulard ou un bandeau d'une valeur maximale de 6,99\$ sur présentation de cette annonce

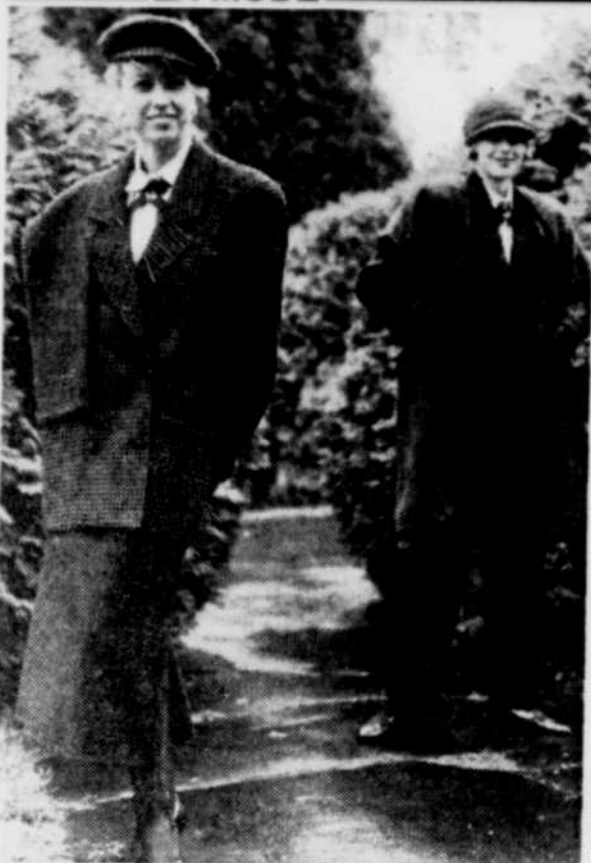
LEVIS  
PLACE CARNAVAL  
833-2686

GALERIES  
DE LA CAPITALE  
627-3472

PLACE  
SAINT-FOY  
653-9363

SHERBROOKE  
CENTRE LES TOURELLES  
564-7881

TROIS-RIVIERES  
CENTRE LES RIVIERES  
378-0550



Le Soleil, Jacques Deschênes

De la collection automne-hiver 87/88 de Claude Gagnon, voici deux modèles faisant partie de l'allure « cavalier ». A gauche un tailleur avec veste doucement épaulée et double boutonnage sur une jupe à godets. A droite, une veste sans manche en mohair sous laquelle se devine un veston avec col en ultra suède et martingale au dos et un pantalon en lainage contrastant.



Le Soleil, Jacques Deschênes

Le style « sauvagine » de Claude Gagnon propose une version sport plus décontractée. A gauche, une chemise avec emmanchures profondes et large ceinture à la taille et jupe semi-circulaire. A droite, une veste sans col et fendue sur les côtés, rehaussée aux hanches d'une ceinture avec boucle métallique. Le pantalon en lainage texturé bicolore est de même matière que la jupe.

## Signés Léo Chevalier et Claude Gagnon Des vêtements pour des femmes actives

♦ Léo Chevalier et Claude Gagnon, bien qu'ils ne soient pas de la même génération de créateurs, ont un point commun: ils créent des vêtements pour des femmes actives.

par Sylvie CORRIVEAU  
collaboration spéciale

Soucieux du confort et de la qualité de leurs produits, Léo Chevalier et Claude Gagnon proposent des modèles qui permettent à la femme d'être élégante du matin jusqu'au soir. La variété des différents styles de jupes et de pantalons et le choix intéressant de chemises et de vestons pour les compléter permettent de modifier facilement l'allure de la tenue. Conscients également du rôle important que peuvent jouer les accessoires, ces deux couturiers nous en proposent pour l'automne un bel éventail. Chez Léo Chevalier, on retrouve notamment des bas, des gants, des ceintures,

des foulards et des bijoux qui s'harmonisent parfaitement avec les couleurs de sa collection. Pour Claude Gagnon, ce sont les turbans, les foulards, les manchons et une

très belle collection de chapeaux: toque de fourrure, bombe équestre, beret et casquette qui complètent à merveille les tendances à l'honneur dans sa collection.



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

Pour Léo Chevalier, Éline porte un tailleur coordonné avec veste sans col à rayures nervurées ajustée à la taille par une large ceinture de cuir. La jupe de ton assorti est soulignée de petites fronces à la taille.



Importés d'Allemagne  
La magie des vêtements coordonnés.  
Pour une élégance incontestée...

*Simone Paris*

LE PRÊT-À-RAVIR

2646, CHEMIN STE-FOY, PLACE CORANIT, STE-FOY  
656-1902

COLLECTION  
AUTOMNE-HIVER  
1987

Prêt-à-porter féminin

Cet automne...

MARIE DOOLEY  
BIS  
NAF-NAF  
FREEGO  
VITTADINI  
BASCO

ET PLUS...

1332, Maguire, Sillery

**RABAIS  
DE 10%**



Profitez cette semaine d'un rabais de 10% sur nos coordonnés de gabardine extensible. Vendus séparément, faciles d'entretien et confortables ces vêtements vous sont offerts en tailles 10 à 18.

Agencez votre achat d'une blouse et d'un cardigan faisant également l'objet d'un rabais de 10% cette semaine.

À compter d'aujourd'hui et jusqu'à samedi.

CENTRE D'ACHATS PLACE STE-FOY  
LE MAIL CENTRE-VILLE  
LA PLACE DU ROYAUME, Chicoutimi  
LES GALERIES DE LA CAPITALE  
PLACE FLEUR DE LYS

*D'Alaird's*  
Il y a du nouveau chez nous,  
le saviez-vous?

D I M A N C H E  
Le 30 AOÛT

Assistez au plus beau défilé  
de mode en ville  
à 13h30 et 15h30

UN PRÉLUDE À L'AUTOMNE TOUT EN COULEURS  
MOUVEMENT ET MUSIQUE

Une présentation des boutiques

• Charline enr. • La Marelle • Jeanne-M. la lingerie fine  
• Pôle Mode • Vision Mode  
avec la collaboration de tous les marchands

*Rue du Campanile*  
La plus belle rue en ville



Ils sont fantastiques  
les manteaux de Jean Claude Paris,  
en exclusivité  
chez...

*Salon Jade*  
Place Laurier  
(mail nord)

# DANS LES COULISSES DE LA MODE

par Sylvie CORRIVEAU (collaboration spéciale)

## Intermod'art des finissants de l'école de couture Châtelaine

• L'originalité était en vedette mercredi soir dernier lors de la présentation des créations des neuf finissants(es) de l'école de couture Châtelaine.

Beaucoup de fraîcheur et de renouveau se dégageaient de la plupart des modèles présentés par ces jeunes créateurs. Formes innovatrices, jeux de découpes ou d'empiecements, lignes asymétriques, volants superposés et associations de matières différentes, bref une très belle recherche de la part de ces étudiants. Si, en première partie, on a pu voir des vêtements d'enfants plus modernes, de nouvelles coupes de blousons fabriqués à partir de pièces de jeans recyclés, de superbes vêtements pour hommes et des impers particulièrement bien réussis, c'est dans la deuxième partie qu'ont été présentées les créations les plus intéressantes. Cette section du défilé appelée « projet libre » nous a permis de constater les nombreuses possibilités et le talent de ces étudiants qui sont Julie Fortier, Martin Guay, Claudette Labrie, Mi-reille Nicker, Sophie Plamondon, Natalie Tremblay, Jacynthe Savoie, Marleine Paradis et Marco Roy.



Imperméable pour homme avec col officier et faux revers doublés de coton agrémentés de rayures. Création Sophie Plamondon.

## Niro, un concept de mode différent

• Donner à la cliente l'impression qu'elle magasine dans le salon d'une amie, voilà le concept qu'ont voulu donner mesdames Nicole Rochelleau et Rolande Gagné à leur nouvelle boutique féminine: le Salon mode Niro, à Beauport.

La boutique Niro a été aménagée à même une résidence privée et comprend deux pièces: l'une dans le style boutique où tout le monde peut magasiner et une seconde réservée aux collections plus exclusives et où les deux copropriétaires reçoivent sur rendez-vous. Parmi les diverses collections présentées lors du cocktail d'ouverture, on retrouve celles de Marilyn Brooks,

Martello, Gil Aimbes, Christine Thomson, Linda Lundstrom, Flac Grant et quelques autres.

## Michel Robichaud à Québec, en septembre

• L'Association internationale des Clubs Lions, en collaboration avec l'agence de mannequins Au féminin, présente le 16 septembre au Château Frontenac la nouvelle collection automne-hiver 87/88 du couturier Michel Robichaud.

Ce défilé de mode bénéficie, dont les profits seront versés à la campagne de la Canne blanche ainsi qu'au camp d'été des jeunes diabétiques du lac Trois-Saumons, sera présenté en présence du couturier Michel Robichaud. Les billets pour cet événement sont offerts au prix de \$25, et ils sont disponibles au bureau de la Campagne de la Canne blanche au 529-9224, à l'Agence Au féminin au 525-9007 et à Sainte-Marie de Beauce chez Importations Ferland au 387-4215.



Création Michel Robichaud. Smoking du soir, en crêpe lourd fushia et noir.

## Collection 88 prêt-à-porter féminin printemps-été 88, à Toronto

• Du 1er au 3 septembre se tiendra au Trinity Maxi Stage de Toronto, la présentation des collections de plusieurs couturiers canadiens.

Réservez uniquement aux acheteurs, ce salon présentera entre autres les créations printemps-été 88 de Tom D'Auria, Marilyn Brooks, Pat McDonagh, Stephan Carras, Leighton Barrett, Debora Kuchme, Donna Stephens, Emily Zarb, Zapata, Ann Seally, Bent Boy et Debbie Schuchat. Ces différentes présentations auront lieu lors des douze défilés de mode qui souligneront cet événement. Notons que Collections 88 est sous la responsabilité des organisateurs du Festival canadien de mode de Toronto. Pour de plus amples renseignements on peut communiquer au numéro 416-923-3557.

## DÉFILÉS DE LA SEMAINE

Lundi prochain à 19h, la boutique Elizabeth Paquet présente ses collections de l'automne lors du souper à La Verrière de l'Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy en collaboration avec l'agence Au féminin.

Demain à 20h, La Boutique Murielle présente à l'Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy ses collections d'automne.

A 16h, demain, la boutique Perreault présente au Club de la Garnison ses collections automne-hiver.

Demain de 19h à 20h, la maison Holt Renfrew présente sa collection Mondy au Beaugarte.

À l'occasion de l'Exposition provinciale, la Maison Laliberté présente des défilés mode de sa collection de fourrures tous les jours à 15h et 20h

sur le terrain de la maison Kinsmen.

La boutique Cran située au 519 rue Saint-Jean présentera les 29 et 30 août les collections automne-hiver 87-88 d'une vingtaine de couturiers et d'artisans québécois qui seront présents aux différents défilés de mode.

Défilé mode automne-hiver au Patro de Lévis, mardi prochain à 20h. Admission: \$3. Réservation: 837-2479.

Les billets pour l'événement-mode, le Gala Dubonnet Design qui se déroulera au Palais des Congrès de Montréal, le 19 septembre à compter de 19h, sont présentement en vente aux comptoirs Ticketron des magasins La Baie et Sears et sur le réseau Télétron. A cette occasion, Jean-Claude Poitras présentera sa collection automne/hiver 1987/88.

*Pour voir la Mode*

GIL AIMBEZ  
CHRISTINE THOMSON  
SIMON CHANG  
MARCELLE DANAN  
MARTELLO  
LINDA LUNDSTROM  
SHE  
FLAC GRANT

1017 boul. des Chutes  
Beauport, Québec  
Pour rendez-vous:  
661-2286

## DÉFILÉ FOURRURE KINSMEN 87

Chaque jour du 26 août au 7 septembre, à 15 h. et 20 h. sur le terrain de la maison Kinsmen à Expo Québec. Découvrez les dernières créations du monde fascinant de la fourrure, parmi les collections de Claude Gilbert, Balenciaga, Alfred Sung, Simon Chang. C'est un rendez vous avec l'élégance.



**laliberté**

MAIL CENTRE-VILLE, QUEBEC

Collaboration musicale et commentaire

CITF-FM 107.5



## Mode automnale tout charme!

Idéale pour un grand soir ou une réception de mariage, élégante robe à choisir en vert émeraude ou bleu saphir. Fin jacquard pour le corsage drapé, fermé par une boucle à la taille. Jupe chiffon souple et mouvante...

Tailles 8 à 14

242\$

**norman**

la coupe d'été norman

• Pour voir la collection  
• Choisissez votre robe  
• Choisissez votre couleur  
• Choisissez votre taille

## EN PREMIER pour Giorgio, Beverly Hills

Rendez-vous chez H.R. durant la semaine Giorgio pour respirer les effluves grisants de Rodeo Drive!

### NOTRE OFFRE EXCLUSIVE:

À l'achat de tout produit Giorgio, Beverly Hills, procurez-vous la montre sport au quartz Giorgio, Beverly Hills de fabrication suisse pour seulement 37 \$! À la bonne heure!



Vieux Québec, 692-3680 • Place Sainte-Foy, 656-6783

**HOLT RENFREW**

Coup de maître! Au BEAUGARTE, ce soir à 19h, dans le cadre des MARDIS-MODE, super-défilé PRÊT-À-PORTER signé HOLT RENFREW. Et, l'entrée est libre...

# Moscou étudie le projet de Mère Teresa d'envoyer 4 religieuses en URSS

♦ MOSCOU (AFP). Le projet de Mère Teresa d'envoyer quatre religieuses de son Ordre des missionnaires de la charité en URSS, dans un hôpital, un foyer pour enfants ou un établissement pour personnes âgées, est examiné en ce moment à Moscou, a-t-on appris hier de source officielle.

M. Genrikh Borovik, président du Comité soviétique pour la paix, qui a invité Mère Teresa en URSS, a déclaré que les procédures pour une telle installation étaient actuellement en discussion, sans donner plus de détails.

Mère Teresa a déclaré hier qu'elle n'avait pas demandé de permission officielle pour accomplir des œuvres de charité en URSS, « mais j'essaie de trouver un moyen », a-t-elle ajouté. « Je veux offrir un cadeau aux gens... afin de partager la joie d'aimer avec l'Union soviétique », a-t-elle précisé.

Depuis son arrivée, Mère Teresa s'est rendue à Kiev, capitale de l'Ukraine, et a visité des villages où ont été relogés les habitants de Tchernobyl, évacués à la suite de la catastrophe nucléaire du 26 avril 1986.

À l'issue de sa visite, elle a déclaré hier que les familles rencontrées « paraissaient heureuses, contentes » de leurs « belles maisons ».

Mère Teresa a ajouté qu'elle désirait venir en URSS depuis longtemps et qu'elle était « reconnaissante envers Dieu de ce beau cadeau ».

La visite de six jours de Mère Teresa, qui doit se terminer aujourd'hui après une visite au monastère Danilov où elle rencontrera des dignitaires de l'Église orthodoxe, a rencontré jusqu'à présent peu d'écho dans la presse soviétique.

L'Ordre religieux de Mère Teresa est représenté dans 77 pays par 28.000 missionnaires. Yougoslave d'origine albanaise, Mère Teresa, 77 ans, a obtenu le prix Nobel de la paix en 1979 pour son œuvre missionnaire en Inde et au Moyen-Orient.



Genrikh Borovik, président du Comité soviétique pour la paix remettant la médaille d'or de l'organisme à Mère Teresa, lundi à Moscou.

**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**  
Travaux dans la ville de Repentigny  
Comité de l'Assomption  
Appel d'offres no: 486-4-01-09

Fourniture et pose de conduites de refoulement (150 à 500 mm), d'un émissaire au fleuve (900 mm) et divers travaux connexes.

**DOCUMENTS DISPONIBLES:** SQAÉ, Service gestion des contrats, Place du Canada, 1010, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 2110, Montréal H3B 2N2. Tél.: (514) 397-0416.

**PRIX:** 75,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

**LIEUX DE CONSULTATION:** Hôtel de ville de Repentigny; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. régionale de Lanaudière; Société à Montréal.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS:** Hôtel de ville de Repentigny; a/s M. Yvon Deschamps, directeur général adjoint, 435, boulevard Ibergville, Repentigny (Québec) J6A 2B6. Le jeudi 10 septembre 1987 à 15h00.

**GARANTIE DE SOUMISSION:** MONTANT: 85 000,00\$

**FORME:** Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

**RENSEIGNEMENTS:** M. Pierre Beauregard. Tél.: (514) 397-0416.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détient une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**René Chouinard, ing.**  
Directeur, gestion des contrats

S-25-08-87

**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**  
Travaux dans la ville de Chicoutimi  
Comité de Chicoutimi  
Appel d'offres no: 193-3-02-41-14

**Partie "A" — Travaux d'assainissement**  
Fourniture et pose de conduites d'égouts (200 à 1.500 mm), construction de deux déversoirs d'orage et divers travaux connexes.

**Partie "B" — Travaux municipaux**  
Fourniture et pose de conduites d'aqueduc (150 mm) et du câblage électrique souterrain. Réfection de voirie et divers travaux connexes.

**DOCUMENTS DISPONIBLES:** SQAÉ, Service gestion des contrats, 475, rue St-Amable, bureau 150, Québec G1R 5E4. Tél.: (418) 641-0711.

**PRIX:** 75,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

**LIEUX DE CONSULTATION:** Hôtel de ville de Chicoutimi; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la Construction Saguenay-Lac St-Jean - Chibougamau; Société à Montréal et à Chicoutimi.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS:** Hôtel de ville de Chicoutimi; a/s M. Jean-Yves Fortin, 201, rue Racine est, C.P. 129, Chicoutimi (Québec) G7H 5B8. Le jeudi 10 septembre 1987 à 11h00.

**GARANTIES DE SOUMISSION: MONTANTS:**  
169 000,00\$ ..... Partie "A" — Travaux d'assainissement  
31 000,00\$ ..... Partie "B" — Travaux municipaux

**FORME:** Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

**RENSEIGNEMENTS:** M. Pierre Perron. Tél.: (418) 641-0711.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détient une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de Chicoutimi ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**René Chouinard, ing.**  
Directeur, gestion des contrats

S-25-08-87

**Ville de BEAUPORT**  
appel d'offres

**PROJET:** Aménagement paysager Parc Boisvert

**PROPRIÉTAIRE:** Ville de Beaufort  
10, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Case postale 5187  
Beaufort, Qué.  
G1E 6P4  
Tél. 666-2121

**ARCHITECTES:** Louise Amiot et Suzanne Bergeron  
3, Côte Dinan  
Québec, Qué.  
G1K 3V5  
692-4610

**INGÉNIEURS:** Groupe-Consult Sid, inc.  
3009, Maricourt, suite 200  
Sainte-Foy, Qué.  
G1W 4T8  
656-6728

La Ville de Beaufort, propriétaire, demande des soumissions pour l'aménagement paysager du parc Boisvert, rue des Mouettes, rue Boisvert, Beaufort. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction (L.R.Q., chap. Q-1), qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes, contre un dépôt de vingt-cinq dollars (25,00\$) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, au montant de dix mille dollars (10.000,00\$), fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions, l'original et deux copies, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à l'Hôtel de Ville de Beaufort, 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, case postale 5187, Beaufort, G1E 6P4, jusqu'à 16 heures, le mardi 10 septembre 1987, le huitième jour du mois de septembre 1987, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le jour et à la même heure, soit 16 heures.

Les entrepreneurs-soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues. De plus, il rejettera toute soumission non conforme.

Donné à Beaufort, ce vingt et unième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-sept.

**Le Greffier de la Ville**  
JACQUES SIMONEAU, o.m.a.

**APPEL D'OFFRES (PROJET)**

L'Hôpital Ste-Croix propriétaire demande des soumissions pour la construction de l'agrandissement des laboratoires à 570, rue Hériot, Drummondville, Québec, J2B 1C1.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Laurent Joly, architecte, situé à 487, rue Lindsay, Drummondville, J2B 1H2 contre un chèque visé remboursable de cent dollars (100,00 \$) établi au nom du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de soixante mille dollars (60 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de trente mille dollars (30 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou Canada dont la valeur nominale est de trente mille dollars (30 000 \$).

Les soumissionnaires seront remis sur le formulaire préparé à cet effet et remis (1 original et 2 copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention: "SOUMISSION PROJET D'AGRANDISSEMENT" et adressées à N. Nagui Habashi, 570, rue Hériot Drummondville, Québec, J2B 1C1.

Les soumissions seront reçues à l'adresse ci-haut mentionnée jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le 9 du mois de septembre 1987, au bureau du Greffier, 233, boulevard Pierre-Bertrand, Vanier.

Les soumissions doivent être remises avant 16 h 00, le vendredi 18 septembre 1987, au bureau du Greffier, 233, boulevard Pierre-Bertrand, Vanier.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, en présence des intéressés, à compter de 16 h 00 dans la salle du Conseil, au 233, boulevard Pierre-Bertrand, Vanier.

La Ville de Vanier ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les bureaux de l'Hôtel de Ville sont ouverts du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 15.

**DONNE À LA VILLE DE VANIER, ce 25e jour du mois d'août 1987.**

**Le Greffier,**  
Roger Gauvin, o.m.a.

**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**  
Travaux dans la paroisse de La Plaine  
Comité de Terrebonne  
Appel d'offres no: 210-4-01-41-05

Construction d'une station d'épuration (type étangs aérés), d'un poste de pompage et d'un bâtiment de service; fourniture et pose de conduites interconnectives, d'un émissaire et divers travaux connexes.

**DOCUMENTS DISPONIBLES:** SQAÉ, Service gestion des contrats, Place du Canada, 1010, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 2110, Montréal H3B 2N2. Tél.: (514) 397-0416.

**PRIX:** 50,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

**LIEUX DE CONSULTATION:** Hôtel de ville de La Plaine; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. régionale des Laurentides; Société à Montréal.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS:** Hôtel de ville de La Plaine; a/s M. Philippe Villeneuve, maire, 675, rue de l'Église, C.P. 90, La Plaine (Québec) J0N 1B0. Le jeudi 10 septembre 1987 à 15h00.

**GARANTIE DE SOUMISSION:** MONTANT: 36 000,00\$

**FORME:** Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

**RENSEIGNEMENTS:** M. Pierre Beauregard. Tél.: (514) 397-0416.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détient une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**René Chouinard, ing.**  
Directeur, gestion des contrats

S-25-08-87

**appel d'offres**

**Société d'habitation du Québec**

**PROJET No 02194:** Les travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant quinze (15) logements dans la municipalité de Oka, circonscription électorale de Deux Montagnes, selon un contrat à forfait et comportant: un (1) bâtiment de deux (2) étages en bois sans sous-sol. La durée maximale des travaux sera de trente-deux (32) semaines.

**CONDITION:** Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant la licence requise en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c. Q-1).

**INFORMATION:** Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous les renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet à compter du 25 août 1987 au bureau de la Société d'habitation du Québec, 3, Complexe Desjardins (tour nord) 25e étage Montréal a/s monsieur Jean Pinet, Tél. 873-4004, contre un dépôt non remboursable de vingt dollars (20,00\$), sous forme de chèque visé ou mandat poste émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Heures d'ouverture du bureau entre: 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30.

**GARANTIE DE SOUMISSION:** Sous forme de cautionnement au montant de quarante-six mille dollars (46 000,00\$), ou de chèque visé, ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de vingt-trois mille dollars (23 000,00\$). Toutes les garanties devront être valides 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

**CLÔTURE DES SOUMISSIONS:** À quatorze (14) heures (heure locale en vigueur, le mardi 15 septembre 1987, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction générale du bâtiment, sis au 3, Complexe Desjardins, (tour nord) 25e étage, Montréal, ou se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisée.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**CONSULTATION DES DOCUMENTS:**  
— Fédération de la Construction du Québec, région de Montréal.  
— Association de la Construction de Québec et de Québec.  
— Association Provinciale des Constructeurs d'Habitations du Québec Inc.

**N.B.:** — Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

**AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:**  
Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des Soumissions déposées du Québec doivent le faire du plus tard le 11 septembre 1987 à 12 heures, et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt. Tous les sous-traitants doivent détenir la licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

**Me Jean-Luc LESAGE, avocat**  
Secrétaire de la Société

**Québec**

**Ville de CHARLESBOURG**  
Service Technique

**CONTRAT 87-AE-05**  
APPEL D'OFFRES

La Corporation municipale de la Ville de Vanier demande des soumissions pour ses assurances collectives.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document (cahier des charges) qui est disponible pour tout assureur ou agent pour examen et qui peut être obtenu à l'endroit suivant sur versement d'un montant de 25 \$ non remboursable:

Corporation municipale de la Ville de Vanier  
Bureau du Greffier  
233, boulevard Pierre-Bertrand  
VANIER, Qc  
G1M 2C7

Sont admis à soumissionner les compagnies d'assurances autorisées à transiger les assurances de personnes et ayant une place d'affaires au Québec.

Les soumissions doivent être remises avant 16 h 00, le vendredi 18 septembre 1987, au bureau du Greffier, 233, boulevard Pierre-Bertrand, Vanier.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, en présence des intéressés, à compter de 16 h 00 dans la salle du Conseil, au 233, boulevard Pierre-Bertrand, Vanier.

La Ville de Vanier ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les bureaux de l'Hôtel de Ville sont ouverts du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 15.

**DONNE À LA VILLE DE VANIER, ce 25e jour du mois d'août 1987.**

**Le Greffier,**  
Roger Gauvin, o.m.a.

**POUR MIEUX CONSOMMER...**

Les pages "Consommation" du Mercredi. Un guide pratique pour une consommation plus rationnelle, un budget mieux équilibré et une meilleure protection du consommateur.

**LE SOLEIL**  
ABONNEMENT: 647-3333  
Heures d'affaires:  
Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30  
Samedi et Dimanche: 8h00 à 12h00

Première Publication: 24-08  
Deuxième Publication: 25-08

Prenez avis que RAYMOND BOURDAGES, domicilié et résidant au 395, Route 132 (ou boulevard Grand-Pasos), Chandler, G0C 1K0, titulaire du permis de camionnage en vrac numéro QVC 0482700-Q-503275-0018 pour la région 001 s'adressera à la Commission des Transports du Québec pour obtenir le transfert de son permis, en faveur de FRANCIS STANLEY, 291C, boulevard Gaspé, C.P. 1065, G0C 1R0, pour le transport en vrac.

Tout intéressé à ladite requête peut porter opposition ou intervention dans les cinq (5) jours qui suivent la deuxième publication dans ce journal à:

**COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC**  
585, boulevard Charest est  
Québec (Québec)  
G1K 7W5

**Ville de BEAUPORT**  
appel d'offres

La Ville de Beaufort demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc et de restauration du réservoir Courville — Dossier # D206-40.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer les plans, devis et formules de soumission au bureau des Consultants de la Ville de Beaufort, HALLISSEY, DAIGLE & ASSOCIÉS INC., 285, chemin Ste-Foy, Québec G1R 1T5, moyennant un dépôt de 50,00\$, non remboursable.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de garantie de dix pour cent (10%) du montant de la soumission ou d'un cautionnement de soumission. Chaque soumission devra être accompagnée des lettres d'intention prévues au Cahier des Charges et exigées au devis particulier.

Les soumissions seront reçues par le soussigné, au centre administratif Louis-Juchereau, 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, Beaufort, jusqu'à seize heures (16h00), heure locale, le mardi 8 septembre 1987.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, en présence des intéressés, à compter de seize heures (16h00), dans la salle du Conseil.

La Ville de Beaufort se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et de rejeter toute soumission non conforme.

Donné à Beaufort, ce 21 août 1987.

**Le Greffier de la Ville**  
JACQUES SIMONEAU, o.m.a.

**appel d'offres**

**Gouvernement du Québec**

Le ministre se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

**Ministère des Approvisionnements et Services**

**Service des achats du gouvernement**

| Projet                                             | Description                                                                                    | Livraison         |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 7229                                               | 6 340 mètres de tissus de laine et polyester.                                                  | Montréal          |
| Clôture de la soumission: 8 septembre 1987 à 15 h  |                                                                                                |                   |
| 7228                                               | 7 000 repères à peinture en élastomère polyuréthane thermodurcissable.                         | Québec            |
| Clôture de la soumission: 10 septembre 1987 à 15 h |                                                                                                |                   |
| 7227                                               | Un (1) spectrophotomètre d'absorption atomique avec correcteur de bruit de fond du type Zeeman | Ste-Foy (Que.)    |
| Clôture de la soumission: 11 septembre 1987 à 15 h |                                                                                                |                   |
| 7272                                               | Location et entretien de photocopieurs pour une durée maximale de vingt-quatre (24) mois.      | Diverses endroits |
| Clôture de la soumission: 6 octobre 1987 à 15 h    |                                                                                                |                   |

Les conditions de ces appels d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant:

Ministère des Approvisionnements et Services  
Service des achats du gouvernement  
Bureau des appels d'offres  
150, boulevard Saint-Cyrille est, 7e étage, Québec, Qué. G1R 5K4  
Tél. (418) 643-5438

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

**Le directeur général des achats,**  
Jean-Claude Carreau

**Québec**

# « Il y a trop d'avocats en politique »

— Jean Chrétien

OTTAWA (PC) — M. Jean Chrétien, que les libéraux ont rejeté en faveur de M. John Turner comme chef de leur parti, a soutenu avec

un sourire en coin, lundi, qu'il y a trop d'avocats en politique.

Lui-même avocat, M. Chrétien participait à un débat mi-figue, mi-

raisin, dans le cadre du congrès annuel de l'Association du Barreau canadien.

M. Chrétien était au côté du dé-

puté néo-démocrate Alex Macdonald, tandis que l'équipe adverse se composait du ministre des Transports, M. John Crosbie, et du minis-

tre de la Justice, M. Ray Hnatyshyn. M. Chrétien a cité l'exemple de M. Joe Clark, qui « a coulé trois fois ses examens en droit », qui n'est

pas avocat, et qui pourtant a été premier ministre du pays, en 1979-80, et est actuellement ministre des Affaires extérieures.

« Il a un bon travail, a commenté M. Chrétien. Peut-être pas le travail qu'il souhaiterait, mais plusieurs d'entre nous ont ce problème. »

Notant que les sondages d'opinion étaient de plus en plus favorables aux néo-démocrates, M. Chrétien a lancé: « Ed Broadbent s'en vient. Il y a peu d'avocats dans son parti ».

Puis M. Chrétien a tancé M. Crosbie lui-même. « Si Crosbie avait étudié le français plutôt que le droit, a-t-il dit, il serait premier ministre aujourd'hui. » Au congrès de leadership du Parti conservateur, M. Crosbie a perdu des votes à cause de son incapacité de s'exprimer en français. C'est finalement M. Brian Mulroney qui a été choisi.

Se tournant ensuite vers le ministre Hnatyshyn, M. Chrétien lui a conseillé: « Ne commets pas la même erreur que moi, Ray. Je ne me suis pas nommé juge ». M. Chrétien rappelait ainsi qu'il avait été, lui aussi, ministre de la Justice, de qui relève la nomination des juges.

## Afin de le rendre plus accessible et moins lent Dickson prône la réforme du système judiciaire

OTTAWA (PC) — Il faut réformer le système judiciaire, afin de le rendre plus accessible, moins coûteux et moins lent.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le juge en chef de la Cour suprême du Canada, Brian Dickson, dans une allocution présentée aux 1.200 juristes réunis à Ottawa dans le cadre de l'assemblée annuelle de l'Association du barreau canadien.

Cette réforme ne sera pas nécessairement effectuée en augmentant le nombre de juges, d'avocats ou de

cours, mais plutôt en mettant l'accent, selon le juge Dickson, sur la réorganisation, la rationalisation et la coordination des ressources existantes.

Soulignant que les Canadiens avaient confiance au système judiciaire, puisqu'ils se tournaient en nombre croissant vers les tribunaux, le juge Brian Dickson a déclaré qu'il était d'autant plus important pour les avocats de rester très réceptifs à la réforme fondamentale du système et de la profession juridique.

Selon le juge Dickson, une des grandes faiblesses du système judiciaire actuel réside dans la difficulté de faire appliquer certains jugements, à cause des procédures ou

d'obstacles. À titre d'exemple, le juge a cité le cas des épouses qui tentent désespérément de faire payer par leurs ex-maris les pensions alimentaires des enfants.

Le secteur du droit qui a trait à la mise en application de la loi a donc un urgent besoin de réforme, car nombreux sont ceux qui après avoir fait appel à la Cour, sont incapables d'obtenir les sommes accordées par le règlement du litige.

Le juge Dickson a par ailleurs encouragé les avocats à s'impliquer davantage dans les rouages gouvernementaux, non seulement pour mieux représenter leurs clients, mais aussi pour se prononcer sur les projets de loi proposés par les

gouvernements provinciaux et nationaux. Tout en louangeant le travail de l'Association du barreau canadien (ABC), qui avait fourni des conseils fort utiles aux législateurs, le juge Dickson a cependant souligné qu'il y avait encore place pour une collaboration plus poussée.

Un bon moyen de permettre aux avocats de jouer un plus grand rôle dans l'élaboration de nouvelles lois, serait de mettre en place des moyens qui leur permettraient de faire de la pratique privée en même temps que de la pratique gouvernementale. Le juge Brian Dickson a en effet déploré la situation qui prévaut actuellement au Canada, selon laquelle il y a une nette distinction entre pratique privée et pratique

gouvernementale, ce qui limite la polyvalence des avocats.

Toujours au chapitre des réformes nécessaires, le juge Dickson a souligné l'importance de l'éducation permanente, notant qu'après des années de programmes éducatifs aussi électriques que désorganisés, les avocats canadiens pouvaient enfin bénéficier de bons programmes de formation continue.

Le juge en chef de la Cour suprême a d'ailleurs déclaré que des représentants du système judiciaire de tous les coins du pays se rencontreraient dans les prochaines semaines, afin d'établir les bases d'un centre juridique canadien, qui fournirait de l'éducation permanente de qualité aux juristes du pays.

**RÉGIE INTERMUNICIPALE D'ENFOUSSEMENT SANITAIRE DE CHARLEVOIX-EST**

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET:** Travaux de préparation du site d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est.

**PROPRIÉTAIRE:** Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est.

**INGÉNIEURS:** A.D.S. & ASSOCIÉS Ltée, 396, St-Etienne, C.P. 368, LA MALBAIE, Qc, G0T 1J0. Tél.: (418) 665-3776.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS:** La Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est demande des soumissions pour les travaux du projet mentionné en titre. Seuls les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisés à soumissionner sur ce projet.

**DOCUMENTS:** Les documents pourront être obtenus au bureau de l'ingénieur moyennant une somme de trente-cinq dollars (35,00\$) non remboursable, à partir du mercredi 26 août 1987 à 10 h.

**EXIGENCES:** Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant équivalent à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

**DATE DE RÉCEPTION:** Les soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "Soumission, travaux de préparation du site d'enfouissement sanitaire" seront reçues au bureau de l'ingénieur jusqu'à 11 h, le mardi 15 septembre 1987, au 2, rue Maisonneuve, C.P. 460, CLERMONT, Qc, G0T 1C0 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

La Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

A.D.S. ASSOCIÉS Ltée  
Groupe-Consult  
François Bergeron, ing.

**VILLE DE CLERMONT**

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET:** Travaux d'amélioration du chemin d'accès au futur site d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est.

**PROPRIÉTAIRE:** Ville de Clermont.

**INGÉNIEURS:** A.D.S. & ASSOCIÉS Ltée, 396, St-Etienne, C.P. 368, LA MALBAIE, Qc, G0T 1J0. Tél.: (418) 665-3776.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS:** La Ville de Clermont demande des soumissions pour les travaux du projet mentionné en titre. Seuls les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisés à soumissionner sur ce projet.

**DOCUMENTS:** Les documents pourront être obtenus au bureau de l'ingénieur moyennant une somme de cinquante dollars (50,00\$) non remboursable, à partir du mercredi 26 août 1987 à 10 h.

**EXIGENCES:** Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant équivalent à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

**DATE DE RÉCEPTION:** Les soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "Soumission, chemin d'accès au site d'enfouissement sanitaire" seront reçues au bureau de l'ingénieur jusqu'à 10 h, le mardi 15 septembre 1987, au 2, rue Maisonneuve, C.P. 460, CLERMONT, Qc, G0T 1C0 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

La Ville de Clermont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

A.D.S. ASSOCIÉS Ltée  
Groupe-Consult  
François Bergeron, ing.

**ville de**

**SAINT-FOY**

**APPEL D'OFFRES**

Des soumissions sont demandées pour la fourniture d'équipements informatiques de type IBM 9370.

Les formules de soumissions sont disponibles au service de l'Approvisionnement et des Equipements, 715, rue De Lestre, Sainte-Foy, Québec, G1V 4E1, moyennant la somme de cinquante dollars (50,00\$), non remboursable, payable sous forme de chèque, et ce à compter de 10:00 h, le mercredi 26 août 1987.

Les soumissions sont reçues au bureau du greffier, à la division "Archives" jusqu'à 15:30 h, le mardi 8 septembre 1987.

L'ouverture se fait à la Salle du Conseil à 16:00 h, le même jour.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Sainte-Foy, le 20 août 1987.

**LE GREFFIER-ADJOINT DE LA VILLE**  
Me SERGE GIASSON

**appel d'offres**

**Gouvernement du Québec**

**Ministère de la Santé et des Services sociaux**

Le Ministère se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux invite les firmes spécialisées en développement de systèmes à lui faire des propositions d'offre de services dans le cadre de son projet d'acquisition de services de conseil, en informatique pour le soutien en gestion et à l'architecture du projet de développement du système budgétaire et financier.

Les documents nécessaires à la préparation de la proposition peuvent être obtenus à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Seules sont admissibles à poser leur candidature les personnes physiques, les sociétés ou les corporations qui ont une place d'affaires au Québec.

Les propositions devront être transmises en cinq (5) copies au plus tard le 16 septembre 1987 à 15 heures à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Ministère de la Santé et des Services sociaux  
Direction des systèmes d'information  
1279, boul. Charest ouest, 2e étage  
Québec, (Québec) G1N 4K7  
Tél.: 644-8290

**Québec**

**Transports Québec**

**APPELS D'OFFRES**

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

**Service des Contrats**  
**Ministère des Transports**  
700 est. boul. St-Cyrille (20<sup>e</sup>)  
Québec, Qué. G1R 4Y9  
Téléphone: (418) 644-8848

**Service des Contrats**  
**Ministère des Transports**  
255 est. Crémazie (1<sup>re</sup>)  
Montréal, Qué. H2M 1L5  
Téléphone: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

**Le sous-ministre,**  
**Pierre Michaud, ing.**

**Hydro-Québec**

**APPELS D'OFFRES**  
pour 10 h 30 heure de Montréal

| DAT.70630.F<br>le mardi<br>8 septembre 1987                                                        | FCP.76004.F<br>le mardi<br>8 septembre 1987                                                               | FCP.76121.F<br>le mardi<br>8 septembre 1987                           | DDN.77048.A<br>le mardi<br>15 septembre 1987                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 200 RELAIS ÉLECTRONIQUES ET DE LONGUE DISTANCE 20 HORLOGES SYNCHRONES                              | ARMOIRE DE PERMUTATION DE SERVICES AUXILIAIRES, ARMOIRE DE BRANCHEMENT ET TABLEAU DE SERVICES AUXILIAIRES | CHARPENTES ET SUPPORTS EN ACIER GALVANISÉ POUR APPAREILLAGE À 230 KV. | TRAVAUX DE RÉFECTION, SUR DEMANDE, DE TROITTOIRS ET DE PAVAGES À DIVERS ENDROITS DE LA VILLE DE MONTRÉAL                           |
| Admissibilité: Place d'affaires au Québec                                                          | Admissibilité: Place d'affaires au Québec                                                                 | Admissibilité: Place d'affaires au Québec                             | Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec                                                                               |
| Garantie de soumission: 10 000 \$                                                                  | Garantie de soumission: 10 000 \$                                                                         | Garantie de soumission: 20 000 \$                                     | Garantie de soumission: 15 000 \$                                                                                                  |
| Prix du document: Gratuit                                                                          | Prix du document: Gratuit                                                                                 | Prix du document: Gratuit                                             | Prix du document: 25 \$                                                                                                            |
| FCP.76195.A<br>le mardi<br>15 septembre 1987                                                       | GDN.70121.A<br>le mardi<br>15 septembre 1987                                                              | LSB.71104.A<br>le mardi<br>15 septembre 1987                          | AMM.77152.A<br>le mardi<br>22 septembre 1987                                                                                       |
| Poste Rimouski Comité de Rimouski                                                                  | Région Laurentides Secteur Lanaudière                                                                     | Région Maisonneuve Centrale Beauharnois Comité de Beauharnois         | FOURNITURE DE SERVICES D'INSPECTION PRÉALABLE ET D'UN PLAN DE SERVICE POUR LA CLIENTÈLE RÉSIDENNELLE DOTÉE DE CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE |
| CONSTRUCTION DE BASSINS DE RÉCUPÉRATION D'HUILE ET TRAVAUX CONNEXES DE GENIE CIVIL (ADDITION 1987) | DÉMANTÈLEMENT DE LIGNE À 25 KV ET 69 KV ET CONSTRUCTION D'UNE LIGNE DOUBLE TERNE À 25 KV                  | FOURNITURE ET INSTALLATION DE SYSTÈMES DE PROTECTION INCENDIE         |                                                                                                                                    |
| Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec                                               | Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec                                                      | Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec                  | Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec                                                                               |
| Garantie de soumission: 30 000 \$                                                                  | Garantie de soumission: 20 000 \$                                                                         | Garantie de soumission: 20 000 \$                                     |                                                                                                                                    |
| Prix du document: 25 \$                                                                            | Prix du document: 25 \$                                                                                   | Prix du document: 25 \$                                               | Prix du document: Gratuit                                                                                                          |

Les conditions de chacun des appels d'offres sont précisées dans un document qui peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à 16 h 00 à l'endroit suivant:

**HYDRO-QUÉBEC**  
GROUPE EXPLOITATION  
Direction Approvisionnement de l'exploitation  
Service Achats, Contrats et Surplus d'actif  
8181 av. de l'Esplanade  
3<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2P 2R5

Pour renseignements: (514) 383-2500

Si le document n'est pas gratuit, le montant de 25 \$ est NON REMBOURSABLE et doit être payé sous forme de chèque visé ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé ou de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance.

Seules les personnes physiques ou morales qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau mentionné plus haut sont admises à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission.

Le chef de service,  
Achats, Contrats et Surplus d'actif  
René Cantin

**Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.**

**Le sous-ministre,**  
**Pierre Michaud, ing.**

**Projet: 1140-87-191** — Remplacement des lampes d'éclairage pour le service de la Signalisation, sur diverses routes, dans diverses municipalités des circonscriptions électorales de Nicolet, Champlain, Maskinonge, St-Maurice, Lotbinière, Lavolette, Arthabaska et Trois-Rivières.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 2 400,00 \$ ou chèque visé: 1 200,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 1140-87-192** — Remplacement des lampes d'éclairage pour le service de la Signalisation, sur diverses routes, dans diverses municipalités des circonscriptions électorales de Richmond, Johnson, Orford et Sherbrooke.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 1 700,00 \$ ou chèque visé: 850,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 103-0306-7** — Construction d'un pont (portique en béton armé) et remblais d'approches sur la route 132 au-dessus du ruisseau du Gros Mâle, dans la municipalité de St-Maxime-du-Mont-Louis, M.R.C. Denis Rivier, circonscription électorale de Gaspé. Longueur de 67,2 km.

Un versement de 10,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 29 000,00 \$ ou chèque visé: 14 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 294-0304-7** — Construction des ponts Nord et Sud, drainage pluvial, égout sanitaire, aqueduc et construction d'une formation de conduits et de puits d'accès, sur l'autoroute 70 au-dessus de la route 175, dans la municipalité de Chicoutimi, M.R.C. Le Fort du Saguenay, circonscription électorale de Chicoutimi. Longueur de 0,1 km.

Un versement de 20,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 147 000,00 \$ ou chèque visé: 73 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 22 septembre 1987.

**Projet: 313-1713-7** — Nettoyage de fosses sur le chemin de front des Rang B et C, dans les municipalités de Notre-Dame-du-Rosaire et Ste-Euphémie, M.R.C. Montmagny-L'Islet, circonscription électorale de Montmagny-L'Islet. Longueur de 7,500 mètres.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1703-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 20, dans la municipalité de St-Vallier, par. M.R.C. de Bellechasse, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est. Crémazie (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mercredi, 16 septembre 1987.

**Projet: 315-1704-7** — Nettoyage de fosses latérales et refectif d'accollements sur la route 281, dans la municipalité de St-Magloire, M.R.C. Les Échemins, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 322-1706-7** — Nettoyage de fosses latérales et refectif d'accollements sur la route 281, dans la municipalité de St-Magloire, M.R.C. Les Échemins, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1724-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 73, dans la municipalité de Taschereau-Fortier, M.R.C. Beauce-Nord, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 2 250,00 \$ ou chèque visé: 1 125,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1724-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 73, dans la municipalité de Taschereau-Fortier, M.R.C. Beauce-Nord, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 2 250,00 \$ ou chèque visé: 1 125,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 322-1706-7** — Nettoyage de fosses latérales et refectif d'accollements sur la route 281, dans la municipalité de St-Magloire, M.R.C. Les Échemins, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1724-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 73, dans la municipalité de Taschereau-Fortier, M.R.C. Beauce-Nord, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 2 250,00 \$ ou chèque visé: 1 125,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 322-1706-7** — Nettoyage de fosses latérales et refectif d'accollements sur la route 281, dans la municipalité de St-Magloire, M.R.C. Les Échemins, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1724-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 73, dans la municipalité de Taschereau-Fortier, M.R.C. Beauce-Nord, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 2 250,00 \$ ou chèque visé: 1 125,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 322-1706-7** — Nettoyage de fosses latérales et refectif d'accollements sur la route 281, dans la municipalité de St-Magloire, M.R.C. Les Échemins, circonscription électorale de Bellechasse.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 3 000,00 \$ ou chèque visé: 1 500,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 320-0932-7** — Terrassement, structure de chaussée sur la route 371, dans la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier s.d., M.R.C. La Jacques-Cartier, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 4,590 km.

Un versement de 30,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 74 000,00 \$ ou chèque visé: 37 000,00 \$.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 700 est. boulevard St-Cyrille (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mardi, 15 septembre 1987.

**Projet: 315-1724-7** — Nettoyage de fosses latérales dans les limites de l'emprise de l'autoroute 73, dans la municipalité de Taschereau-Fortier, M.R.C. Beauce-Nord, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre



Le vice-président des Travailleurs unis des transports, au Canadien National, M. Raymond Lebel, photographié en compagnie de quelques grévistes, hier, face à la gare du Palais.

## 250 voyageurs se sont fait rembourser, hier, à Québec

♦ Environ 250 remboursements totalisant près de \$8,000 ont été effectués, hier, par les responsables de la gare du Palais, à la suite de l'arrêt de travail qui paralysait, depuis hier, les deux grands réseaux ferroviaires canadiens.

« Je pensais bien qu'il y aurait plus de panique, mais tout s'est bien déroulé », poursuit une employée des guichets de cette gare où, à compter d'aujourd'hui, seulement quatre cadres assumeront l'essentiel d'un travail réduit à son minimum. « Tous les employés de la gare seront mis en congé forcé pour une période indéterminée », souligne M. Gough.

Dans la région de Québec, ce conflit de travail affecte principalement, outre la gare intermodale de Québec, les cours de triage de Charney et de Limoilou. Aux deux premiers endroits, des piquets de grève avaient été dressés par une dizaine de cheminots qui se relaient jour et nuit. Aucun incident n'a été rapporté.

« Si l'employeur ne change pas d'idée sur les points en litige, ça risque de durer très longtemps », affirme M. Raymond Lebel, vice-président des Travailleurs unis des transports, au Canadien National, en faisant référence principalement à la sécurité d'emploi.

Selon lui, la présence du gouvernement fédéral n'aide en rien à la solution du conflit. « Le Canadien National et CP Rail ont le gouvernement fédéral de leur côté, reprend M. Lebel. On leur a dit d'être rentables, et le seul moyen qu'ils ont trouvé pour y arriver, c'est d'aller chercher des gains sur le dos des employés. Quand un magasin veut rester ouvert, il se débrouille pour aller chercher des clients. »

Le représentant syndical croit également qu'une injonction forçant un retour au travail des cheminots serait très mal vue. « À ce stade-ci des négociations, il n'est pas dit qu'elle serait respectée. Les positions respectives sont trop bien connues. »

### Port de Québec

Par ailleurs, l'interruption du transport ferroviaire ne cause pas de problèmes pour l'instant aux autorités du port de Québec qui accueillent, en temps normal, une dizaine de wagons par jour, remplis principalement de produits chimiques et de minerais.

« Cependant, si le conflit dure plusieurs mois, les compagnies impliquées vont sûrement être affectées, car ces matières sont difficilement transportables par camions », explique la capitaine Jean-Claude Michaud.

### Le malheur des uns...

Chez Voyageur, ce conflit de travail ferroviaire n'est pas sans susciter d'agréables surprises. La compagnie a ainsi dû mettre en service huit autobus supplémentaires sur le trajet Montréal-Québec pour répondre à cet afflux soudain de clients. « Nous avons connu un lundi bien occupé, mentionne le directeur des affaires publiques chez Voyageur, M. Sylvain Langis. La grève du rail, jumelée avec le retour aux études des collégiens, donne un volume un peu extraordinaire de voyageurs. La compagnie avait cependant pris soin de louer des véhicules supplémentaires, que ce soit à Québec ou dans l'Est de la province, pour pallier l'absence de transport ferroviaire. »

### Dévastateur

Finalement, l'Association des manufacturiers canadiens (AMC), qui compte sur le transport par rail pour la circulation de ses marchandises, a pressé, hier, le gouvernement fédéral « de légiférer rapidement sur un protocole de retour au travail ». La vice-présidente de l'AMC, Mme Louise Fecteau, a soutenu, par voie de communiqué, que « tout arrêt de travail dans ce secteur névralgique de l'économie canadienne sera coûteux et, s'il s'étend au-delà d'une semaine, pourra être dévastateur ». ♦

« Nous avons commencé à effectuer des remboursements dès 6h30,

par Normand PROVENCHER

ce matin (hier), aux gens en transit à Québec ou à ceux avant de

acheté leurs billets, explique un administrateur de Via Rail, M. James Gough, ajoutant qu'une vingtaine de personnes ignorantes du conflit se sont présentées, hier matin, pour un départ qui n'a cependant jamais eu lieu.

## Ottawa prévient CN-CP et les cheminots «Négociez ou c'est une loi spéciale»

♦ OTTAWA (PC) - Pendant que le ministre des Transports, John Crosbie, continuait, hier, de défendre une réduction des emplois « pour rendre les chemins de fer nationaux plus concurrentiels », les positions syndicales sur la question de la sécurité d'emploi se durcissaient et le titulaire du travail, Pierre Cadieux, proposait une dernière chance au système de négociation avant d'enchaîner avec une loi spéciale pour forcer le retour au travail des cheminots.

Dans un télégramme qu'il a fait parvenir aux parties en cause leur demandant de retourner à la table de négociation pour mettre un terme à la grève nationale des transports, déclenchée tôt hier matin par les 48,000 cheminots, le ministre Cadieux a dit regretter le fait que le processus de négociation n'ait pas réussi à éviter l'affrontement.

M. Cadieux a ensuite averti les parties en cause que le gouvernement canadien n'entendait pas endurer très longtemps l'interruption des transports ferroviaires.

Le critique libéral des Transports, André Ouellette, s'il n'écarter pas a priori, accorder son appui à une loi forçant un retour au travail des 48,000 cheminots, membres de neuf syndicats, sans contrat de tra-

vail depuis le 31 décembre dernier, a dit souhaiter une entente négociée.

M. Ouellette estime que le gouvernement doit être en mesure de prendre une décision d'ici 24 ou 48 heures. « Je ne repousse rien pour l'instant », a-t-il conclu.

Le leader néo-démocrate, Ed Broadbent, a indiqué pour sa part que le gouvernement adoptait la bonne attitude en tentant de trou-

ver une solution négociée. Par contre, il a clairement indiqué que si la possibilité de négocier une entente devenait nulle, « il faudrait envisager autre chose ».

Aux dernières nouvelles, les parties ont accepté la suggestion du ministre Cadieux de venir dans la région de la capitale pour la dernière ronde de négociation. Il se rencontreront, demain matin, dans un hôtel de Hull. ♦

## L'industrie de l'amiante craint un conflit prolongé

♦ THETFORD-MINES (PC) - La grève du rail pourrait avoir des conséquences néfastes pour l'industrie d'extraction minière d'amiante du Québec, du moins si elle se prolonge, a soutenu, hier, le directeur du marketing de la compagnie LAB Chrysotile Inc. de Thetford-Mines, M. Jean-Marc Leblond.

Selon lui, 40 pour 100 des expéditions sont directement touchées par ce conflit de travail, soit toutes les commandes d'amiante acheminées vers les États-Unis, le Mexique, le Japon, l'Extrême-Orient et la Méditerranée.

Avant la grève, la compagnie

acheminait sa marchandise par camion jusqu'à Montréal d'où elle était expédiée par convoi ferroviaire en direction des ports du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

Une incapacité de pouvoir livrer la marchandise pourrait entraîner des pertes importantes pour LAB qui doit toujours faire face à une forte concurrence des autres pays producteurs d'amiante.

M. Leblond se dit conscient du fait que l'amiante n'est pas l'industrie canadienne la plus affectée par la grève des cheminots. ♦

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

## Chez les concessionnaires GM participants, c'est vous qui choisissez!

750\$<sup>\$</sup> OU 3,9%<sup>%</sup>

DE REMISE\*

TAUX ANNUEL SUR 24 MOIS

La remise ou le financement, c'est à vous de décider: un montant de 750\$ versé directement par GM et que vous pouvez utiliser, si vous le voulez, comme premier versement ou un taux de crédit de 3,9% jusqu'à

concurrence de 24 mois. Cette offre est applicable aux modèles neufs 1987 et des années précédentes. Il faut prendre livraison au détail de votre véhicule entre le 20 juillet et le 30 septembre 1987 (sauf indication contraire).

### Les économiques

- Chevrolet Sprint
- Pontiac Firefly

- Chevrolet Chevette
- Pontiac Acadian

### Les p'tites

- Chevrolet Nova
- Chevrolet Cavalier

- Pontiac Sunbird
- Oldsmobile Firenza
- Buick Skyhawk

Climatisation sans supplément disponible sur plusieurs modèles provenant du parc du concessionnaire—sauf sur la Nova (taxe d'accise non comprise). L'acheteur peut s'en prévaloir au lieu de la remise de 750\$ ou de l'offre de financement.

### Les sportives

- Chevrolet Camaro

- Pontiac Firebird
- Pontiac Fiero

\*Pour les Chevrolet Camaro et Pontiac Firebird, il faut prendre livraison au détail entre le 11 août et le 30 septembre 1987.

### Les intermédiaires

- Chevrolet Celebrity
- Pontiac 6000

- Oldsmobile Ciera
- Buick Century

### Pick-up compacts

- Pick-up compacts Chevrolet S-10 et GMC S-15. Modèles à 2 et à 4 roues motrices.

### Sport/Utilitaire

- Chevrolet Blazer S-10 et GMC Jimmy S-15. Modèles à 2 et à 4 roues motrices.

PLUS... 550\$ REMISES SPÉCIALES

de location et pour les parcs offertes sur certains modèles chez les concessionnaires GM participants.



\*La remise inclut la participation du concessionnaire.

\*\*Taux de 3,9% offert aux acheteurs au détail admissibles de modèles neufs 1987 et modèles neufs des années précédentes, sur le plein montant financé, et ce pour

toute la durée du contrat jusqu'à concurrence de 24 mois. Des taux de crédit de 6,9%/36 mois, 7,9%/48 mois et 9,9%/60 mois sont également offerts par GMAC. Tous les détails chez votre concessionnaire GM participant.



Voyez votre concessionnaire: financement à 3,9% ou remise de 750\$ offerts sur certains modèles:

Chevrolet • Pontiac • Oldsmobile • Buick • Camions Chevrolet et GMC

Citadelle Chevrolet Oldsmobile Ltée  
89, chemin Kennedy  
Lévis  
835-1171

P. Barré Chevrolet Oldsmobile Ltée  
1095, chemin de la Canadière  
Québec  
529-3331

Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc.  
2145 ouest, boul. Charest  
Ste-Foy  
688-1212

Fournier Chevrolet Oldsmobile Inc.  
305, rue Marais  
Vanier  
687-5170

Rond-Point Pontiac Buick Inc.  
46 ouest, rue Trans-Canada  
Case postale 460  
Lévis  
833-3201

Laurier Pontiac Buick Ltée  
2700, boul. Laurier  
Ste-Foy  
659-6420

Automobiles Giguère (1964) Inc.  
375, boul. Wilfrid Hamel  
Québec  
529-6551